



MAGAZINE

今日天津

T I A N J I N T O D A Y

2017 ISSUE 03 MONTHLY
2017年第03期 总第182期 / 月刊

PEOPLE

Sichuan Cuisine Served
Fresh In Tianjin P24

CULTURE

Bully, To Toughen
You Up Or Beat
You Down P42

LOOK&LEARN

Design Your
Own Fake Partner
P44

LIFESTYLE

Flawed,
Messy Human,
and I Love It P48



为孩子选择最合适的教育方法

CHOOSING CHILD EDUCATION

国内统一刊号: CN12-1262/Z 定价: 10元

ISSN 1004-826X



9 771004 826095

JIN JIN ADVISOR
LIFE ADVISOR IN TIANJIN

- Discounts
- Events
- Listings
- Community
- and more

For Android users:

- Scan the QR code
- Click "download"
- Download from My App (应用宝)

For iPhone users:

- Scan the QR code
- Download Jin Advisor from App Store



GET IT!
FREE!

TIANJIN INTERNATIONAL SCHOOL

SINCE 1986



TRUTH



SERVICE



INTEGRITY



EXCELLENCE



TIS provides a well-rounded education for expatriate children in a nurturing environment. Our desire for our students is that as they grow, they will be global citizens of truth, integrity, service, and excellence who positively influence society.



TEL: + 86 (022) 8371 0900

ADMISSIONS@TISEAGLES.COM

FAX: + 86 (022) 8371 4035

WWW.TISEAGLES.COM



INTERNATIONAL SCHOOL of TIANJIN

Working Learning Acting TOGETHER



IST offers your children a welcoming, inclusive international school experience, where skilled and committed teachers deliver an outstanding IB education in an environment of quality learning resources and world-class facilities.



IST is... fully accredited by the Council of International Schools (CIS)

IST is... fully authorized as an International Baccalaureate World School (IB)

IST is... fully accredited by the Western Association of Schools and Colleges (WASC)

IST is... a full member of the following China and Asia wide international school associations:

ACAMIS, ISAC, ISCOT, EARCOS and ACMIBS





WELLINGTON COLLEGE
INTERNATIONAL
TIANJIN

PROUDLY PRESENTS OUR 2017 MUSICAL PRODUCTION OF

CALAMITY ★ JANE ★



A COMEDY MUSICAL WESTERN
BY SAMMY FAIN AND PAUL FRANCIS WEBSTER
DIRECTED BY JANE GRIFFITHS

SELDON THEATRE

MONDAY 13TH MARCH	1700HRS
TUESDAY 14TH MARCH	1900HRS
WEDNESDAY 15TH MARCH	1900HRS
THURSDAY 16TH MARCH	1900HRS
FRIDAY 17TH MARCH	1830HRS

FOR TICKETS PLEASE CONTACT THE BOX OFFICE ON
TEL: 8758 7199 EXT: 8066

PREVIEW SHOW: March 13th 50RMB
SHOWS: March 14 - 17th 60RMB

SPONSORED BY





TEDA
INTERNATIONAL SCHOOL



Teda International School is proud to hold dual accreditation by the Western Association of Schools and Colleges (WASC) and the Council of International Schools (CIS), member of East Asia Regional Council of Overseas Schools (EARCOS) and the Association of Chinese and Mongolian International Schools (ACAMIS)

CELEBRATING 22 YEARS IN TEDA



Teda International School
No.72, Third Ave. Teda.
Tianjin, China 300457
www.tedais.org

86-22-6622-6158



FOUR SEASONS
HOTEL
TIANJIN

EVERY WORLD-CLASS EVENT
CHOREOGRAPHED TO BE
EXTRAORDINARY

At Four Seasons Hotel Tianjin, we draw on our global expertise to ensure every element of your meetings and events are choreographed to international standards. So why not take advantage of our exclusive opening offer and let your meeting soar to a world-class level.

Find out more about our Meeting with More Packages at
fourseasons.com/tianjin/meetings_and_events
or call +86 (022)2716 6688 to speak with our event specialist.



Safe Comfort At Home

Feels At Home with Green Park Villa

Green Park Villa has one purpose in mind: To Make You Feel At Home by comprehensively built as a modern, elegant, and top grade exclusive hotel targeting foreign guest & visitors, featuring two main hotel luxurious buildings and 39 private villas.

Green Park Villa reserves up to 42% for green space including: four-season plants decorated within the compound throughout the whole year, exquisite pavilions, and 2 fish ponds. The landscape draws like a beautiful painting.

We provide a variety of dedicated services, ranging from accommodation, conference venue, and recreation areas to enjoy and relax. We also have a variety of restaurants to cater to your appetite: from Western to Chinese & Japanese restaurants. To top it off, we have Japanese hotpot and French style Teppanyaki restaurants, and BBQ in the garden for different occasion. Green Park Villa, your first choice of residence, regardless for long term residence, or short term business trip, we welcome you to feel at home.





TANGLA
TIANJIN
天津中心唐拉雅秀酒店

New À La Carte Menu @ Tang Place

With complete refreshed à la carte menu, you will taste and relish authentic traditional Cantonese cuisine in a refined ambience at Tang Place.

Present this advertisement when you dine in the restaurant and enjoy a 20% discount.

Valid until 31 Mar 2017

**For reservation, please call
022 2317 5108**



TANGLA HOTEL TIANJIN
No. 219 Nanjing Road, Heping District, Tianjin 300051, PRC
Tel: (86-22) 23215888 Fax: (86-22) 23215666
tanglarewards.com



CHANTAL CAVE

Do you want to be a star at social occasions?
have a 24 hour free answering service?

(A service that you can ask such questions as what is the value of my friend's wine? What wine can I order to match my meal?)

Do you want to attend professional wine parties?
get professional training about wine?
take part in winery tours?



Do you want to buy some really good wines?
love chatting with friends and making new friends?
want help in choosing gifts for others?
want to have discussions with those in the know?



personal qr code
personal avatar photo
enterprise public wechat

You need to talk to Chantal--WSET who are are experienced and senior sommeliers and a permanent guest on Tianjin Binhai Radio.
The Company: Chantal (Tianjin) International Co.Ltd.
Tel: 022-88265855 Email: chantalcave@126.com
Sina weibo: @香达国际



**Unique French-style
simple meals.**

Authentic French food prepared by
five-star chefs who put their heart and
soul into the preparation of every dish.

**Mediterranean styled bright and
shiny decor featuring the colours
blue and white.**

In this delightful environment, you can have a great
time just hanging out with friends or talking business
with colleagues.

BLUFISH

Add: 1F, LOTTE Department Store,
Culture Center, Leyuan Dao,
Hexi District (opposite Costa Coffee)
天津市河西区银河购物中心
乐天百货1F(COSTA对面)

Hours:

10:00-21:30 - Weekdays

10:00-22:00 - Weekend

TEL : +86 022-58908018



BLUFISH

布鱼

**The 400+m2 sized space
is great for hosting parties
and gatherings.**



18
FEATURE

Choosing Child Education

为孩子选择最合适的教育方法



24
PEOPLE

Sichuan Cuisine Served Fresh In Tianjin

私厨传播川菜文化



26
BUSINESS

American Investment in China in 2017

浅谈美商在华投资前景



32
EDUCATION

Embracing the Internship

实习，让我们获得更多



JOIN us!

www.TJIF.com 1862-229-5950 enquiry@TJIF.com

Two Locations.

King Hall Hotel 天津君豪酒店
22 Middle Huanhu Road (Huanhu Zhong Lu) Hexi District (环湖中路22號)

TEDA International Hotel 天津泰达国际酒店
No.8 2nd Avenue, TEDA Tianjin. 天津滨海新区经二大街8号

Many Languages.

King Hall Location:
8:30am English service
10:00am English & Mandarin services
10:30am Children's Sunday School (up to 5th grade)
... plus Spanish & Filipino afternoon services

TEDA Location:
10:00am English service
10:30am Children's Sunday School (up to 3rd grade)

In observance of Chinese government regulations, TICF activities are open to foreign passport holders or foreign residence permit holders only. Hong Kong, Macau, Taiwan nationals are also welcome to attend. You must show your passport before entering. Thank you for your understanding and cooperation!



Developing Generosity in Our Kids
用行动感染孩子



Bully, To Toughen You Up Or Beat You Down
别再对暴力袖手旁观



Design Your Own Fake Partner
定制情人



This 97 Year Old Grandma is Fond of Making Baby Shoes
九旬老太，爱做娃娃鞋

LIFESTYLE

Flawed, Messy Human, and I Love It **48**
接受不完美的你

DINING FEATURE

A Legend Of Mutton Skewers **50**
羊肉串的传奇

HEALTH

Lung Testing **54**
肺功能检查

TRAVEL

Xinjiang **60**
重走丝绸之路，大美新疆行

TIANJIN TIPS

Dissecting DIDI **57**
滴滴出行到底有多少功能？

PARTING SHOT

Stop Bugging Them--The Leftover Women **70**
别再叫她们“剩女”

**Ads
Index**

Hotel 酒店

The Ritz-Carlton, Tianjin
Four Seasons Hotel Tianjin
Tangla Hotel Tianjin
School 学校
Tianjin International School
International School of Tianjin
TEDA International School

Wellington College International Tianjin

Restaurant 餐厅
YY Craft Beer House
BLUFISH
Apartment 公寓
Green Park Villa
Others 其他
Fellowship

SINOBO

Sino-Credit
JINGS STUDIO
TNC
Chantal (Tianjin) International
Rex
Bruno Rassi

Mar 04 !

▶▶▶ Tianjin Grand Theatre 天津大剧院

Drama: Brothers and Sisters

圣彼得堡小剧院
—欧洲剧院列夫·多丁戏剧作品《兄弟姐妹》
演出：圣彼得堡小剧院—欧洲剧院
Time: 14:00

With a smattering of performances with English and Chinese subtitles, the Maly Drama Theatre of St. Petersburg—Theatre of Europe, is home to one of the most acclaimed theater companies in Russia and is well worth seeing. The theater is one of the few companies to continue to stage the finest plays from the Soviet era. Seeing their whole repertoire has been compared to living through the entire 20th-century history of Russia. If you have a half day to spare and lots of stamina, the performance of Fyodor Abramov's 'Brothers and Sisters' makes for an incredible theatrical experience. Order your tickets well in advance, because it's rare that the Maly plays to a less-than-packed house.



ADD: Culture Center, Pingjiang Dao, Hexi
河西区平江道文化中心
Tel: 83882000

Mar 12 !

▶▶▶ Tianjin Grand Theatre 天津大剧院

Piano Recital: Fabian Müller

英雄贝多芬—德国钢琴家法比安·缪勒独奏音乐会
演出：法比安·缪勒
Time: 19:30

Fabian Müller, born in Bonn in 1990, began playing the piano at the age of four. His exceptional talent was recognized and confirmed with numerous first prizes at the German youth competition Jugend Musiziert, which was followed by several distinctions such as the Ibach-Preis, special prizes by the Deutschen Stiftung Musikleben and the Jürgen-Ponto-Stiftung in Aachen in 2011. His successes resulted in an auspicious concert season 2015/16 with numerous highlights such as recitals at the Klavier-Festival Ruhr, at the Heidelberger Frühling, the Winners & Masters Gasteig, at the Concertgebouw Amsterdam, at the Philharmonic in Bratislava, and, not least, the production of his debut CD Out of Doors.



ADD: Culture Center, Pingjiang Dao, Hexi
河西区平江道文化中心
Tel: 83882000

Mar 18 !

▶▶▶ Tianjin Grand Theatre 天津大剧院

Delta Piano Trio Concert

浪漫郁金香—荷兰德尔塔钢琴三重奏音乐会
演出：德尔塔钢琴三重奏
Time: 19:30

The Delta Piano Trio was founded in Salzburg by three young Dutch performers: violinist Gerard Spronk, cellist Irene Enzlin and pianist Vera Kooper. In a world of globalized uniformity the trio stands out by its personal sound, dedication and natural youthful vigor. Their playing is honest, un-affected and passionate, merging three personalities into one musical entity. They approach chamber music as a form of communication, an exchange of ideas, and a shared road of reflection, discovery and evolution. Aiming to shape its own path, the Delta Piano Trio has an eclectic and personal choice of repertoire, encompassing the entire range of the piano trio literature.



ADD: Culture Center, Pingjiang Dao, Hexi
河西区平江道文化中心
Tel: 83882000

Mar 31

▶▶▶ Tianjin Grand Theatre 天津大剧院

French Comedy: Le Jeu de l'Amour et du Hasard

法国萨乌达德剧团话剧《爱情偶遇游戏》
演出：法国萨乌达德剧团
Time: 19:30

ADD: Culture Center, Pingjiang Dao, Hexi
河西区平江道文化中心
Tel: 83882000

Mar. 5

▶▶▶ Tianjin Concert Hall 天津音乐厅

Symphony Concert

金鸡幻想曲
演出：天津交响乐团
Time: 10:00

ADD: No.88, Jianshe Road, Heping
和平区建设路88号
Tel: 23320068

Mar. 5

▶▶▶ Tianjin Concert Hall 天津音乐厅

Symphony Concert by Tianjin Symphony Orchestra

“感受经典”系列音乐会
演出：天津交响乐团
Time: 19:30

ADD: No.88, Jianshe Road, Heping
和平区建设路88号
Tel: 23320068

Mar. 4

▶▶▶ Western Shore Art Salon 西岸艺术馆

Concert: Folk music

珠圆玉润，心曲乐坊——民乐演奏会
Time: 19:30

ADD: No.3 Youyi Bei Lu, Hexi
河西区友谊北路3号
Tel: 8622-23263505

Mar. 10

▶▶▶ Western Shore Art Salon 西岸艺术馆

Zhiwei Guitar Concert

跨越四海的旋律——志伟吉他乐团音乐会
Time: 19:30

ADD: No.3 Youyi Bei Lu, Hexi
河西区友谊北路3号
Tel: 8622-23263505

Mar. 25

▶▶▶ Western Shore Art Salon 西岸艺术馆

Concert: Chinese Art Songs

走进春天——中国艺术歌曲专场音乐会
Time: 19:30

ADD: No.3 Youyi Bei Lu, Hexi
河西区友谊北路3号
Tel: 8622-23263505



Mar 3

Movie: Logan (2017)

Release Date: 3 March 2017 (China)
 Genres: Action, Drama, Sci-Fi
 Director: James Mangold
 Stars: Hugh Jackman, Patrick Stewart, Dafne Keen

In the near future, a weary Logan cares for an ailing Professor X in a hide out on the Mexican border. But Logan's attempts to hide from the world and his legacy are up-ended when a young mutant arrives, being pursued by dark forces.



Mar 3

Movie: The LEGO Batman Movie (2017)

Release Date: 3 March 2017 (China)
 Genres: Animation, Action, Adventure
 Director: Chris McKay
 Stars: Jenny Slate, Will Arnett, Ralph Fiennes

Bruce Wayne must not only deal with the criminals of Gotham City, but also the responsibility of raising a boy he adopted.

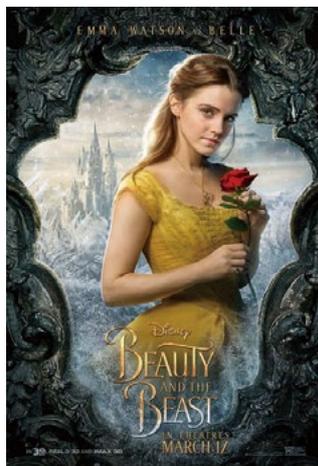


Mar 17

Movie: Beauty and the Beast (2017)

Release Date: 17 March 2017 (China)
 Genres: Family, Fantasy, Musical
 Director: Bill Condon
 Stars: Dan Stevens, Luke Evans, Ewan McGregor

An adaptation of the Disney fairy tale about a monstrous-looking prince and a young woman who fall in love.



**+ Follow
 Jin Magazine at
 Wechat**



Scan the QR code or search JINMAGAZINE to know what's going on in Tianjin... news, shows, food, party, events, discount

We know everything about Tianjin! Tell us what you want know via Wechat!

Jin Magazine Honorary Advisory Committee 《今日天津》杂志荣誉顾问委员会



Andrew Frezludeen

Headmaster from TEDA International School
天津泰达国际学校校长



Christoph Kaiser

General Manager, Haver Technologies Tianjin
图尔克(天津)科技有限公司总经理



David Xu

Executive Chairman of HR Club
Sir.Partner Attorney at Law
人力资源经理俱乐部执行主席合伙人律师



Wei Chaoyi (PH.D)

Chief Representative Melbourne Office Tianjin
墨尔本驻天津代表处首席代表



Michael Higgins

Master, Wellington College International Tianjin
天津惠灵顿国际学校校长



Martin Winchell

Chairman, the American Chamber of
Commerce China, Tianjin Chapter
中国美国商会天津分会会长



Michael Yeung

Chairman, HK Chamber of Commerce
in China, Tianjin
中国香港(地区)商会—天津分会会长



Todd Mischke

Territory Developer for SUBWAY Tianjin
赛百味天津地区发展商

Bjoern Lindemann

General Manager, Haver Technologies Tianjin
哈沃科技(天津)有限公司总经理



Christoph Schrempf

Local chair of European Chamber,
Tianjin Chapter
中国欧盟商会天津分会主席



Gabriele Castaldi

Vice president of the European Chamber
of Commerce in China, Tianjin Chapter
中国欧盟商会天津分会副主席



Jim Belcher

Headmaster from Tianjin International School
天津国际学校校长



Mark Wong

Honorary Chairman from Hong Kong Chamber
of Commerce in China, Tianjin
香港商会天津分会荣誉主席



Michael Hart

Executive Committee Member from American
Chamber of Commerce in China, Tianjin
美国商会天津分会执行委员会成员



Airbus Tianjin assembly line to make first A320neo

首架“津产”空客A320neo飞机将于9月交付

Airbus (Tianjin) Final Assembly Co Ltd will begin assembly of its first Airbus A320neo in July and deliver it in September. The Airbus A320 final assembly line, a joint venture involving Airbus, Aviation Industry Corporation of China and Tianjin Free Trade zone, was founded in Tianjin in 2007. It started production in September, 2008, and has delivered more than 300 A320 aircraft. Starting from 2017, Tianjin plans to assemble four A320neo aircraft each month. The A320neo is the newest member of Airbus A320 family. Compared with the other A320, the A320neo burns 15 percent to 20 percent less fuel.

从空中客车(天津)总装有限公司获悉,首架“津产”空客A320neo飞机将于今年7月生产,9月交付亚洲地区的航空公司。自2008年9月投产以来,空客A320系列飞机天津总装线已经成功运营8年。8年来总计完成总装并交付A320系列飞机逾300架。随着首架“津产”A320neo飞机将于今年交付,天津总装线未来不仅只满足中国国内的需求,还会向亚洲其他地区的航空公司交付飞机。

The New Wanlong Dahutong Business Center Begins Trial Operations

新万隆大胡同商业中心开始试营业

Located in the Xiqing District, the new Wanlong Dahutong Business Center started its trial operation at the beginning of the new year. The new center has seven buildings in which operate more than 2,000 merchants. About 80% of the merchants are vendors who operated in the old Dahutong. According to officials, the new market retains the previous business model and there are outlets offering clothing, shoes, stationery, communication products, bags and many different kinds of commodities.

近日,坐落在西青区的新万隆大胡同商业中心开始试营业。新万隆大胡同商业中心有7个楼座,商户2000多户,其中80%以上是由原先的商场搬迁而来。据悉,新市场保留了此前全品类、全业态的模式,涵盖服装、鞋、文化用品、通信产品、箱包等。

Vehicle Recall Plan

天津一汽丰田 召回部分威驰汽车

Recently, Tianjin Faw Toyota Motor Co., Ltd reported to the State Quality Inspection Administration its plan for a vehicle recall. The company has decided to recall a number of Vios vehicles which were manufactured from October 22, 2013 to February 20, 2016. The number of vehicles involved is 286578. The recall will begin on February 17, 2017.

天津一汽丰田汽车有限公司日前向国家质检总局备案了召回计划,决定自2017年2月17日起,召回2013年10月22日至2016年2月20日期间生产的部分威驰轿车,共计286578辆。

The names of the honorary advisors are listed according to the alphabetical order of the first name initial. 以上荣誉顾问按姓名首字母顺序排列,排列不分先后



Dalí's Party--Surrealist Master Salvador Dalí Art Exhibition 达利的派对—超现实主义大师萨尔瓦多·达利艺术大展

Organized by the Tianjin Art Museum and Qu Art, the Dalí's Party--Surrealist Master Salvador Dalí Art Exhibition was recently launched at the Tianjin Art Museum. The exhibits will be on display until March 26. According to the museum, the 200 exhibits will include many examples of his different types of work such as sculptures, hard paper prints and color prints. In keeping with the exhibition's theme, the exhibition hall will be divided into three parts - an "opening feast", the "celebrity reception" and "Dalí's garden". This unique layout will make the whole space seem full of change and sentiment and will give the audience the feeling that they are really at a Dalí party.

由天津美术馆和优艺中国联合主办的“达利的派对——超现实主义大师萨尔瓦多·达利艺术大展”近期在天津美术馆展出。展览将持续到3月26日。本次展出200件达利的艺术作品，其中包括《卡拉的晚宴》、《巨人传》、《神曲》等经典系列画作，作品形式囊括了雕塑、硬纸版画、彩色版画等多种类型。根据“达利的派对”的展览主题，展厅分为“开场盛宴”、“名流的酒会”、“达利的后花园”三个部分，独特的布展方式令整个空间富有变化与情调，会让观众在观展中感受仿佛置身“达利的派对”中。

New landmark of cultural tourism 华侨城500亿在津打造文旅地标

Recently, the Xiqing government and the OCT Group signed a strategic cooperation framework agreement. According to the agreement, they plan to invest 50 billion yuan over the next five years in the Xiqing section of the Beijing-Hangzhou Grand Canal and build a diversified cultural industry cluster which will combine tourism, leisure, entertainment, cultural and commercial activities to provide a full range of tourist experiences for visitors.

近期，西青区政府与华侨城集团签署战略合作框架协议，计划利用5年时间，投资500亿元，在京杭大运河(西青段)两岸打造“集滨河旅游、休闲娱乐、文化创意和主题商业为一体”的多元化文化产业集群。

North Gulangyu to open in summer “北方鼓浪屿”今夏开放

Located in the fishing port area of the Sino-Singapore Tianjin Eco-city, the 'North Gulangyu' project is ahead of schedule and is now expected to open this summer. At this time Tianjin people can enjoy the scenery and experience of Gulangyu at home without having to go to Xiamen. The beach at North Gulangyu will be about 1.2 kilometers long. In order to create a first-class beach comparable to the best in China, the project has used the Tianjin coastal mudflats and imported sand from Fujian. The finest attention has been paid to detail with the landscaped stones selected from the southeast coast.

日前，位于中新天津生态城中心渔港区域的“北方鼓浪屿”项目正在加速建设中，预计将于今年夏天对外开放。届时，不用去厦门，天津人在家门口就可以和“鼓浪屿”亲密邂逅。“北方鼓浪屿”海滩全长约1.2公里，为了打造一片以鼓浪屿为标杆的一流沙滩，以及海天一色、岩沙共融的鼓浪屿景观模式，项目将突破天津海岸线泥滩的限制，所用沙子将以鼓浪屿作为标杆，用沙全部是从福建精挑细选后运来，造景用石也都来自东南沿海。

Seasonal Special Discount for International School!!

One FREE Chinese style antique furniture for client who exports Household Goods!



- Free of Charge Pre-Move Survey
- Professional Packing Material
- Professional Packing & Loading
- Special Crating
- Efficient Customs Clearance
- Shipment Forwarding
- Destination Delivery
- Unpacking and Set-up
- Transit Insurance for "All-Risks"
- Global Network in more than 200 Countries

Our Services:

International, Domestic and Local Moving (door to door service)
国际、国内、市内专业搬家(门到门服务)

Office Moves
办公室搬迁

Document Storage and Warehouse Provides
文件仓储/货物存储

Customs House and International Insurance Brokers
进出口报关/保险代理

Liaison office: Beijing, Shanghai, Guangzhou, Tianjin, Qingdao, Dalian, Wuhan

在北京、上海、广州、天津、青岛、大连、武汉设置服务机构

Address: 天津市河西区大沽南路501号恒华大厦1号楼2201, 300202
Rm.2201, Tower 1, Heung Hua B/D, No 501He Xi District,
Tianjin, China 300202

www.rexrelo.com

A Class Licence:1200000217

M: 156-2079-2398

Mr. Daniel Bai Email: service@rexmovers.com

Hotline: 022-58313121



LETTER

FROM THE EDITOR

I hope that everyone has survived the numerous holidays in the last three months and now the kids are back in school, traffic is back to its normal beast and we can officially welcome Spring. Soon the trees and plants will bloom and green will chase away the dreariness of winter. March 20 is the Spring Equinox, the day that the length of day and night is the same and the official day of Spring.

Our Feature article this issue is about Educating the Kids. It's not only about getting high marks and trying to be the top of the class. Just like an iceberg, much of how children become successful is not so obvious and hidden from view. Learning from mistakes and to keep trying after failures is just as important as getting high marks.

The Parenting article supports this same theme by discussing how to instill in our children the habit of giving and helping others. A subject that has been in the news lately is how kids are being bullied in school; the Culture article looks at this and how it can be handled.

Travel and Dining reveals the many interesting places to visit in China's northwest, in Xinjiang 新疆 and many food items that originate from this area. Xinjiang is China's largest province and full of history bordering the Far East countries. To sample some of these foods, no need to travel so far. Xinjiang foods are very popular in Tianjin and several restaurants and food stands feature Kebabs 串 Chuan or Lamb Dumplings 馅包肉 Nang Bao Rou and many other tasty dishes.

If you are feeling depressed and not happy with your appearance and feeling that you are not as beautiful as you could be, read the Life article about Beauty. It is only skin deep and true beauty is your inner self. The Parting Shot also suggested that we should not be using our standards to judge others.

Although no official days off for holidays in March, don't forget that March 8 is International Women's Day. Have a good month and thanks for supporting JinMag.

进入三月，我们正式迎来了春的复苏。重新开放的绿植和花朵，一扫冬日的沉寂，为我们带来了新的生机。本月的主题，我们讨论的是有关子女教育问题。在我们看来，教育绝不是一味地培养高分和尖子生，从失败中寻找经验一样是成长中不可缺少的历练。在最近的新闻里，您大概已经对“校园欺凌”问题有所关注，这个月的文化栏目，我们就将从这一问题出发，和您一起聊聊“欺凌”所带来的问题和影响。

三月的旅行和餐饮，我们把焦点锁定在了新疆这一片阔土上。相信日常生活中您也总是被各种肉串以及新疆美食所吸引。如果您对于这一主题格外感兴趣，那么千万不要错过我们的文章。

我们总是在讨论美，有人因此自信，有人因此自卑。美丽的人从来不是因为他的外表有多光鲜亮丽，更多的是他对自己的看法以及他对周围人的影响。找到我们的文章，看看我们美女作家对美的不同理解，您也许会爱上那个不一样的自己。

3月8日是一年一度的妇女节，祝天下女人节日快乐。感谢您一如既往的支持，如有任何建议或问题，敬请联系，我们永远在这里等您。

Monica Wang
Editor



MARCH

Responsible Institute

Jinwan Media Newspaper Office

Publisher

Jinwan Media Newspaper Office

Editor-in-Chief

Miao Qiyuan

Assistant Editor-in-Chief

Liu Zheng

Editors

Monica Wang, Leticia Zhang

Regular Contributors

David Wong, Carmen King, Bryce Cristiano, Robert Watt, Paula Taylor, Charlotte Edwards

Design

Sun Xiao, Wang Xiaomin

Sales & Advertising

CandyYang, LuHuiqing, Li He

Distribution

Chen Pengyu

Advertising

Tianjin Fenghua Advertising Co., Ltd.

Tianjin Office

8F, Jinwan Media Building, 358 Nanjing Lu, Nankai District

Tel +86 22 2750 0877

Fax +86 22 2750 9201

Supervision Hotlines +86 22 27500289

+86 22 27509361

E-mail editorial@jinmagazine.com.cn

@jinmagazine

JIN MAGAZINE

Legal Consultants

Sino-Credit Law Firm

Korean Advertising Agency

Duoyun Advertising

Price ¥ 10



主办 今晚报社

承办 今日天津画刊编辑部

总编 苗祺源

总编辑助理 刘箫

编辑 王宗元, 张晓丽

美编 孙骁, 王晓敬

广告独家代理 天津市风华广告有限公司

固定形式印刷品广告登记证号 1201103200482505027

地址 天津市南开区南京路358号今晚传媒大厦8楼

电话 +86 22 2750 0877

传真 +86 22 2750 9201

广告销售 杨颖, 陆惠卿, 李鹤

发行 陈鹏宇

E-mail service@jinmagazine.com.cn

法律顾问 天津共融律师事务所

韩国广告代理 天津市多芸广告有限公司

读者监督服务电话 +86 22 27500289

+86 22 27509361

2017年3月刊

国内统一刊号: CN12-1262/Z

国际标准刊号: ISSN1004-826X

价格: 10元

未收到样刊和稿酬的作者请与本刊编辑部联系



Got a passion for Tianjin?
Want to share your China experience?
Are you a veteran expat with tips and tricks of the trade?
In tune with the expat community?

JIN Magazine is looking for **freelance writers** to contribute articles to the magazine in all areas. If you are interested, please get in touch with editorial@jinmagazine.com.cn

Sino-Credit Law Firm

As a full-service law firm specializing in high-end commercial and business legal services, Sino-Credit Law Firm (hereinafter referred to as "Sino-Credit") is committed to deliver services with high quality and standard by employing a professional working team of outstanding and senior legal experts. Sticking to concepts of "Integrate Harmony, Sharing Spirit, and Win-win Cooperation", Sino-Credit is dedicated to provide high-qualified legal services and is willing to share our resources, experience and significant achievements with our clients in advancing win-win development.

Sino-Credit's practice areas include daily corporate legal services, commercial litigation and arbitration, multinational enterprise legal services, immigration legal services, intellectual property protection, human resources and labor law, taxation law legal services, government legal services, etc. A working team will be formed promptly and tailored to accommodate any clients' needs for multi-level of legal services.

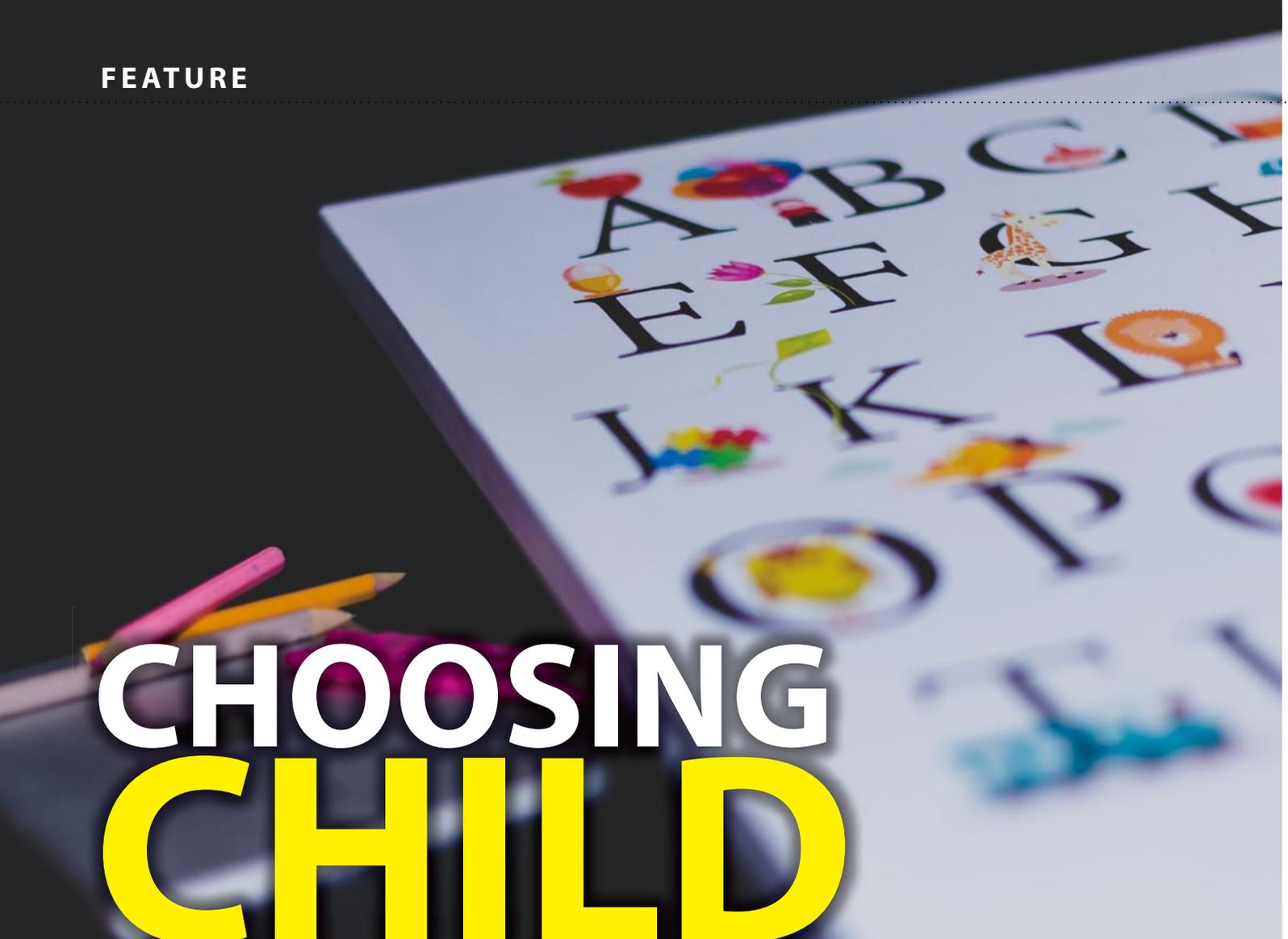
Through professional services, Sino-Credit's legal team has won trust and praise from many well-known enterprises including Novo Nordisk (China) Pharmaceuticals, Beijing Novo Nordisk Pharmaceuticals Science and Technology, Omron China, NNIT, Novozymes, Boeing, Airbus, Vestas, Scope International, Rohm Semiconductor, Joy Global, Woodward, SECOP, Air Liquide, HANACO, Yuasa, General Semiconductor, General Cable, YINGDAK and so on. Meanwhile, we have also been providing legal consultancy services and think tank support to governmental agencies such as Tianjin Human Resources and Social Security Bureau, TEDA Human Resources and Social Security Bureau, Tianjin Municipal Bureau of Sports and TEDA Federation of Labor Unions.

Visions of Sino-Credit: Lawyers Shouldering Strong Sense of Social Responsibilities; Promoters of Harmonious labor Relations; Guardians of Corporate Development.

Mr. Xu Yongge

Tel: +86 22 60336055
13902115987
E-mail: xyg@tjgrlaw.com

Managing Partner of Sino-Credit
Director of Tianjin Human Resources Labor Dispute Mediation Center
Executive Chairman of HRCLUB
Legal Adviser of Tianjin Human Resources and Social Security Bureau
Legal Adviser of Tianjin Municipal Bureau of Sports
Secretary-General of TEDA Labor Relations Guiding Committee of Experts



CHOOSING CHILD EDUCATION

by **David Wong** and **Carmen King**

The world has been and continues to change. Therefore, any singular static system will fail in terms of educating children. As the expansion of world technology and knowledge grows exponentially, what was appropriate one or two generations ago, just does not work as well now and will perhaps become only more outdated in the future. Each child is unique. As such their educational needs are too. It terms of education methodology one size doesn't fit all. A popular Chinese phrase right now is: 私人订制 sīrén dìngzhì. It could be translated as "tailor made" that is to say "custom created based on the needs of the individual". Another Chinese phrase you will see in advertisements for education related services is 个性化 gèxìnghuà. This often gets translated as "personalized" or "customized". Some one-on-one classes or instruction that is

customized to each student will include these characters to describe it in appealing way. The fact these are popular expressions right now, shows that Chinese consumers are concerned with personalized service.

In terms of education, each parent needs to look at the various options and select which one will best meet the individual needs of their child. The ultimate goal is to provide your child with the necessary skills to not only financially survive in society but also be successful as a human being. Success as a human could be defined as someone who not only knows what is right, but does it. A good education is fundamental in achieving this goal. When children are young, they are like sponges. For good or bad, they absorb whatever is around them. Therefore, parents should be thinking not in terms of big brands or popular opinion when deciding between

various styles and venues of education. Rather as the old adage goes, the proof is in the pudding. Look for organizations and ideologies which are producing balanced, capable, well-rounded individuals.

Traditional Education

Traditional education, also known as back-to-basics, conventional education or customary education, refers to long-established customs that society traditionally used in schools. Recent forms of education reform promote the adoption of progressive education practices, a more holistic approach, which focuses on individual students' needs and self-control. In the eyes of reformers, traditional teacher-centered methods focused on rote learning and memorization must be abandoned in favor of

student-centered and task-based approaches to learning. However, many parents and conservative citizens are concerned with the maintenance of objective educational standards based on testing, which favors a more traditional approach.

The chief business of traditional education is to transmit to the next generation those skills, facts, and standards of moral and social conduct that the adults have considered as necessary for the next generation's success. Historically, the primary educational technique of traditional education was simple oral recitation.

In the typical approach, students sat quietly at their places and listened to one student after another recite his or her lesson, until each had been called upon. The teacher's primary activity was assigning and listening to these recitations; students studied and memorized the assignments at home. A test or oral examination might be given at the end of a unit, and the process, which was called "assignment-study-recitation-test", was repeated. Essentially this came to be known as "education" or "learning." Though clearly there could be issues in terms of how much information is being retained by students past the day of testing. Even more important, how did they feel about what they were learning? Would they ever even put it into practice? Was what they learned practical when applied in the real world?

In addition to its overemphasis on verbal answers, reliance on rote memorization (memorization with no effort at understanding the meaning), and disconnected, unrelated assignments, it was also an extremely inefficient use of students' and teachers' time. This traditional approach also insisted that all students be taught the same materials at the same point; students that did not learn quickly enough failed, rather than being allowed to succeed at their natural speeds. This model leaves huge gaps in understanding and adapting to the emotional, physical and psychological differences of each student.

Certain conditions like Attention Deficit Disorder (ADD), Autism, and Dyslexia are virtually unaddressed in the old model. A traditional classroom environment provides little opportunity for the teacher to adjust the curriculum so as to compensate for how these conditions dramatically affect a child's ability to "do well at school" or "keep up with the rest of the class". Of course these days, children who

SUCCESS AS A HUMAN COULD BE DEFINED AS SOMEONE WHO NOT ONLY KNOWS WHAT IS RIGHT, BUT DOES IT.

have been diagnosis with certain learning disabilities are no longer seen as "bad" or necessarily needing discipline. Some countries even offer specialized curriculum and schools for such children. This means a child's classmates will be those who also face similar learning challenges. Thus, helping each child to avoid feeling left out, left behind or the dreaded "different". As an example of positive effort to address the needs of these children, a university in Beijing is partnering with a US organization to train teachers on how to properly educate kids with special needs. After receiving training abroad, they will return to China. Whereby they will train others and implement what they have learned.

Alternative Education

Alternative education is a blanket term encompassing many different approaches differing from that of the mainstream education employed in a culture. Such alternative learning environments may be found within independent schools as well as home-based learning environments.

In the United States for example home schooling has become far more socially acceptable than what it was, though still not entirely free from certain stigmas. Decades ago, children that were homeschooled would almost automatically be thought of as challenged in some way. Such as, the child could not keep pace with the traditional classroom curriculum. Thus the parents had no choice but to "home school" them. Another stereotype is that regardless of why the child was taught at home, in the end, the child would somehow be less smart or socially inept since they didn't go to school like the rest of the so-called "normal" kids.

While there may be some cases of homeschooled children who unfortunately have missed out receiving quality instruction, plenty of parents are very dedicated to ensuring their children get a well-rounded education despite not going to a school every day in the traditional sense. In fact, nowadays,

some parents will likely argue a properly homeschooled child is given more room to grow and will progress better than those stuck in a classroom all day. This line of reasoning is typically based on the idea that the child will be taught based on their unique abilities. Also, they are free from the usual "competitive" spirit so rampant in schools today which could lead to emotional disorders, undue anxiety, or feeling like they must to cheat to keep up. Not to mention homeschooling may mean their child has a lower chance of picking up certain "bad habits" or be introduced to things like smoking, drinking or immorality. For these potential moral and educational benefits, some parents are big proponents of alternative education in the form of homeschooling.

Alternative education in Canada stems from two philosophical educational points of view: Progressive and Libertarian. Progressive educational tradition places emphasis on both the need to incorporate curriculum and teaching to match the stages of child development and the gradual integration of the child into adult society through planned experiential learning. The Libertarian tradition focuses on the rights of the parents and children to make their own educational and life choices.

Nowadays if you mention "Spock" most people, especially the younger ones will think of the Vulcan who is second in command of the Starship, Enterprise. But for most of the older generation, Dr. Benjamin Spock was a US pediatrician that wrote the best seller: "The Common Sense Book of Baby and Child Care" which was published in 1946 and was a best seller for decades and you could argue was the initial step of changing traditional thinking of education for children. There have been 50 million copies sold and it has been translated into 39 languages and there have been 9 updated editions so it is still considered to be relevant and in use around the world.

One of the first sentences in his book is: "Trust yourself. You know more than you think you do." Spock emphasized that ultimately, the parents' natural loving care for their children is most important. He reminds parents to have confidence in their abilities and to trust their common sense; his practice as a pediatrician had proven to him that parents' instincts were usually best. He was also quoted as saying: "It isn't enough to bring up children happy and secure, you need to provide a decent world for them."

FEATURE

Whether or not a child is provided a “decent world” during their adolescent years may largely depend on where they go to school. Especially when schools in some areas become notorious for violent behavior or illicit activity amongst the student body, parents may be quite concerned about the “world” their child will live in everyday. Remember, during the years they attend a traditional school, children end up spending more time during the week with teachers and classmates than with their own parents! Never underestimate the extent of this influence. It is a real catalyst for change, albeit good or bad. What is being taught at school will play a significant part in determining who and what your child will become.

Dr. Spock was born in 1904 and died 94 years later. He attended Yale University and

obtained his medical degree at Columbia University. While he was at Yale, he also won an Olympic Gold Medal in rowing at the Paris Olympics of 1924. What is more amazing is he competed in a 4 mile rowing competition in the British Virgin Islands when he was 82 years old and finished third with a time of 2.5 hours.

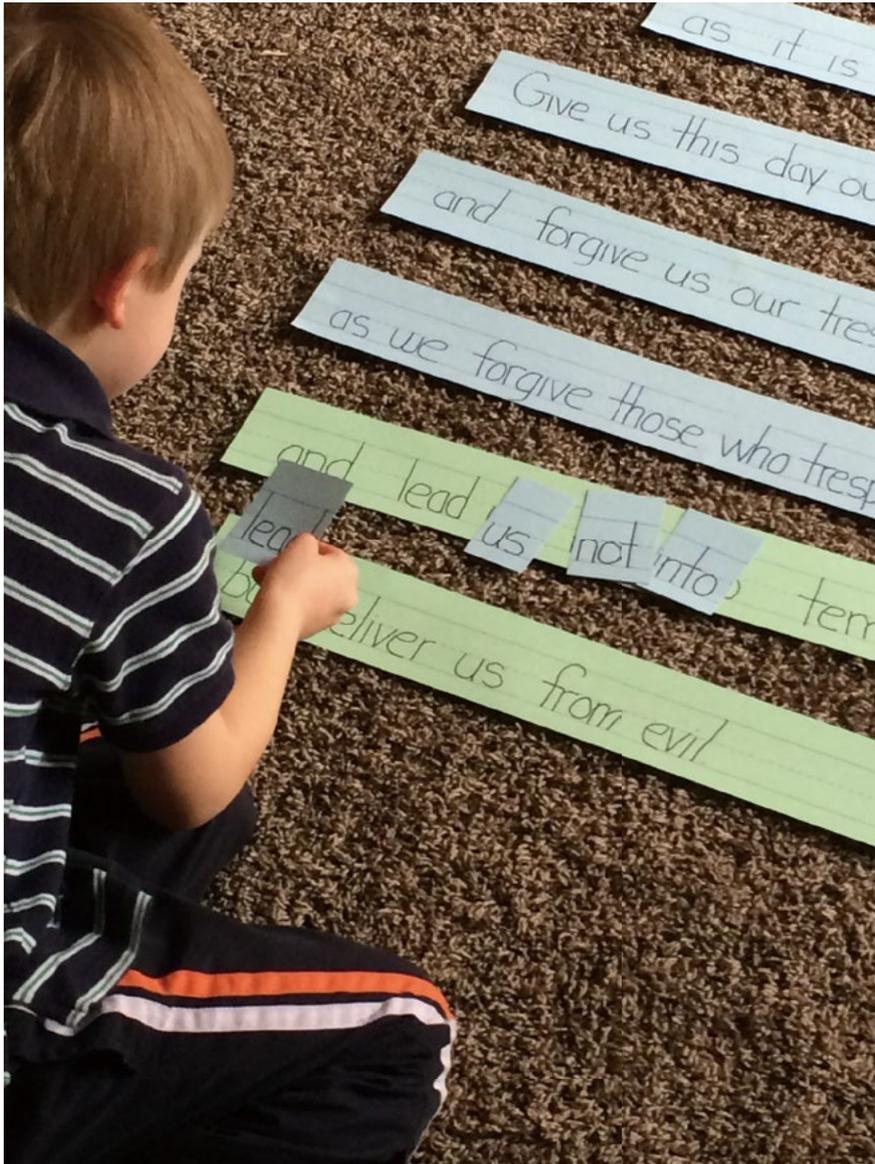
Yet, Spock isn't a hero to all. As with most so-called experts, opinions on the effectiveness of his teachings vary. There are those that feel Dr. Spock's so-called wisdom has in part been responsible for creating an unruly, undisciplined generation of humans. This is linked to Dr. Spock having been what some may call “anti-spanking”. Spanking is a form of discipline which includes physical hitting either by hand or object. Spanking in times past was not simply limited to the home. At school, children who acted up or

were simply not performing up to the teacher's standard could face getting spanked publicly. Dr. Spock seemed to allege that such accounted as little more than physical abuse and sending the child a message on par with “bullying”. Namely, you can get what you want by force. In addition, as mentioned in the paragraphs above, Spock placed great trust in the parents understanding of “right” and “wrong”. This of course makes the wild assumption that all parents know what is “right” and “wrong” themselves. Plus, that those parents will practice what they preach.

It would be impossible to deny that some parents behave in ways that simply fall short of what could be judged a “fit” and “responsible” parent. Things like alcoholism, drug-addiction, and violence have and do occur in the home. In some cases a parent is so-incompetent that even the law of the land may deem them “unfit”. Thereby they could even lose parental control over their child. All this proves one point, leaving a child's education solely to the parents does not in itself guarantee proper education. Indeed only where a parent has been properly educated and willing to implement the tenants of such education are they truly qualified to educate the next generation.

The situation may be likened to someone who receives by inheritance a home. Sure, they have a legal right to the home. However, this doesn't ensure they know how to properly maintain that home. In fact, should they prove entirely delinquent in fulfilling their home-owner duties, such as failing to pay taxes, they could lose that home altogether! So too, parents may have the legal right due to fostering a child to be in charge of their education. Yet, surely there must be a system in place to educate the educators! Or else, as with those who followed the teachings of Dr. Spock, the results may not always be what one hopes for. That is largely in part because not all of such guidance may stand the test of time. This is the exact problem with any human based education system. Why is Dr. Spock's book in its 9th edition? Why does it need updated? What about all the poor parents who followed his advice to the letter only to find out that some “ideologies” may need revised?! These points aside, indeed certain thought leaders like Dr. Spock have put in motion the wheels of change in terms of both educator and education.

With less number of children in families,



Homeschooling has both pros and cons.



It's important to develop the children's ability of independent study.

there is more pressure on each child to do well and bring honor to the family name. There is also more pressure on parents to do the best for their children, when in the past, there were several children, and it was easy to say: "Well at least one went on to University." Nowadays, one or two children being the norm, one tends to forgive parental misgivings and give in to their requests and sometimes-selfish desires. In China, children who have had their every whim catered to by their parents are referred to as: "Little Emperors".

As mentioned, the world of knowledge is expanding so fast and the competition for entry into good schools is very intense. 50 years ago, the required level of grades to enter most universities was a 60% average but now most good universities require over 90% and even at that high entrance requirement, many are turned away. Therefore spoiled and pampered "little emperors" often struggle to deal with the pressures of the real world. This comes not only with the reality of not being "number one" all the time, but also when they are forced to face criticism from teachers or later in life on the job.

In China, the situation is probably more

intense, with over 60 million students enrolled in secondary education. In order to beat the competition and get the best grades for entry into better schools, many parents enroll their children into "extra" classes after the regular daytime schooling. There are classes for literally everything under the sun.

Aside from the regular course material where a student can obtain help for what they studied during the day, there are many extra curriculum subjects, meant to give the student a more rounded education and improve their wellbeing. Courses on ballet, archery, painting and other sporting events are all available. English and other language courses are also very popular.

You can see these courses offered in many of the new shopping malls and these courses are not cheap. They can run between 3-5,000 RMB. Plus need to be paid in advance. Parents need to be prudent though, investigating the legitimacy of the course provider, their instructors and the content. There have been many reported cases of business scams taking the money and not providing legitimate courses or just stopping the operation before completing the contract.

Some of these courses are directed at the young students, some as young as pre-school age children. There are advertisements for a Pre-MBA program for children 3-4 years old that costs 10,000 RMB! Parents are advised to consider programs offered by reputable schools.

Real Stories

We asked some local expats about their experiences in China and about their philosophy in educating their children and found some very interesting comments and of course, all very unique.

Andrew is a Canadian that has lived in China for over 20 years and his wife is from Suzhou and they have 3 lovely children. Andrew answered the question by providing the drawing of an iceberg. The view of success at the tip of the iceberg is hidden by what is underneath and how that success was achieved. All the hard work, planning, disappointments and sacrifices that have to be made before ultimately achieving the goal. It is also important to accept failure and the fact that not all efforts will lead to success. It is

important to give your best effort and not to look back feeling ashamed at failing to achieve a goal. This is something that is difficult for the Chinese due to the cultural aspect of “face” (面子 miànzǐ)

David is an American that has lived in TEDA for the past 10 years and his wife is from Tianjin and they have a little girl that is 8 years old. His remarks were very simple and to the point: “Routine” and “Saying No”. His point is to provide a regular program, being consistent with guidance and support. Do not spoil the child by giving everything she wants. This may be difficult if she is the only child due to the “Little Emperor” syndrome in China.

Hanson had a home in the new Tianjin Airport District but recently sold it and moved his wife (originally they were from Hong Kong but lived and worked in China for over 20 years) and two teenage boys to Canada where they have immigrated and will settle down. His boys attended the local Chinese schools before departing. In response to our questions, Hanson asked one of his sons named Felix to answer.

Felix said the following: “To start things off, I will begin with a little background of myself. I have received 6 years of primary school in China, then moved to Vancouver to attend the last year of elementary school in Canada. Now I am a grade 11 student studying at a public Canadian high school. Each form of education has its pros and cons. Different focuses and behaviors are to be expected from the students.”

He continues: “Canadian education strongly leans towards critical thinking, communication skills, and independence. For instance, the school would assign very manageable homework loads to make room for the student’s personal interests. Group collaborations and presentations are very common in the North American classrooms. Teachers value students’ thoughts and acknowledge their weaknesses. Ideas do not get shut down easily without a little debate. Classroom participation in sharing your unique perspective is essential here. However, these lead to several problems. Students may have too much freedom and start straying off

HOWEVER, AT THE END OF THE DAY, IT ALL COMES DOWN TO THE STUDENT’S OWN ABILITY AND WILL TO BE SUCCESSFUL IN DISTINCT WAYS.

their academic studies, and teachers are unable to interfere with their personal progresses.”

His then said: “Chinese education is on the other side of the spectrum. From an early age, discipline and respect is introduced to us. Schools have strict dress codes, drills are performed each morning, and teachers hold a much higher place in the students’ minds. Certain things are not allowed to be said in the classroom; therefore, students must be really careful when raising their hands. Evaluation takes up a large portion of your marks, and for every test, a list of students’ names is produced from highest score to the lowest. Therefore,



Education is not limited within schools.

competitions and punishments are encouraged to “ensure” the student’s success. Aside from the school’s intense homework load, students often need to have tutors outside of school. Leaving barely any time for the kids themselves. Hard work and uniformity is valued above own personal thoughts and interests.”

Felix concluded with: “The education systems both have a lot of flaws. Personally, I think that Canadian education is the better of the two not because of the lighter workload. After all, studying should be a personal choice. And the skills developed in Canadian schools are more important in a long run. It simply has an overall better learning mood. However, at the end of the day, it all comes down to the student’s own ability and will to be successful in distinct ways.”

While we certainly thank Felix for his extensive feedback let us not forget he is still a child. Before we or any other parents start taking advice from an 11th grader, we need to be educated ourselves. This isn’t to say we must attend college or hold a higher degree than our children. It does mean though we need to know clearly the standard of “right” and “wrong” personally. We need to understand what actually quantifies as a “good” education. Then take the time to inculcate that into our children. While we absolutely want to listen attentively to our child’s feedback, in the end, it’s a parental responsibility to make the final decision.

Conclusion

Clearly, education is a debated topic. The one common thread in the discussion and the reading material out there is parents need to spend quality time with their children, while consistently showing love and support. They grow up so fast, so cherish the moments where you still have influence in their life.

为孩子选择最合适的教育方法

孩子的教育是他们今后做人做事的基础，而随着世界科技的发展和知识的更新，新一代的父母也要有新的教育方法。每一个孩子都是独一无二的，所以要因材施教，用流行一些的词说就是“私人订制”。

现在的父母有很多的选择，学校、课外、网络教学，最终的目的不但要让孩子掌握安身立命的技能，还要成功地做人，也就是明事理，知对错。

传统的教育方法注重打基础，以老师为中心，注重死记硬背式的机械授课方法。很多家长保守派青睐这样的教育方式，因为这样可以把他们认为十分必要的技能、知识和标准传授给下一代，有助于未来的成功。在这样的教育模式下，学生每天要

背诵很多内容，因为第二天老师会在课堂上检查背诵作业，留作业-写作业-背诵-考试，每天重复这样的循环。这种教育模式的弊端是学生在考试过后会很快忘记学过的内容，学过的知识未必能用于实践。

除此之外，学生要做的作业彼此缺乏关联，由此造成时间效率的降低。所有的学生按照同样的课本和进度学习，学得慢一点的学生就要被淘汰，不会考虑个体间情感、体力和心理上的差异。

在传统模式下，一些患有注意力缺失症或诵读困难症的孩子会被看作是差生，对他们的要求只有想办法跟上其他人。不过现在人们已经意识到看似“笨”的孩子其实是患有这些疾病，所以已经有专门面向他们的学校，老师也会针对这样的孩子进行培训。

如果你不希望孩子在学校里接受千篇一律的教育，你还可以选择其他方式，比如在家上学。对于这样的教育方法，人们还是持有争议的。有人认为是因为孩子跟不上学校的进度才会选择回家上学，所以最终的结果仍然要落后于普通孩子。但也有例子表明家长为孩子选择了最适合的优质教育，结果其优势得到最大发挥，同时不会染上那些同龄人的恶习。

有位著名的教育学家斯波克博士出版过一本畅销书《斯波克育儿经》，书中强调“你知道的比你想象的多”，鼓励父母用自然的爱去照顾孩子，相信自己的能力和常识能把孩子教育好。

但斯波克不是所有人的神，有人认为斯波克的教育法会培养出一些自由散漫，桀骜不驯的孩子。以体罚为例，这是斯波克所反对的，但是轻微的体罚也是一种管教的方式，但是斯波克给孩子传达的信息是“体罚”是一种暴力，所以孩子们会对这样的管教产生抵制情绪。另外，斯波克相信家长能够明白事理，但所有的家长都如此吗？

有些为人父母的人自身行为不检，一个酗酒、吸毒、有暴力倾向的家长能够教育好孩子吗？恐怕连监护权都会被剥夺。所以这说明把教育的责任全部压在父母身上并不能确保成功的教育。

不得不承认，如今学校里的竞争要比50年前激烈多了，大学入学的要求也提高了许多。为了确保家里的孩子能接受更好的教育，仅靠学校里的学习是不够的，家长们纷纷为孩子报名参加课外辅导班。除了学业上的辅导之外，一些艺术和体育类的辅导班也持续升温。这些课外班的价格也不菲，每期3000-5000元不等。有些教育机构甚至为学龄前儿童打造了一套儿童MBA课程，收费10,000元。但是家长们要注意检查这些学校的资质，以免碰到诈骗。

对于教育孩子这门学问，家长们是怎么说的呢？Andrew来自加拿大，在中国生活了20多年，和中国妻子有3个孩子。他把教育比喻成一座冰山，我们看到的成功只是海平面上露出的一小部分，而海面以下隐藏了冰山的大部分面积，这包含了艰辛的付出、认真的规划，达到目标之前经历的失望与牺牲，还要学会接受失败，只要你尽力了，就没有什么可惭愧和遗憾的。

David是美国人，在天津的滨海新区生活了10多年。他只有一个8岁的女儿，他的经验是一贯的标准要求女儿，学会和女儿说“不”。他最怕把孩子宠成“小公主”。

Hanson夫妇来自香港，在中国生活了20多年后举家移民加拿大。他的儿子Felix正在加拿大上初中，经历过中国的小学和加拿大的中学。经过中加教育的比较后，Felix说：“加拿大的学校比较注重思考、交流和独立的能力，课堂上小组合作和课堂报告是家常便饭，任何观点都可以公开讨论。但弊端是学生有太多的自由，容易偏离学业。”

“而在中国，我们刚入学就被要求遵守纪律，尊师重道，学习成绩占到个人表现的很大一部分，竞争非常激烈。我觉得加拿大的教育从长远来说对个人的发展更好，学生个人能力的培养很重要，这样我们可以在各个领域成功的可能性。”

教育本身就是一个颇具争议的话题，作为家长，我们应该清楚对和错的标准，明白什么是好的教育，才能把这样的理念灌输给孩子。孩子的成长很快，请珍惜这段时光吧！

International logistics

SINOBO
中寶物流

**Professional
logistics supplier**

專業物流供應商

Core service

· Supply Chain Management for
E-Commerce

· ISO TANK

· Cold-chain logistics

· Household goods moving

· Exhibition

· Africa Line

· Domestic logistics & distribution

核心產品

· 電商供應鏈管理

· 集裝罐 · 冷鏈物流 · 私人物品搬遷

· 展覽 · 非洲航線 · 國內物流及分撥

上海 Shanghai 北京 Beijing

青島 Qingdao 威海 Weihai 大連 Dalian

煙台 Yantai 天津 Tianjin

Email: service@elogistix.com.cn

www.elogistix.com.cn

KBE 國寶

CNAS



WCA

e+ 中寶易佳



Zhang Shushu, photo by Jane Liu

SICHUAN CUISINE SERVED FRESH IN TIANJIN

by Carmen King

Today we are sharing the story of Sichuan native Zhang Shushu. She is passionate about Sichuan cuisine and has brought it here to Tianjin. Learn more about her quest below.

JIN: Please introduce yourself.

ZSS: My name is "Zhang Shushu" (张舒舒 zhāng shū shū), however everyone usually calls me "Maotou Ma". I have a four year old child. I worked for 3 years as a pre-school English teacher. Then 6 years as a magazine editor and

event planner. Currently I am the chef at "Enjoy Kitchen" (享厨 xiǎngchú). I am running my own "Sichuan Private Kitchen" (川菜私房菜 chuāncài sīfángcài). To go from teacher to editor and then chef, is a pretty big change. A lot of people doesn't understand why I opened a "private kitchen", which includes my parents. They all were strongly opposed to the idea. They thought it would be too hard. From the time I was little I enjoyed cooking. I find it very interesting. My grandfather is a cook. My uncle is also master chef. He formally worked in

SICHUAN COOKING ISN'T JUST HOT FOOD THAT MAKES YOUR MOUTH GO NUMB. IT HAS MANY SIDES TO IT.

Rwanda at the Embassy as the Executive Chef. Due to civil unrest though he returned to China. He now works at another restaurant as an Executive Chef. Another Uncle is a gourmet. When a restaurant opens back home, they will invite him to critique the food. My grandfather can also make a great meal. Although he isn't a famous cook, all of my favorite food memories comes from him. I remember my grandfather lived in a small second floor of a wooden dwelling. Everyday grandpa would make delicious food in a small kitchen, burning coal as the heat source. Such a camped, poorly lit little kitchen was still able to produce countless delicious dishes. It wasn't until my generation that no one became a cook. Perhaps this is a sort of destiny. I feel I have a duty and responsibility to carry on this tradition of being a chef.

JIN: How did you learn to cook?

ZSS: From the time I was little I liked to cook. I would watch how my grandfather and father would cook. Slowly but surely I learned. I've never been to a formal cooking school to study. I've also never studied under a master chef. I've just relied on my memory to recreate the favors I've eaten personally. My dad makes great fish. One time I got a craving for it. He is a police officer and was out of town. So I starting recalling how he usually makes it. Believe it or not I actually did it! While it didn't look great, it tasted wonderful. Later on I came to Tianjin for college. After graduating, I starting living on my own and decided to make a pot of stew plus a few jars of kimchi. That pot of stew is still used today. In order to preserve it, it has be boiled everyday plus new ingredients must be added on schedule. It's been going for about 10 years now. The taste is fantastic. In Sichuan, every house has a pot of stew and few jars of kimchi. It's the type of flavor that can be passed on.

JIN: Why has no one else from your generation wanted to be a cook?

ZSS: It's simply that interests are different. Right now, the others in my family from this generation all have pretty good jobs. They are busy and rarely cook. They are interested in

different things. I really like to cook. The process is very enjoyable.

JIN: Since others of your generation don't want to cook, why do you?

ZSS: First of all, it's something I like to do. Plus, I think everyone doesn't really understand Sichuan cooking. Sichuan cooking isn't just hot food that makes your mouth go numb. It has many sides to it. The type of Sichuan food I've eaten from the time I was little is different than what's being served in the restaurants right now. I hope to share with everyone traditional Sichuan food culture, letting them really understand what it is. It is the food from my hometown. I am constantly increasing my understanding of each ingredient. I think that each one has its own spirit. I want to make this available to everyone. It is a fascinating thing.

JIN: Are you able to make a living?

ZSS: Things are ok at present. Making a living isn't a big problem, however I'm not getting rich either. That's because the ingredients I choose are mostly organic, or delivered from my hometown. So they cost more. Plus, each day I only cook one meal. I don't want to make the price too high as that is opposite from my original intention. I hope more people can visit "Enjoy Kitchen" to enjoy and share delicious food. So there isn't a lot of profit. It just takes times, it's not a big deal. Making money isn't my main focus, as long as I can keep it going I will be happy.

JIN: How long would it take to open a

restaurant from scratch?

ZSS: That's not an easy question to answer because I've never formally studied that. Plus, I'm not running a full restaurant. I'm sharing a space with another business that makes handmade wood furniture. Opening a restaurant isn't easy. It takes a lot of resources.

JIN: Do expats like Sichuan food?

ZSS: The expats that have been here so far really like it.

JIN: Which are the most popular dishes?

ZSS: Actually, they all are pretty popular. That's because every dish is carefully prepared. Plus each time the dish is made it is unique in some way. Everyone likes them.

JIN: What do you need to open a place like this?

ZSS: A lot! Things like the stove, decorations, recipes, and dishes. Each item takes a lot of thought. Not to mention the place we are in is very special. From the tables to the trays, everything is handmade by Mr. Li. It took a lot to make.

JIN: Do you plan on becoming a chain?

ZSS: No. Everything I do is handmade. Every sauce and dish is made from scratch personally. It is very time consuming and labor intensive. It would be impossible to produce this quality at a chain level. To do otherwise would violate my original intent. I have to do

everything myself to ensure the quality of every dish.

JIN: How do you see the future of the restaurant industry?

ZSS: It should be pretty good. I'm only stating that from my perspective because I believe based on my own hard work, I will be able to let everyone experience the true essence of gourmet cuisine. Which in turn will lead to appreciation of both person and thing.

JIN appreciate Shushu taking the time to share her story and passion for Sichuan food. Expats looking to taste her homemade specialties can add her WeChat (sandvoice) and make reservations for lunch. Remember, Shushu only cooks one meal per day and seating is limited. "Enjoy Kitchen" (享厨) is located at: 天津市南开区广开二马路台北花园名士会馆一楼左手.

私厨传播川菜文化

很多中国的80后都不爱进厨房，喜欢到外面吃或是点外卖，但来自四川的女孩张舒舒则选择把做饭从爱好发展成事业。

张舒舒是个四岁孩子的母亲，曾经做过儿童英语教师、杂志编辑和活动策划。虽然工作换过很多，但唯一不变的是对美食的热爱。她的爷爷和姑父都是大厨，还有一个叔叔是个美食家，家庭的传承让她从小就混迹于厨房的案板和炉灶之间。张舒舒说：“我从来没上过厨师培训学校，都是跟着爷爷和叔叔耳濡目染。现在我做的都是把记忆里的味道拼凑起来的，没想到居然很成功。”

张舒舒在天津上了大学，毕业之后开始独立生活，从那时起她就坚持每年做四川泡菜。泡菜的保存时间可以很久，一坛老泡菜汤可以保存几十年。

“四川人家都有个泡菜坛子，这是难以割舍的味道”张舒舒说。

张舒舒辞职开了一个私家菜餐馆，名叫“享厨”，但是周围人，包括她的父母对此都是反对的。做饭是舒舒最大的爱好，而且家族中又出了那么多大厨，所以她觉得自己有责任继续把家族的烹饪事业延续下去。通过这家私房菜馆，张舒舒把自己童年的家乡味道传播给天津的食客，让大家知道川菜不仅仅是让你舌头麻木的辣。

张舒舒目前并没有把餐馆做的很大，而是和另外一个店家共享一个大空间。她每天只招待一桌大约10位客人，只做一顿饭。“我不想把价格定的太高，赚钱不是我的初衷。我只是想让越来越多的人品尝到我做的菜，能够让我维持下去就可以了。虽然每天要花很多时间用来做饭，但我乐在其中”，张舒舒说。

张舒舒说，来过的外国朋友都很喜欢她做的菜。她没有固定的菜单，即使是同样的菜，每次也会做出不一样的风格和口味，总会给你惊喜。由于坚持全部手工制作，每一顿饭都要耗费很长时间，所以张舒舒并不打算做大规模。她相信自己的努力会换来食客的肯定和喜爱，帮助她把小菜馆做的更好。



The Sichuan cuisines cooked by Shushu, photo provided by Zhang Shushu



William Zarit, Chairman of AmCham China

AMERICAN INVESTMENT IN CHINA IN 2017

by **Carmen King**

On Wednesday, January 18th, 2017 the American Chamber of Commerce in China (AmCham China) hosted the Business Climate Survey Report Launch. Two key attendees were William Zarit, who is the Chairman of AmCham China, and Martin Winchell, the Chairman of the AmCham China, Tianjin Chapter. JIN had the privilege to interview them privately, and we express our sincere appreciation for the opportunity to do so. Below are some key responses.

JIN: What actions should foreign firms in China take in response to the recent AmCham annual survey, which reveals concerns about US-China bilateral relationship and policy?

WZ: Companies need to stay very involved. By that I mean they have to let their opinions and situations be known to US policymakers, and it is their representatives and associations that represent them, like the American Chamber of Commerce. Because what we will be doing is taking their opinions

and bringing those to US policymakers. We don't want to make any other recommendations like don't invest [or] invest more. We don't really know what's going to happen yet. But I am confident [and] optimistic, that we can find a way that is going to help level the playing field and be a benefit to both countries.

JIN: As per the survey, why would US companies based in China say "China's environment now discourages investment, with 8 in 10 saying they feel foreign companies are less welcome than in the past" when in recent years several new Free Trade Zones opened? Do not these Free Trade Zones make investment in China easier and more attractive than ever before?

WZ: If the free trade zones are managed well and if the people in charge of the free trade zones are responsive to those who are looking to invest and [especially] those that have already invested, to make sure that [the] free trade zone continues to be a good place

to do business, then a free trade zone is a very good idea. I think that what we've seen is a limitation in what industries foreigners can invest in China. To that extent, it's not a very good investment environment.

Comparing the US investment environment with the Chinese investment environment, the US is much more open. The Chinese is much more closed. Whether it's requiring a Chinese partner in certain industry sectors; or only allowing a certain percentage of foreign investment in a company in certain industry sectors; or not allowing investment at all in certain industry sectors. We don't see that there has been significant improvement or a significant opening up of these sectors in China. I know there is a new circular out from the State Council which is saying that sectors will be opened up, that certain sectors will be liberalized. And if that's true, that's always good.

You know we are negotiating with the Chinese a bilateral investment treaty, and part

of that is a negative list. Now the negative list is a way of approaching investment that the US recommends and always uses itself. That negative list is a list of industries that foreigners can not invest [in]. The Chinese have agreed to a negative list. So good, we've got a negative list. The issue now that we are working with our Chinese interlocutors on is making that list shorter. And as of yet, even after thirty-four negotiation sessions on the bilateral investment treaty between America and China, the list is still very, very long. And so this is part of what makes the investment environment not so good.

To the extent that we can make it a globalized effort, with data flows much freer internationally and even domestically, then it could be a very good environment because we have many, many, many brilliant Chinese who can contribute to innovation and it would be wonderful to be able to access [them]. Of course we could access them now if we had more free flow of information. The Chinese have been very clear, and I have to give the Chinese government credit for being very transparent about what the economic plan as is spelled out in Made in China 2025. [It] lists industry sectors that China wants to focus on to absorb foreign technology, make that technology their own and become a world leader in that technology; [such as] renewable energy, electric vehicles, new materials, [and] semiconductors. What many foreign industry folks are concerned about is that these are major industries. [When] investing in that technology in China there's the risk that IP is not as well protected. And the strategy for China is to actually take that technology, absorb it, make it its own and use it to become a world leader in that technology. And the major concern there is that these industries will be protected and supported by the Chinese government rather than market driven.

JIN: How would you describe the dominant spirit of the current China investment climate?

WZ: 40% of our members are slowing their investment into China for a number of reasons, policy-related reasons, protectionism reasons but also because the economy is slowing in China. 56% of US companies hold China as a priority investment destination, but in 2012 that number was almost 80%. So there's slowing down of interest. 1 out of 4 members is either planning to decrease investment or has already done it.

MW: There are two parts to my answer. First, I don't think that it's not any more difficult than it has been over the last 10 years. I think some of the challenges may have changed. In some ways the maturing of Chinese laws, regulations, policies, has made it less flexible. So there is also an adjustment for companies as they have to adhere to stricter and tighter regulations. On one hand we want to have clear transparent rules and laws but on the other hand we also want to have flexibility. So we want to have them both as businesses. I think along with the new normal in terms of growth slowing down, we also have to recognize that there's a new normal in terms of regulations and how they are going to be enforced.

JIN: What are the keys to succeed as an American investor in China despite the current uncertainties?

MW: I think for most companies now it's no longer about trading with China but investing in China for the domestic market. The quicker, the faster you can get to a localized product and localized service, then localized management. In our company, for example, we employ literally hundreds of people but I'm the only expat in the company. I think for us very early we adopted the policy that we were going to build for China. We use different technology than we use in the US. HR, all the functions are built for China. There is nothing that we really borrowed from the US other than some intellectual property and knowledge of our industry. But everything else we built for China. I think that's been the key for our success and most companies that have been successful is they've learned to build for China and gotten away from trading with China.

Five or six years ago you would talk about localizing a product or service that you built in the US and now you are building products that are specifically designed and researched in China. I think that has changed dramatically over the last 10 years. You just don't hear people talking about GM localizing a Buick. Now they are basically researching and developing cars in China. That's really a major shift in how people think about China. Even people like Nike often release their new products in China first because they don't want them to be copied. They get to the market here first and then deal with the rest of the world.

浅谈美商在华投资前景

2017年1月18日, 中国美国商会发布了最新的《中国商务环境调查报告》。《今日天津》杂志有幸在第一时间采访到了与会的两位关键性人物——中国美国商会主席蔡瑞德以及中国美国商会天津分会会长马丁先生, 并请他们谈谈对未来贸易以及中国市场环境的看法和意见。

今: 就报告中显示的有关最新中美双边关系及政策, 您认为目前那些在华外国企业应该采取怎样的应对措施?

蔡: 这些企业要让美国的决策者们听到他们的意见并看到他们的处境。这是商会存在的意义, 代表企业然后传达声音。我们负责将企业的意见反馈给美国的决策者们, 但我们不会给出任何投资上的建议, 因为我们也不清楚未来会发生什么。不过我有信心我们可以找到一个公平竞争的平台让两国都得到利益。

今: 根据调查, 很多在华的美国企业都认为是中国的环境抑制了投资, 让80%的外企都感觉自己的热度正在走低, 这是为什么? 自贸区的开放难道不应该更具吸引力吗?

蔡: 如果自贸区管理的好, 相关负责人能积极回应那些寻求投资的企业, 尤其是那些已经在此进行投资的企业, 确保这个区域投资环境持续良好, 那么它的成立就是好点子。但就目前形势来看, 我们能看到的是中国对外资企业在中国投资范围的一个限制。中美两国的投资环境比较而言, 美国趋于开放, 而中国就比较封闭。一些投资上的限制让我们看不到开放的契机。

我们目前正在与中国就双边投资协定进行谈判, 其中一部分内容就是负面清单。经过多轮的谈判后, 中国政府给出了一份清单。但我们觉得这份清单还可以再缩短一些。负面清单没有缩短也是导致投资环境不理想的原因之一。

在一定程度上, 我们可以把它当成一个全球化的结果。随着数据流在国际国内范围内的自由化, 我们可以预见未来的环境将具备无限潜能。这么多有潜力的中国技术人员, 他们都可以致力于开发创新。如果可以得到他们的支持, 对我们而言也会是巨大的帮助。我赞成《中国制造2025》规划, 赞成透明监管, 但我担忧它如何将执行。和市场驱动比起来, 我们更关心的是中国政府将会对企业进行怎样的保护与支持。

今: 来谈谈您二位对当今中国投资环境的主导精神的看法吧。

蔡: 我们140%的会员都在放缓它们在中国的投资, 这是由多种原因造成的, 比如政策原因、贸易保护主义原因, 当然也包含中国放缓经济的原因。56%的美国企业将中国作为投资首选地, 但在2012年这一数字几乎是80%。25%的会员企业正在计划或者已经实施减少投资的计划。

马: 和过去10年比起来, 我们的挑战有了一些改变。中国的法律、法规、以及政策都在日趋成熟, 这让商业活动变得不再灵活。因此, 企业需要根据相应的改变来做出必要调整。我们一方面希望法律法规透明化, 但另一方面, 我们也希望市场能够赋予我们灵活性。随着经济增长放缓成为一种新常态, 我们也应该意识到监管方面也迎来了它的新常态。

今: 不考虑当前这些不确定因素, 作为一名美籍在华投资人, 我们要想成功, 关键是什么?

马: 对大多数企业而言, 它们想要的已经不再是简单的和中国有贸易往来, 它们更多的是想在中国进行投资。行动越快的企业, 它就能越早获得本地化产品、本地化服务以及本地化管理。我是我们公司唯一的外国人, 但因为我们一早就采取了中国化的企业模式, 所以我们可以在这里长久立足, 获得成功。

Past Events

Tianjin Young Professionals Welcome Back Networking and Cocktail Making Class.

February 14, 2017 6:30-8:30 PM

O'hara Bar, 1F, the Astor Hotel,



This past Valentine's Day, approximately 40 members of the foreign business community, along with young professionals and students from local colleges gathered at the O'hara Bar in the historic Astor Hotel to attend **AmCham China, Tianjin's Welcome Back Networking Event**. The event provided a platform for young professionals and students to mingle with more experienced professionals while chatting and sharing drinks.

Headlining the event was world-class mixologist Sami Mersel. Mr. Mersel has traveled the world honing his craft, and the full range of his talents were on display at the event.

Attendees watched with palpable excitement as Mr. Mersel, shook, twirled and mixed an array of delicious cocktails. Attendees were also able to join in on the fun, mixed a couple of cocktails themselves under Mr. Mersel's tutelage. The bar's jazzy environment contributed to everyone's enjoyment, with many participants staying late into the night. In fact, Joshua Peace, a student at Nankai University, called the event, "fantastic" noting how forthcoming everyone was and how easy it was to network. The success of this event ensures similar events are likely to follow in the near future.

Executive Briefing – Donald Trump's Asia Policy

February 16, 2017 7:15-9:00 AM

Renaissance Tianjin Lakeview Hotel,



AmCham China, Tianjin's Monthly Executive Briefing this February focused on a timely topic that is important to all of our members – the policy direction of the Trump administration and the implications for the American business community in China. As the first month of the new administration has unfolded, many are anxious to gain better insights into the future of US-China trade in an ever-changing environment. Approximately 40 members of the foreign business community gathered on February 16 at the Renaissance Tianjin Lakeview Hotel to attend the briefing.

The event's speaker was Lester Ross, the current Chair of both the Policy

Committee and Insurance Forum at AmCham China. As someone who is in frequent communication with both American and Chinese government officials, he is also uniquely qualified to provide insight into the Trump administration's China policy. He offered members his thoughts on what to expect in the new administration, and shared some of his key takeaways including:

The Trump Administration faces multiple challenges in East Asia, and currently is preparing a strategy to address them.

The United States' abandonment of the Trans-Pacific Partnership has opened the door for bilateral trade agreements, but has lessened the amount of leverage available to the United States in East Asia.

The United States' economic policy is increasingly becoming tied to its national security.

The presentation's content clearly resonated among audience members, with Les fielding multiple questions from attendees. Martin Winchell, the Chair of AmCham China, Tianjin, commented on how the presentation was particularly useful in a period of some uncertainty. "[Lester Ross] presentation today was timely given the awkward start to the new administration's trade, China, and related policies," he said. "While there are not clear answers to important questions, Lester was able to provide insight into some potential themes that will help AmCham members be better prepared."

The Executive Breakfast Briefing event occurs every month in Tianjin, and is aimed to help our members stay up-to-date on the most important issues. Head to the Chapter's website for more news and to receive a free copy of the 2017 Business Climate Survey when you sign up for the weekly newsletter.



Scan the QR code; learn updated events and information of AmCham China, Tianjin
请扫描左方二维码，关注中国美国商会天津办公室最新资讯及精彩活动。

Address: Room2918, Exchange Tower 2, No. 189 Nanjing Rd, Heping District, Tianjin 300051

TEL: 86-22-23185075 Contact person: Amanda He amandahe@amchamchina.org Website: www.amchamchina.org



European Chamber
中国欧盟商会

EUROPEAN CHAMBER IN TIANJIN

F&T Discussion Forum – Individual Income Tax (IIT) Regulation Review and Case Study February 15th, 2017



As the filing date for Individual Income Tax (IIT) is approaching, European Chamber Tianjin Chapter invited tax experts from Deloitte to review the IIT relevant regulations and share special cases they have come across with around 20 financial and HR managers who attended the event.

Welcome Back! – Find Your New Partners in Our Business Match-Making February 16th, 2017

Our first Business Match-Making event in 2017 took place on February 16, Thursday and it welcomed over 30 participants. Members and friends came to this popular event to find their potential business partners and exchange views on the market environment. Three more match-making events await in 2017, come to meet people and make connections.



Upcoming Events in March

March 16th, 2017 >> Wuqing Visit: Atlas Copco & Sino-Europe Industry Park
March 17th, 2017 >> F&T Discussion Forum – Corporate Income Tax
March 24th, 2017 >> Better Manage Your Data – Excel Skill Training

Sponsorship Opportunities Available for Following Events

>> Business Match-Making

Forthcoming in May, August and November

>> European Chamber 2017 Badminton Tournament

Forthcoming in June

>> European Chamber Annual Business Gala Dinner 2017

Forthcoming in October

* Sponsorship opportunity available, please contact Ms. Lorraine Zhang by 022-5830 7608 for more.

Follow us through **Events App & WeChat** and stay tuned for our upcoming events!



* To download the **Events App**, you may Scan the QR code OR Search for "European Chamber" or "Events" in your App Store.

The European Union Chamber of Commerce in China, Tianjin Chapter
中国欧盟商会天津分会

41F, Tianjin World Financial Center, 2 Dagubei Lu, Heping District, Tianjin 300020.

天津市和平区大沽北路2号天津环球金融中心41层, 邮政编码300020

Tel: +86 (22) 58307608 Email: tianjin@european-chamber.com.cn Website: www.european-chamber.com.cn



Past events

Special Event - Interchamber Business Match - Making Evening

16.02.2017



Since our first joint-chamber business match-making evening in May 2016, it has become a popular signature series-event, which takes place on a quarterly basis.

The interactive one-to-one session can help our attendants establish a first contact with other guests and set up a business Match-Making in a pleasant atmosphere. And the second round free networking session gives the participants a great opportunity to get in touch with more people while enjoying drinks and finger food.

On February 16, more than 30 professionals from different industries and fields came together to join this special networking event in its unique "match-making-style".



Upcoming Events

March 9, 2017, 19:00 – 22:00: New Year's Reception 2017 in Tianjin, The Ritz-Carlton Tianjin

March 14, 2017, 07:30 – 09:00: Breakfast Seminar - What Does China's New Point System for Expats Really Mean?, The Astor Hotel Tianjin

March 22, 2017, 14:00 – 16:00: HR Workshop - International Assignments & Recruitment, TBC

March 28, 2017, TBC: Seminar - Energy Efficiency 4.0: International Competitiveness through Customized Efficiency Solutions, TBC

March 29, 2017, 19:00 – 22:00: Kammerstammtisch Tianjin, Bavaria Beer Keller (Italian Quarter)

German Chamber Tianjin Office: Room 1502, Global Center, No. 309 Nanjing Road, Nankai District, Tianjin 300073

Tel./Fax: +86 22 8787 9249

Email: tianjin@bj.china.ahk.de Website: www.china.ahk.de

New Year Legal Forum Of SINO-CREDIT ended successfully

New Year Legal Forum Of SINO-CREDIT, co-sponsored by TianJin sino-credit, HRCLUB, Tencent DaYan network, Xihua group and JinWan foreign network, was held in Tianjin Center Hotel in 16th February. Specially, Mr. LinTie, one of the TV top ten hosts in Tianjin and sponsor of the public welfare program—growing with you, was invited as the guest host for this forum.



At the beginning, Xu Yongge on behalf of the organizers shared the concept of "cooperating, sharing and win-win", which was also the service purpose of Sino-Credit. Although only one year since its inception, this team had won a lot of trust and provided thinking tank support for government agencies.

After that, several important guests brought wonderful shares.

The government departments shall perform their duties according to law, the rule of law in order to support economic development. Cui Cheng, the director of Tianjin Municipal Human Resources and Social Security Bureau, made a simple analysis of Tianjin human social security system administrative litigation cases with the help of big data. In the meantime, he also shared the court referee-related cases of the views and real cases.



Lu Hongning, the court of Tianjin First Intermediate People's Court shared the "current enterprises involved in cases of people's court trial points" with members. Mr. Lu said that in the current economic situation, enterprises are facing more and more litigation issues and the guidance of the law is necessary for business management. At the same time, Mr. Lu also clarified the relevant prevention and solutions for the guests.



After a short tea break, the well-known financial expert of the forum, chief professor of financial department of Tianjin University of Finance and Economics, and the proposer of the "death tax" theory, Li Weiguang, shared his speech taxation and long-term economic growth with the audiences. Professor Li used his 'teaching' way in his speech, expressing the necessary link between finance and law. His speech gave guidance to corporations for planning taxation and operating legally. All the audiences were touched by his elegance of being a famous scholar.



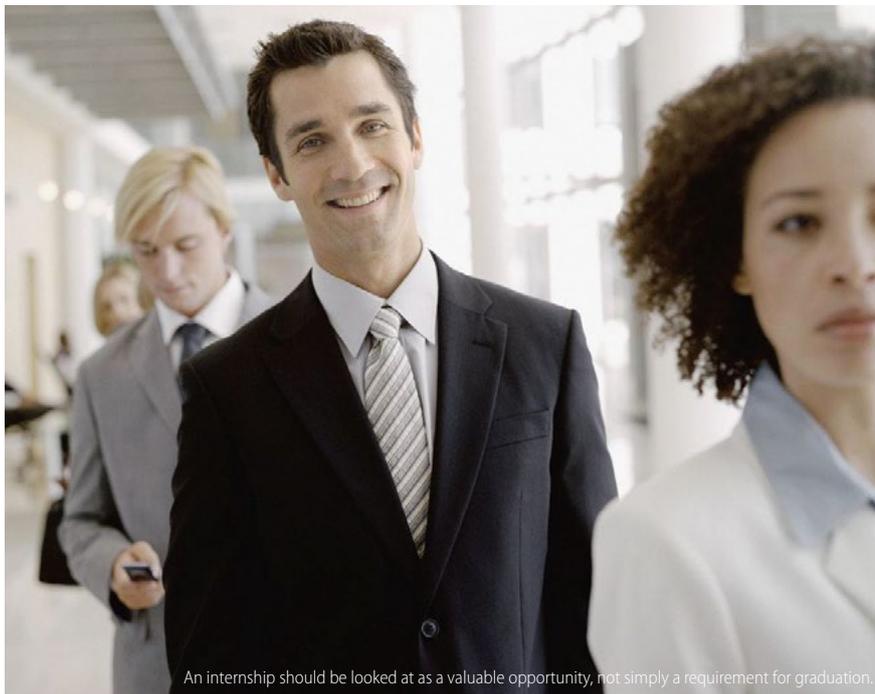
Finally, Mr. Cui Yongxin, the Director of Labor Dispute Mediation and Arbitration Department of Tianjin Human Resources and Social Security Bureau, humorally shared - "Change and Challenge of Labor Relations in the Internet Economy". In the context of the transformation of the new economic situation and the economic impact of the Internet, the employment situation of enterprises was constantly changing and innovating, and the field of labor relations was reforming. Mr. Cui let the guests clearly know how to avoid the legal risks of using network labors.



With the warm applause of host Mr. Lin Tie and the audience, this legal forum was successfully concluded. Thank you for your support and attention to Tianjin Sino-Credit and HRCLUB!



Hotline: 022-6077-5860
HRCLUB website:
<http://www.tj-hrclub.org>



An internship should be looked at as a valuable opportunity, not simply a requirement for graduation.

EMBRACING THE INTERNSHIP

by **Carmen King**

An internship can make or break a student's academic success. This is particularly true in Tianjin where some colleges may require the individual to complete an internship before being able to qualify for graduation. Sadly, some deal with the situation by resorting to fraudulently arranging for a company to provide them with an official statement saying they completed an internship without ever actually doing so. Despite this option being widely known and relatively inexpensive in terms of how much of a bribe is needed to get such a document, the issue of honesty aside, anyone opting for this tactic loses out big time. Why?

Internship Value

An internship should be looked at as a valuable opportunity, not simply a requirement for graduation. How so? In the context of this discussion, an internship refers to a student participating in some form of work at an institution for modest compensation or in some cases without any

pay at all. Yet, the key lies in the experience and relationship.

Chinese students especially need to realize the value of a good internship. Instead of trying to get out of doing some hard work, they need to cultivate a positive attitude of what an internship can do for them in terms of setting up future secular success. No matter how great the school or how fantastic the degree, almost every new graduate faces the same dilemma, they have obtained an education but lack real world work experience. Theoretically, this is the exact problem that actually completing an internship solves.

Few things are as valuable as "relationships" in Chinese culture. Tianjin is a classic example of a conservative northern Chinese city where opportunities are as much about who you know, as they are what you know. It is important that students don't miss out on how an internship can help in this area. A popular Chinese saying is: "多一个朋友, 多一条路" (duō yī ge péngyou, duō yī tiáo lù). This rather literally translates to: "another

friend, another road." Its basic meaning is that with every new friend comes a new opportunity, particularly in terms of business or financial. While local students certainly are aware of this saying, they may make the mistake of thinking they already have sufficient "connections" to find work after graduation. Thus, blowing off an internship and getting a fake letter of completion is no big deal. Further consideration of that saying though could readjust such faulty thinking. Since students usually lack business relationships of their own due to being in class for last several years, they often fall back on those available via family.

While it is true parents may have some decent professional relationships of their own which they are more than willingly to share with their children this isn't always without complications. For example, when an internship is obtained via a family contact, it means the family name is now on the line. This makes it more challenging if any disagreements come up at work. A child will invariably feel more pressure to perform well and avoid rocking the boat at a family introduced internship. Parents will be quite invested in an internship they arranged. Likewise, they will be very concerned about not damaging the relationship by anything their child does on the job. Adult children looking to avoid their parents being overly invested in their employment related decisions may opt to find their internship independently. By means of an internship, the individual can take a big step in starting to build their own professional network. Ideally a balance must be found between leveraging the good name a family member may have within the local community and simply getting stuck following the path of one's parents because it is the one of least resistance.

Internship Selection

Since internships often offer little to no pay to the intern, it stands to reason finding a willing company won't be ridiculously hard. Still, when selecting where to intern be judicious. Instead of simply taking the first offer, or one that pleases the parents, think about which opportunity will best equip you for future employment. An internship provides a valuable opportunity to burst the theoretical bubble which can pervade certain campuses. Out in the real world, things don't always go as they are portrayed in the classroom or in a textbook. After graduation, a

OR, MAYBE IT IS THE INTERNSHIP WHICH WILL PROVIDE YOU WITH CLARITY ON WHICH ENVIRONMENT SUITS YOU BEST, REDIRECTING YOUR POST-GRADUATE DECISION.

top barrier to finding a good job is what prospective employers will term: "lack of real world experience". This condition can cripple even the best graduate. After all how do you get "real world experience" if no one gives you an opportunity. Thus the first few jobs are usually the toughest to land. After proving oneself outside of the classroom progressively moving up the ladder becomes more plausible. Working hard at an internship can help when trying to make the transition from student to employee.

When choosing between different internships look for the ones that actually give you a chance to work hands on. The more knowledge of how things actually operate in the real world, the better. Be particularly open to those that give the opportunity to work under a specific department head or leader. This will give you a better idea of what it actually takes to manage a team. On the flipside, don't avoid an internship just because no "big boss" will be by your side on a daily basis. Internships are what you make of them. Be diligent and alert to the big picture. While you may be hired simply to handle some rather rudimentary task, you get the valuable exposure to how a company is run.



An internship at a smaller firm gives more insight into what it takes to be an entrepreneur and run your own business. Interning at a larger company is helpful for those thinking they want to work for a big company instead of themselves. Or, maybe it is the internship which will provide you with clarity on which environment suits you best, redirecting your post-graduate decision. Students can easily have unrealistic expectations in terms of starting their own company. A stint at a small startup could be the perfect reality check and cure them of any pipedreams. Thereafter they will focus on working for a larger company where they simply need to do their job and call it day.

At risk of an over generalization, interning at a larger company will give you plenty of time to work on a specific task and try out what you've learned in the classroom. You will likely be part of a team. Letting you cultivate a cooperative spirit and prove you know how to get along with others. It also lets you scout out post-graduate opportunities within the organization. Choosing a smaller firm though will allow for exposure to a wider range of activities and personalities, including the boss who probably will be seen quite often if the whole company works at one

location. This is great if one isn't sure which direction they want to take their career as it provides a more diversified intern experience. The bottom line is, don't blow off an internship. It is a key opportunity to start establishing your own business connections. In addition, it can be used to clarify any uncertainties about which type of job you want or even the size of company which best suits you.

实习，让我们获得更多

天津的高校一般会让学生在毕业之前提交一份有效的实习证明。尽管很多学生都能按时提交，但遗憾的是，大多时候这份证明都不是学生自己亲身实践换来的结果。先不说这样的行为对与错，单是这耗费的大量时间就让我们得不偿失。为什么？

实习的作用，意义深远，它不应该被简单地当作一个毕业条件来看待。它的关键在于经验的积累以及关系的建立。对中国学生而言，他们需要特别了解实习的价值。与其大费周章摆脱实习工作，不妨树立积极态度，正确认识实习的意义。摆在我们面前的都是一样的困境，无论你学历有多高，没有实际工作经验，我们也一样没有竞争力。中国文化中，“关系”是一个特别有价值的东西。有句老话讲“多一个朋友，多一条路”，它阐述的观点就是但凡朋友总能带来机会，尤其是商业和金融方面。很多中国学生会觉得自己的关系网足够强大，以至于毕业后可以帮助他们找到工作，因此他们无视实习的意义。仔细想一想，你所谓的关系难道不是依赖于你家庭朋友他们所累积的人脉资源吗？

找一个没有薪水的实习工作并不困难，但重点是当我们面对形形色色的企业时，我们该做出怎样的选择，是取悦父母还是有利于未来发展？实习，给了我们宝贵的机会，让我们认识到现实社会并不总是那么完美。无论你成绩有多棒，学位有多高，没有实际的工作经验，你也一样敲不开理想工作的大门。开始总是很难，但当我们迈过了这个坎，我们会变得比別人更具竞争力，甚至可以让我们从学生变为雇员。

当你选择实习机会时，尽量选择那些能带给你实际工作机会的企业。你对工作上的事了解得越多，你就越有竞争力。尽可能待在中坚团队工作，这样可以更好地了解团队管理和运营知识。小公司的实习机会可以为你提供更多关于如何自己创业的知识，重点在个人，而大公司的实习可以帮你快速成长，它的重点在为公。当我们不清楚自己想要什么的时候，实习或许就是你最好找到出口的方法。



Interning at a larger company will give you the chance to try out what you've learned in the classroom.



An expat is volunteering at a welfare agency.

DEVELOPING GENEROSITY IN OUR KIDS

by Charlotte Edwards

You don't have to be in China long before you hear about a great hero to the country, but relatively unknown beyond the borders of China. Lei Feng, a cultural icon who became famous after his death, was a young soldier whose diary is said to contain entries of the many altruistic things he did for those around him. He lived much of his short life as an orphan and was a soldier prior to his death at the age of 21. In fact little is known about him and much speculation surrounds his story. After his passing in 1962, March 5 became Lei Feng day, a day in which schools, communities and workplaces carry out a campaign to encourage the general population to volunteer their time to make the country better. On this day, schoolchildren clean up parks and their schools, adults take gifts to orphanages and visit the elderly in retirement homes. It's a day devoted to selfless actions for the betterment of society.

In an age when our kids generally have way more than we did at a similar age, I believe it's important for them to know the importance of generosity. I just wish it weren't limited to one day or one

month. All March-long, you can see slogans and posters encouraging people to be a "living Lei Feng." Volunteering and generosity shouldn't be limited to a certain time; I want my children to be generous all year long, no matter where they live in the world.

I feel strongly about this because I come from a very volunteer-minded family; not a week goes by that my parents don't give up a few hours to help with people in their town. My parents come from modest backgrounds. Money wasn't always abundant, but time could be found to shovel a widow's driveway, to deliver meals to the neighbor who just had a baby, teach vocational skills to developmentally delayed individuals.

To be honest, there's not much time for Chinese kids to get involved in volunteer activities with all their homework and classes, nor are opportunities easily found like they are in America. The simplest is to give money to the homeless. I've heard the argument to not give; that some of these people asking for money are just doing it for a job. At the end of the day, having dropped 1 yuan in their cup allows me know that, if they truly are in need, my

small contribution allowed them a warm bao zi. As soon as I see someone asking for money, I slip a coin to my kids and we drop them in the container.

Previously a colleague and I organized students to help clean at a local privately-run orphanage, and donated both new and used clothing, toys and books as well as food and money to ensure the children and the aiyis who care for them have what they need. Upon each arrival, the kids are shy, but after an hour, they're playing with the others as if they were old friends. Now I take my own kids there a couple times a year to give our gently used toys and clothes a new home. On the way home, there are lots of questions which lead to conversations on how we can be kind and generous every day.

It's not much, but just like drops of water, every bit adds up over time. Although at first I didn't like the idea of a semi-forced volunteering day, it does allow others to experience how fulfilling it is, and hopefully it will encourage them to continue giving of their time and money in other ways. Although volunteering takes a different form here, I want to model it for my kids so that it becomes second nature for them, just like my parents did with me.

用行动感染孩子

每年的3月5日是中国的学雷锋纪念日，它的目的是为了鼓励大家奉献爱心，为社会作出贡献。如今的孩子比从前的我们有了更多学习和实践的机会，因此培养他们慷慨的胸襟是非常有意义的事。我希望他们将这样的美德持久保留下去，而不仅仅只是当作任务一样硬性完成。

我出生在一个充满爱心的家庭，童年的印象里父母总是热心帮助周围有需要的人。尽管他们自己也不富裕，但当别人有困难的时候，他们都会热情伸出援手。中国的孩子由于课业压力大，因此参加志愿活动非常有限，这和美国的情况很不一样。在中国，关于乞丐最有争议的讨论就是我们该不该给予施舍。我知道有一些人将乞讨作为职业，但如果我们碰见的是一个真实的乞丐，那么我们的一块钱至少可以保证他买一个包子用来充饥。

我和同事曾在一所民办孤儿院做义工，我们经常把自己和家人用不上的东西捐给他们。如今这么多年过去了，我和孩子们还是会时常看望那些有需要的人群，我希望用以身作则的方式告诉孩子们友爱的重要性。

不积跬步，无以至千里；不积小流，无以成江海。无论你在什么情况下投入到志愿活动中，我都希望这是一个美好的开始。愿我们将这样的美德发挥下去，为自己的孩子做出榜样，让爱永远围绕在我们的身边。

A Fresh Beginning

A new semester begins. With the help of many people, the children at the Tianjin Jian Hua Autism Rehabilitation Center have new learning tools in the classroom; classroom equipment has improved, raising the children's interest and helping their attention spans. For the teachers, the new teaching aids are inspiring greater creativity, raising the quality of their teaching, and the expanded methods of teaching are bringing about new opportunities.

In order to help the children to better study the position and function of each room in the home, the teachers designed curriculum to study the various parts of the home and their functions. In order to facilitate the teaching, the center purchased wooden villa teaching aids. The design of the model villa is original, chic, and, especially in its design of the different functions of the rooms, very detailed.

In addition to the classroom improvements in the group class, the center also added some new training

equipment for sensory integration. The most popular of these among the children is undoubtedly a small bike. In order to meet the diverse needs of children of different abilities, the center purchased two-wheeled bicycles, three-wheeled bicycles, and bicycles. The children improve their sense of balance and coordination. The activities are also very fun.

For some children with autism, the slower development of hand movements not only limits their participation in hands-on activities, but also affects their language development. In order to enrich the learning process, the teachers at the center often design hands-on class activities in the group curriculum specifically for these children so they can have a more rich and interesting learning experience. The variety of table teaching tools increase the children's interest in the activities, significantly improving teaching effectiveness.

The new semester has begun; the new teaching aids have brought about new lessons in the children's curriculum, and also points to new hope in the new year. We believe the children will have new



gains and progress in the new year, and the teachers likewise will also have new inspiration and joys.

新学期开始了

新学期开始了，在诸多爱心人士的帮助下，天津建华自闭症康复服务中心的孩子们在课上有了新的教学用具，课堂教具丰富了，孩子们的兴趣提高了，注意力也集中了。而对于老师们而言，新的教具激发了更多的课程设计灵感，也为教学质量的提高、教学形式的拓展带来了新的契机。

by Zheng Hong Xiang and Kate King

LUNG EXAMINATION

Fèi bù jiǎn chá
肺部检查

Doctor: Tell me what is bothering you.

Yī shēng Nǎ lǐ bù shū fu ?
医生：哪里不舒服？

Daniel: I have a cough, fever, my chest hurts and I'm having a hard time breathing.

Dān ní ěr Ké sou fā shāo xiōng tòng
丹尼尔：咳嗽、发烧、胸痛，感觉呼吸困难。

Doctor: Low or high fever?

Yī shēng Dī shāo hái shì gāo shāo ?
医生：低烧还是高烧？

Daniel: 40°C

Dān ní ěr Dù
丹尼尔：40度。

Doctor: When did it start?

Yī shēng Cóng shén me shí hou kāi shǐ de ?
医生：从什么时候开始的？

Daniel: I've had the cough for more than a week now and a fever for about 4 or 5 days. I've taken medicine for both but nothing has improved.

Dān ní ěr Ké sou yī ge duō xīng qī le fā shāo dà gài sì wǔ tiān le chī le gǎn mào yào hé tuì shāo yào kě shì
丹尼尔：咳嗽一个星期了，发烧大概四五天了，吃了感冒药和退烧药，可是

méi yǒu rèn hé huǎn jiě 。
没有任何缓解。

Doctor: Do you have a history of heart disease?

Yī shēng Nǐ yǒu xīn zàng bìng shǐ ma ?
医生：你有心脏病史吗？

Daniel: I don't.

Dān ní ěr Méi yǒu 。
丹尼尔：没有。

Doctor: Do you smoke?

Yī shēng Nǐ xī yān ma ?
医生：你吸烟吗？

Daniel: I've never smoked. My main issues are chest pain and trouble breathing, do you think I possibly could have SARS?

Dān ní ěr Wǒ cóng bù xī yān 。 Yī shēng wǒ zhǔ yào shì xiōng tòng hū xī kùn nán , huì bù huì shì dé le fēi diǎn ?
丹尼尔：我从不吸烟。医生，我主要是胸痛、呼吸困难，会不会是得了非典？

Doctor: No need to start having wild thoughts like that. The SARS outbreak was a long time ago, and recently no cases have been discovered.

Yī shēng Nǐ bié xiǎ xiǎng fēi diǎn shí qī zǎo jiù guò qu le mù qián shàng wèi fā xiàn fēi diǎn bìng lì 。
医生：你别瞎想，非典时期早就过去了，目前尚未发现非典病例。

Daniel: So what do you think is going on? What kind of testing is needed?

Dān ní ěr Nà nín jué de wǒ shì shén me bìng ne Xū yào zuò shén me jiǎn chá ?
丹尼尔：那您觉得我是什么病呢？需要做什么检查？

Doctor: First we'll do a blood test and then take a chest x-ray.

Yī shēng Xiān zuò ge xuè cháng guī jiǎn chá , rán hòu pāi ge xiōng piān ba 。
医生：先做个血常规检查，然后拍个胸片吧。

Daniel: Will you be able to tell me what's wrong from the x-ray?

Dān ní ěr Pāi wán xiōng piān jiù kě yǐ què zhěn le ba ?
丹尼尔：拍完胸片就可以确诊了吧？

Doctor: We should be able to see from the x-ray, but, if not, we'll have to do a CT scan.

Yī shēng Yīng gāi kě yǐ rú guǒ hái bù xíng de huà jiù zhǐ néng zuò jiǎn chá le 。
医生：应该可以，如果还不行的话，就只能做CT检查了。

Language tip:

Cóngbù: Means that you don't do something. For example: I never talk to strangers.

Cóng bù Yì sī shì cóng lái bù zuò móu shì 。 Bǐ rú Wǒ cóng bù zhǔ dòng gēn mò shēng rén shuō huà 。
从不：意思是从来不做某事。比如：我从不主动跟陌生人说话。

HELPING HAND

Taking part in a marathon in 2016.



SUNSHINE COUNSELING CENTER OF RARE DISORDERS by David Wang

On December 2013, the Taiyang or Sunshine Center was established to help patients with Osteogenesis Imperfecta (OI), which is a rare disease that affects person's bones, making them very brittle and prone to breaking. There is no cure.

By May 2014, it was opened and registered in Tianjin Wuqing District. Taiyang is the first rare disease public organization in China based on the long-term use of psychology, social work and other professional methods for OI (osteogenesis imperfecta) and other rare disease groups and their families to provide ward care, education, rehabilitation and psychological support.

Their Mission: To provide medical solutions, transmission of warmth and vision to rare disease groups to accept themselves, to see their full potential, have effective participation in their social life and the formation of pluralistic communion social environment.

The Taiyang Services: Wuqing District People's Hospital of Osteogenesis Imperfecta treatment center, admitted each year more than 1,000 OI patients from all over the country. OI (osteogenesis imperfecta) and rare disease sufferers number about 10 million or so in China. They lack partners have long-term pain and suffering, family poverty, etc.

In January 6, 2017, "The OI Cai Le Love Hospital" project was started with support from the China Foundation for Poverty Alleviation. It is expected that about 1,000 OI sufferers, annually from all over the

country will come to Wuqing District People's Hospital osteogenesis imperfecta treatment center in the next two years. The project was supported and guided by Municipal Civil Affairs Bureau and Municipal Women's Federation Venture Partners. The project was supported by the ME Innovation Program for a total of 500,000 Yuan in two years.

The Center volunteers provide a great deal of dedicated care and service at their ward located in the Wuqing District People's Hospital. They have been able to secure more than 5,000 books, school supplies and toys for patients free of charge.

They ensure that the ward has a proper nutrition plan for patients and provide daily supplies of pure milk and other nutritional supplements. They even provide a life convenience package of towels, cups and other necessities of life to facilitate the patient during hospitalization. They tell stories, play games and other forms of companionship, to reduce their fear of surgery and pain and help with a smooth treatment plan. Volunteers will provide assistance for families who cannot provide life care for patients with special difficulties, to provide hospital care after surgery, out of hospital escort and other services. They provide a free car shuttle service between the hospital and patient's home, if needed.

The Center provides rehabilitation of the whole person, advocating "medical - rehabilitation - education and social life," the balance of the whole concept of rehabilitation. Education for the younger

patients and future employment; and integration into the community for the older ones.

Volunteers help patients expand their horizons; relieve stress, the establishment of a peer network. Distance education is provided as an extension and follow-up of the small classroom, to build an educational platform with other network classes, so that those that must remain in the home due to rare diseases and other disabled partners can have access to online learning.

Psychological support is an important aspect of the services, either by one-on-one or by a group of professional psychological counseling. Taiyang hope that their patients have rich and colorful dreams to overcome difficulties, feel love and make life more meaningful.

Taiyang has invited Taiwan singer, Yang Pei'an 杨培安, as the Taiyang Center Love Ambassador.

Donations: Account Name: Tianjin Wuqing District Taiyang language rare disease psychological care center Bank: Bank of China Co., Ltd. Tianjin Wuqing Branch Account number: 2687 7539 3176

Contact:

Hotline: 18502234004/17612202328

E-mail and Alipay: taiyangyuxinli@126.com

Address: Wuqing District, Tianjin Yongyang West Road, No. 100 People's Hospital of Wuqing District 天津市武清区雍阳西道100号武清区人民医院骨三病区 太阳语办公室

太阳语罕见病心理关怀中心

太阳语是国内首家立足医院的罕见病公益组织, 长期运用心理学、社会学等专业方法为瓷娃娃(成骨不全症)等罕见病群体及其家庭提供病房关怀、教育、康复、心理支持、圆梦计划等服务, 并对大众进行生命教育, 倡导多元、共融、和谐的社会环境。该中心以生命影响生命, 特邀台湾著名歌手杨培安为太阳语爱心大使, 积极参加罕见病高峰论坛、国际马拉松、宣讲、义卖、义展等活动, 向大众呈现瓷娃娃等罕见病群体的困境与价值。热心读者若想提供帮助, 敬请联系中心负责人。捐赠方式: 开户名: 天津市武清区太阳语罕见病心理关怀中心 开户行: 中国银行股份有限公司天津武清支行 账号: 2687 7539 3176

联系方式: 热线: 18502234004/17612202328

QQ/ 微信: 18502234004

邮箱及支付宝: taiyangyuxinli@126.com

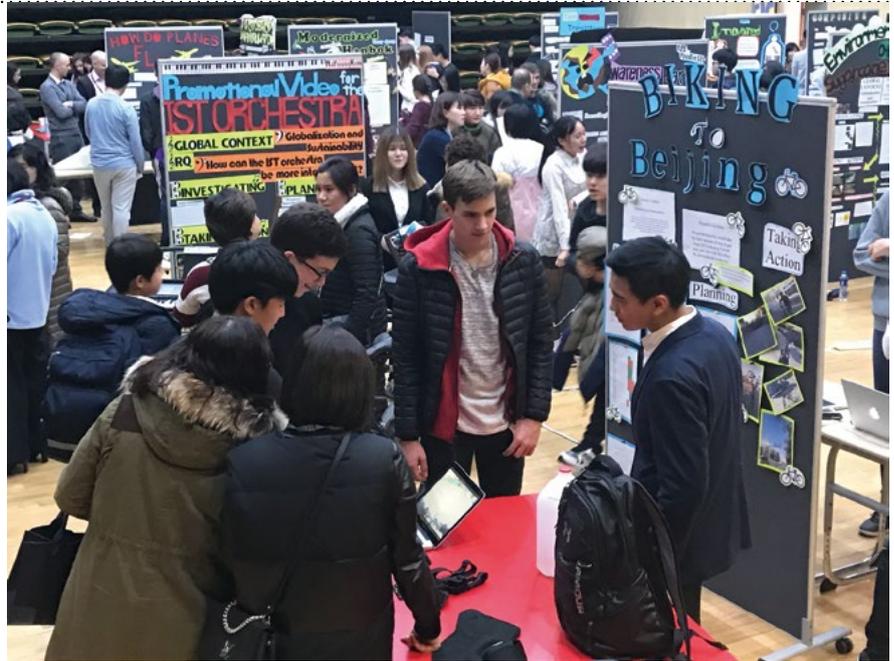
病友专用 QQ 群: 278358510

志愿者专用 QQ 群: 279102684

地址: 天津市武清区雍阳西道 100 号武清区人民医院骨三病区 太阳语办公室

MYP Personal Project Exhibition at IST

Thirty-four Grade 10 students at the International School of Tianjin (IST) have been working diligently on their MYP Personal Projects for most of the year. The Personal Project is a student-centred and age-appropriate practical exploration in which students demonstrate their planning, research and reflection skills and put their creativity to work. Wednesday, February 22, 2017 was the day when they had a chance to display and present their projects to the IST community during the MYP Personal Project Exhibition. There was a very diverse and fascinating array of projects, ranging from "How Do Planes Fly" (accompanied by a student-made, remote-controlled plane) to "DIY Natural Cosmetics" to "Molecular Gastronomy." The Grade 10 students did an impressive job of explaining and presenting their hard work and research to the very interested audience of parents, students and staff.



PROMOTION

CALAMITY JANE - press release.

Wellington College International

Tianjin's annual musical theatre production this year will be the enduringly popular 1950s American musical CALAMITY JANE. Set in the North American wild west of the 1870s, the show revolves around the colourful characters who live in the small Dakota town of Deadwood and the efforts of good-hearted but accident-prone Calamity Jane to bring a famous and glamorous Chicago singer to perform in Deadwood's modest saloon theatre. And of course, with a nickname like Calamity, things obviously go terribly and hilariously wrong.

The show contains rousing choruses, stylish dance routines, and a string of endearing and popular solos and duets: Windy City, Black Hills of Dakota and Secret Love, to name but a few.

Wellington's production will as usual feature a large cast of 90 pupils, drawn from



both the Junior and Senior schools, along with a few cameo appearances from members of staff.

CALAMITY JANE will be produced and musically directed by our Director of Performing Arts, Steve Griffiths, and co-produced and co-directed once again by his daughter Jane, a theatre professional from London. This will be Jane's 6th show with Wellington students.

Rehearsals for the show have already started and tickets priced at 60 RMB will go on sale at the College Reception from Monday 20th February. CALAMITY JANE opens with a preview matinee performance on Monday 13th March at 1700hrs and runs for a further four evening performances from 14th – 17th March.

The show is sponsored by Jones Lang LaSalle (JLL)

PROMOTION

CHINESE NEW YEAR CELEBRATIONS

Wellington College International

Tianjin celebrated their sixth Chinese New Year from 16th to 20th January. The entire College was adorned with a plethora of decorations, peach trees and lucky couplets, as pupils, parents and staff immersed themselves in the tradition of Chinese New Year.

The College with the help of the Mandarin department contributed a veritable feast of art, music, and literature, organising several activities, including a pupil-led Project Exhibition, an East Asian Fashion Show which included Spring Festival Performances and the Chinese New Year Charity Market, all reflecting the rich Chinese culture of 'Nian'.

The Master, Mr Higgins, showed his strong support for all the activities, saying, "For the activities we have organized in this Chinese New Year, we are aiming to engage every pupil in the Spring Festival atmosphere through these wonderful, yet

varied happenings."

The Head of Mandarin Department, Mrs Zhou Yang said, "We hope everyone can learn more about Chinese culture with this high level of participation and engagement in all kinds of celebratory activities. In addition, the blend of cultural cognition with language learning helps to stimulate students' creativity and enthusiasm for these kinds of independent activities."

This is the first year the school has organized a Fashion Show and Charity Market as part of the Chinese New Year celebrations, donations from the charity market raised an outstanding 8888RMB for the Tianjin Ruhui Autism Centre, a very lucky number for a very worthy cause indeed. The week ended with a wonderful series of performances, including dancing, a youth choir, the playing of traditional Chinese instruments and even a mini



drama, all produced and performed by Junior and Senior School pupils.

We would like to wish all our community a very happy Year of the Rooster!

For The Love of Books--TIS Host 2017 KIDS READ China Finals

"There are many little ways to enlarge your world. Love of books is the best of all!"

-- Jacqueline Kennedy

What does one gain from reading? He enters a borderless world in books, and meets countless friends that he may never meet otherwise. Sometimes, this happens through books but outside of books.

The 2017 KIDS READ China Finals was hosted by Tianjin International School (TIS). Teams of eight international schools from different regions in China competed in this fun reading contest on the stage of TIS auditorium on Friday February 17.

KIDS READ is a literature competition for students in grades 6, 7, and 8 (year 7, 8 and 9) in international schools in China. Participants of the China Finals were to read around 200 books from 10 categories. At the Finals, each school formed one or two teams of 4, and competed with other schools to answer specific questions about the books they had read or movie clips based on those books.

Being the hosting school, TIS invited its students of all grades to watch the competition. Students actively participated in answering audience questions. Whoever answered correctly would win themselves a book from the prize shelf. Many students demonstrated great passion in reading and solid memory of the many books they have read.

It is fun to read, and sometimes it is even more fun to act out your favorite book. Before and after lunch, each school performed a creative skit re-enacting classic books for the audience to guess which book it was.

The focus of the competition is on the students' individual journey and discovery of literature. One of the coaches also commented that it gives a platform to those who may not be academically or athletically outstanding but simply love reading, to show their passion and analytical abilities.

Participating schools were Beijing World Youth Academy (BWYA), Dalian American International School (DAIS), International School of Beijing (ISB),



International School of Qingdao (ISQ), Nanjing International School (NIS), TEDA International School (TEDA), TIS, and Yantai Huasheng International School (YHIS). After about five hours of intense thinking and team work, DAIS won the 2017 KIDS READ Trophy, ISQ and ISB tied for the second place, and TIS ranked third.

The purpose of KIDS READ is to foster a love of reading, to encourage young people to explore all genres of literature, and to broaden their range of authors from around the world. The spirit of KIDS READ is to try and involve all students in this literary

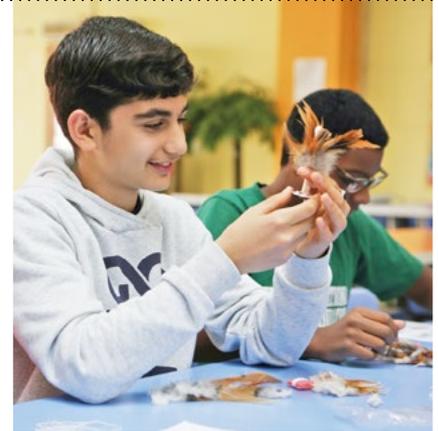
experience, whether they have been keen on books from early on, have only just discovered the joy of reading, or are reluctant to open a book. (KIDS READ China homepage <http://kidsread-network.wikispaces.com>)

This was the third time that Tianjin International School has hosted KIDS READ China Finals. By hosting this event and implementing other programs that focus on reading, TIS strives to create a reading-friendly environment on campus, and encourage the love of books across all grades.

PROMOTION

2017 TIS TEDA Chinese Culture Week

To celebrate the Year of the Rooster and to enable students to gain more experience with Chinese culture, the Teda International School's Chinese Department launched a Chinese Cultural Week from January 16th -20th. One week of fun activities included: Paper Cutting, Feather Shuttlecock Making, Rooster Crafting, Calligraphy, Tanghulu Making and Chinese Culture Trivia Games. The students participated in the activities with great enthusiasm and enjoyed this rich and hands on cultural experience. Wishing you a happy "Chinese New Year of the Rooster" and all the best for you and your family!



JIN JIN ADVISOR
LIFE ADVISOR IN TIANJIN

LIFE ADVISOR IN TIANJIN

About Us

JIN advisor is an APP about local life and services jointly produced by Tianjin's JIN Magazine English and Japanese versions. The APP focuses on providing information about local hotels, restaurants, entertainment, community services and other business services to help expats. It is the first service APP for expatriates in Tianjin.

Supported by the resources of Jin Magazine and Tianjin Today, JIN advisor is totally independent of traditional paper media. JIN advisor provides a convenient life tool for expats in Tianjin.

JIN advisor also provides an English and Japanese language interface with content that includes local business information, consumer reviews, promotions and other information. In the future, the APP will also be able to take restaurant reservations, provide vouchers, give access to networked communities, offline activities and other trading services. At the same time, it will also provide online consulting services for any expat who has questions about living in Tianjin.

JIN advisor will launch in English and Japanese first. Soon there will be German, French and Italian versions. JIN Advisor is the first step in providing services for local expats in Tianjin but we plan to expand to other second and third tier cities and explore the potential of the Chinese service market for expats. We want to be an ever expanding influence in all of China.

JIN advisor provides services for business such as accurate consumer information, direct product marketing and an effective display platform for its featured products. It will be an essential marketing tool for all our business partners.



- Discounts
- Events
- Listings
- Community
- and more

GET IT FREE !



For android and ios system

For Android users:

- 1 Scan the QR code
- 2 Click "download"
- 3 Download from My App (应用宝)

For iPhone users:

- 1 Scan the QR code
- 2 Download Jin Advisor from App Store

REX SERVICE

REX SERVICE PTY LTD is an Australian company which is located in 46 commercial place, keilor east, VIC 3033 Melbourne. REX SERVICE provides full supply chain management solution for our customers in Australia and China. REX SERVICE supplies over 3000 SKU in different brands from various manufactures that are mainly Australia local premium brands.

Brands in Cooperation

Devondale; Novalac, Elevit, Berocca, Bepanthen from Bayer; Thompsons, Thursday plantation from Integria Health Care; Blooms, Athogenol from Phytologic, Cancer Council, Well Naturally from Vitality; Morningfresh, Radiant, Rafferty's Graden from Cussons; Nutralife and Healtheries from Vitaco; Blackmores, Swisse, Healthcare, Nature's way, GAIA, Life space, Sukin, Goat, Gaia, Harvest box, Weetbix from Sanitarium, Suncoast, Capilano, Streamland, etc.



REX SERVICE PTY LTD

| 46 commercial place, keilor east, VIC 3033 | P: +61 3 93316820

| F: +61 3 93315281 | M: +61 416509022 | E: helenzhang@rexservice.com.au

006 0456 100 000

BULLY, TO TOUGHEN YOU UP OR BEAT YOU DOWN

by Robert Watt



No bully, just talk!

Liu Lizhu was not aware her shy, 15-year-old son had been bullied at school until he ended up in hospital with a ruptured spleen.

So begins another article in a series of news stories that have reported beatings, burnings and forced strippings in what CNN described as 'an epidemic of bullying in China'.

The term 'epidemic' suggests that bullying is something new and these horrific examples are a frequent occurrence. 'nobullying.com' an online forum for helping stop bullying, shows that it is a worldwide problem as ancient as society itself. Moreover, examples that result in assault are thankfully rare, more typically, the bullying behaviour goes unnoticed and unreported. What is new, is the open discussion of the issue in Chinese news and particularly on social media.

Discussion changes attitudes

In the west, bullying has been a recurring media topic for decades. Over time its definition and scope has grown, it is no longer confined to playground and classroom

behaviour, it is now recognised to exist on line, in the workplace and between corporations and countries. Recently, a popular soap opera in the UK ran a story about bullying behaviour within a marriage.

The gradual change in its recognition as a type of behaviour has been accompanied by a shift in attitudes and response. High profile stories, like those emerging in China, campaigns by concerned relatives and friends of victims, realistic story lines on children's TV programs and popular celebrities revealing their own bullying experiences, have helped educate and to change the image of those involved. The debating of the issues involved have created an increasing awareness of the harm it causes and slowly lead to changes in attitudes and the law. Today, there is a generation of young people who are more able to admit to being bullied and a society that has a better awareness and tools in place to deal with it.

Certainly attitudes in the west have changed. As a boy, repeated name calling and

intimidation were considered part of growing up. They toughened you up for the hard life ahead. Wearing glasses, being fat, short or poor, or in any other way different, prompted taunts, exclusion from friendship groups and a reason for being picked out and picked upon. Books and movies were replete with the casual bullying by peers that made the behaviour a societal norm. A teacher or parent's response was typically the children's rhyme 'Sticks and stones may break your bones, but names will never harm you.'

Denial and trivialising

China has just begun this process of discussion. I asked some young people about the topic, hoping to get some opinion of how common it is. But they all told me it doesn't happen. Their notion of bullying is still like the extreme examples they've read on line rather than 'repeated harassment or intimidation' as it's defined in the UK. The common response to name calling and habitual teasing is still to grin and bear it, to keep their heads down and be part of the crowd. That it's an unavoidable

AS A BOY, REPEATED NAME CALLING AND INTIMIDATION WERE CONSIDERED PART OF GROWING UP. THEY TOUGHENED YOU UP FOR THE HARD LIFE AHEAD. WEARING GLASSES, BEING FAT, SHORT OR POOR, OR IN ANY OTHER WAY DIFFERENT, PROMPTED TAUNTS, EXCLUSION FROM FRIENDSHIP GROUPS AND A REASON FOR BEING PICKED OUT AND PICKED UPON.

or essential part of growing up. Possibly for many parents and teachers, being a child in China during the 1980s and 90s presented other concerns, name calling may seem comparatively trivial.

Likewise, nuisance calls and more recently on-line bullying, provoked the same dismissive response by those brought up without telephones or social networking. The early advice was blow a whistle into the receiver, ignore the messages, leave the social group, delete or un-friend someone. The initial reaction to bullying is to expect the victim to deal with the problem themselves.

Actions and reactions

At present, most of the action against bullying is coming from the family members of the victims. For Lizhu's son, it was his angry cousin who took to social media, posting graphic images of the injuries. The result received much public attention, prompting other cases to come forward and sparked heated discussions about the lack of legal protection for victims. Schools responded to most of these incidents by penalizing perpetrators with a mark on their school records. The most serious, including Lizhu's son, have been settled by compensation to the family of the bullied child. The apparent lack of punishment of the bully has caused the Chinese public to demand the government reform Child Protection Laws because under the age of 14 a child cannot be charged with a crime.

In the west, although bullying is a crime, the police aren't contacted where children are concerned, unless it involves physical assault. Typically, the school is involved because they

are required by law to have in place policies that includes measures to prevent bullying among pupils. Schools are legally responsible to do all they reasonably can to stop and prevent bullying it knows (or should have known) about. Policies include training teachers to identify signs of bullying and producing procedures for dealing with it. Punishment such as detention and exclusion from activities and classes are possible, but the primary interventions are counselling and education. The approach is less about punishment and more about understanding and addressing the reasons behind the bully's behaviour.

Reasons to solutions.

Addressing the causes of bullying is difficult as it requires the behaviour to be first identified. Chinese people don't share the same view of society we have in the west. You won't hear someone being challenged by a stranger about dropping litter, or spitting, nor complaining about the neighbours BBQ smoke because, as I've heard said, 'they have no relationship with them.' Equally, China is a society where people are less forward about discussing their problems with strangers. Consequently, the victim is reluctant to come forward with the problem and bystanders are less likely to intervene.

Some research suggests that many of the perpetrators are part of the "left behind generation." Children who barely see their parents because they are working far from home in China's factory boomtowns. Or have been sent away to school – so called parachute kids.

In response to the online pressure, the Chinese government launched an anti-bullying campaign for schools last May. The approach was to put requirements on Education departments and schools to create policies and procedures along similar lines to the legal obligations in the west.

However, the campaign only lasted until the end of 2016. It takes many years of continuous effort to change the beliefs and attitudes that prevent us from recognising and addressing bullying. If contemporary stories are a barometer of current attitudes then this year's Hollywood movie 'Hacksaw ridge' shows there is still progress to be made. The 'funny' name calling, routine ridiculing and belittling of army cadets illustrated the archaic notion

that it was a necessary part of the toughening up required. - We should have been appalled instead of amused.

So long as bystanders do nothing, in the belief that it's harmless, or character building, or think that we have no relationship to those involved then bullying will continue. It starts in playgrounds, but such habits persist into the workplace and into relationships. We stop it by taking the issue seriously, by recognising the signs, by reporting and openly disapproving of the behaviour; especially when we're not the target of the bully.

别再对暴力袖手旁观

如果不是儿子脾破裂躺在医院里，刘女士怎么也不会想到自己15岁的儿子一直在学校忍受着校园暴力。在中国，校园暴力的新闻屡见不鲜，除了日常的辱骂、恐吓等行为，造成受害人严重人身和精神伤害的例子屡见不鲜。其实，校园暴力并不是近几年才有，从人类社会形成开始，强大的一方就会欺凌弱小的一方。不同的是，人们开始公开讨论这一现象并寻求解决方法。

欺凌的范围不仅限于学校，网络暴力、办公室暴力以及家庭暴力也逐渐被人重视。人们对欺凌不再保持沉默，而是通过媒体让更多的人知道，向司法和社会寻求正义。

在中国，人们刚刚开始把这个问题放到公开的层面讨论。我问一些年轻人，他们都认为辱骂和威胁算不上暴力，媒体上报道的极端案例在他们周围并没有发生过。对于辱骂威胁这样的“小打小闹”，人们大多选择默默忍受，这似乎是成长必经的过程，和其他事情比起来简直不值一提。

近年来新出现的骚扰电话和网络暴力也并没有得到足够的重视，人们会说：别理这些无聊的人，拉黑不就完了。

目前，对校园暴力的斗争主要是受害人和家属在战斗。刘女士的表弟把外甥受到欺凌的事情和受伤的照片曝光到社交媒体，引来社会的关注。针对校园暴力的法律空白是人们讨论的热点。学校通常的做法是给施暴者记过，过错方对受害者给予经济赔偿。根据现行的《未成年人保护法》，未满14岁的未成年人并不能被定罪，所以民众希望能对现在的法律条文进行修改。

在西方，学校在防止校园暴力方面负有主要责任，包括培训教师及时发现暴力事件的苗头，并做出恰当的处理。留校或禁课只是辅助处罚措施，学校最主要的工作是辅导和教育，目的是了解暴力行为背后的原因。

了解暴力的根源首先要发现暴力行为，但这在中国有点难。首先，人们总是抱着“多一事不如少一事”的心态，即使发现有暴力事件发生，也可能选择默默走开。其次，受害者也不愿意把自己的遭遇告诉陌生人，所以别人也无从干预。

要全面预防暴力事件不只是一次行动就能解决的，而是需要常年的工作和努力，改变人们的态度。如果你对那些看似无害的起外号、冷嘲热讽置之不理，认为那些是成长必修课或与我何干，那些行为就不会停止并且愈演愈烈，从校园蔓延到工作场所和家庭关系中。对任何暴力信号加以重视，及时报告或制止，哪怕我们并不是暴力行为的受害者，你能做到吗？



Where's your ideal partner?

DESIGN YOUR OWN FAKE PARTNER

by **Paula Taylor**

At the risk of being accused of stating the obvious, Chinese parents are very different to Western parents. I have mentioned before that my parents believed in tough love. Whilst it didn't do me any harm, and indeed taught me lessons that have benefitted me to this day, there were times that I found their behaviour hurtful and puzzling.

For instance when I was living in Tianjin, I

came back to England for a visit to find that my mother had gone off travelling and had not even let me know, so in the whole of my six week visit I hardly saw her. However when I expressed surprise that she had arranged her trip at the same time of my grand homecoming, her response was "You didn't tell me exactly when you were coming back". Although this was true, shouldn't she just have been waiting for me to arrive? **WRONG**. Also

her view was "I didn't tell you to go to China, you have your life and I have my life". She didn't express this in words, but I have known her a long time, since I was born in fact, and I know this is how she felt.

I really, really can't understand the way that Chinese parents are involved in the minutiae of their children's lives. Parents here cannot nag us about getting married. They are not even allowed to worry about us getting married, but this is uppermost on Chinese parents' minds even before their child has graduated from University.

FAKE YOUR WAY TO SUCCESS

Anyone of the right age to be married who goes back to their home town for Spring Festival without a partner is lining themselves up for big trouble, particularly if all the neighbours' children have wedding plans. Parents are under extreme pressure to beat the neighbours, but that is nothing in comparison to the pressure that they in turn place upon

their children.

Sometimes desperate measures are called for, hence there is a booming business in the fake boyfriend/girlfriend market. The most popular APP allows subscribers to rent partners by the hour, so if someone wanted his parents to think he had a girlfriend and arranged a lunch, depending on the beauty, age and status of the woman, he could expect to pay anything from 1 yuan to 1,999 yuan per hour.

Now if you are talking about taking someone home for Chinese New Year, of course the stakes are raised and a much bigger outlay is required. In that case a man would have to fork out 10,000 yuan per day, supply and demand you know. This just seems like a big expensive headache, can't they just admit that they don't have a girlfriend? Of course not! That would be like shaking a bottle of fizzy drink for five minutes straight, opening it and expecting it to just stay calmly in the bottle. The questions and comparisons with the fortunate neighbours whose children were engaged would just not be worth the aggravation. Everybody's Spring Festival reunion would be destroyed, except for the gloating neighbours whose own situation would be enhanced by the failure of others to adequately control their children's destinies.

Women can also hire a fake boyfriend. This has obvious benefits, none of which I can think of at the moment, so I will have to accept the dating APP's say so. Actually I recently read of an American man living in Beijing who had to act as a fake boyfriend for a week. I would like to share his entertaining experience with you.

Mr. FB (fake boyfriend) replied to an advert placed by a Miss FMP (fool my parents), who was looking for someone to accompany her to her hometown and spend Spring Festival with her family posing as her boyfriend. The reason Mr. FB found himself in this position is that he lost a bet with his friend. They both supported rival sports teams and it was agreed between them that whoever's team lost the cup/league (whatever) would

have to do the fake boyfriend thing. Mr. FB had to scour the wanted ads for a woman who was looking for someone like him, the lady involved specifically wanted a Westerner to take home. Having replied to her ad, they met up in Beijing and Miss FMP laid out the terms of the deal. It was strictly a fake relationship so Mr. FB was not to get any ideas. Miss FMP was to pay for all expenses. It was obvious what her motive was, but I am not sure what Mr. FB was going to get out of it apart from a hilarious tale to tell the folks back home. At the agreed time and date they met again and travelled to Miss FMP's home in Inner Mongolia. During the long overnight train journey she filled him in as to what to say and do.

Mr. FB is obviously a nice guy because her family was delighted with him. They opened their home and hearts and made it clear that they would welcome him into their family. And this is my problem. I can't begin to understand the pressure that Chinese parents put on their children to get married, I am not Chinese so I cannot judge. However this tale does not sit right with me. Miss FMP decided that in order to have a quiet life, the best course of action was to pull the wool over the eyes of her parents. They loved Mr. FB so obviously formed some sort of bond with him, as did he with them. If she had thought the whole thing through including consequences, she might have wondered how her parents would have felt if her scheme had been discovered. They would surely have felt that they had been deceived, lied to. They would no longer have a potential son-in-law to place their hopes on, so no doubt would have felt bitterly disappointed. Mr. FB was probably the first Westerner they had ever had dealings with, so to find that that he was part of the deception would really have left a bad impression.

NO CHOICE?

When I was speaking to my Chinese friends about this, they didn't think that Miss FMP had done anything particularly wrong. They are also under pressure to get married so they sneakily sympathised with her. If any of them asked me for advice I would advise them not to go down this route. At the end of the day lies were told and nothing good can ever come out of a situation that involves dishonesty.

At the same time, I feel sorry for my friends because I see the anguish that they are caused by feeling that they are letting their

parents down. I have seen them reduced to tears by the recriminations hurled at them by their families. I don't know what the answer is but I am reminded of the old adage "Oh what a tangled web we weave when first we practice to deceive. In due time Miss FMP will have to break the bad news to her disappointed family that Mr. FB is no more.



An awkward situation of Chinese single women

定制情人

东西方之间父母和子女的关系会有多大差异呢?先说一个我自己的故事吧。之前住在天津的时候,每年我只回家一次。有一次我回到伦敦,发现我妈妈自己去旅游了。我质问她为什么不回家迎接我,她说:“你又没说哪天回来。”好吧,“你当年去中国也没跟我商量啊,所以你也别管我去哪!”虽然她嘴上没有直说,但我知道她就是这个意思。但是在中国,父母和子女的生活永远纠缠在一起,上学、工作、结婚、生子,人生的每一步都要遵循家长的意见和指导。尤其在婚姻问题上,中国的父母是最为操心的。面对家庭的巨大压力,很多单身的年轻人不得不动歪脑筋来解决自己的困局。

春节已经过去一个多月了,但被三姑六婆逼婚的场景可能还让很多人心中有余悸。有些人因为害怕经历这样的噩梦而选择更为极端的做法,他们通过APP寻找出租恋人,找人冒充自己的结婚对象带回家见父母。

出租对象根据年龄、样貌收费不等。如果你只是安排父母和这个租来的对象吃一顿饭,见一次面,那么一般按小时收费。如果你想在春节期间带她/他回家,那花费可不菲,每日租金可达万元。就不能承认自己是单身狗吗?你知道后果是什么吗?就像一瓶被摇晃了半天的汽水,打开瓶盖的那一刻山崩地裂。你还想过个好年吗?

有个美国人,和别人打赌输了,于是他回复了一条寻找假男友的广告,这个女士特别说明想找个外国人。于是在她的安排下,这个美国人跟着她在春节期间一起回了老家。一路上,这位女士告诉他回到家应该怎么说,怎么做。

通过几天的相处,女生的父母很喜欢这个“洋女婿”,全心全意款待他,十分欢迎他。结果几天相处下来,这个假男友和女生父母之间似乎真的处出感情了。如果女生的父母知道这原来是一场骗局,他们会有多伤心!

对于这件事,我的中国朋友大都很理解,因为他们能够感同身受。我希望他们还是不要采取这样的方法,因为谎言不会带来任何好的结果,终究还是要把失望留给父母。

At the end of the day lies were told and nothing good can ever come out of a situation that involves dishonesty.



THIS 97

YEAR OLD GRANDMA IS FOND OF MAKING BABY SHOES

by ZhangLi and WangJin

Baby shoes are one of the Han people's traditional handicrafts. The design usually features the toecap which is often decorated with a tiger head which is an auspicious symbol that will help protect the child against evil and help ward off sickness. However, with the improvement of living standards over the years, the importance of these shoes has declined and now there are fewer people who produce or use the craft.

Bu Suzhen, a 97 years old grandmother, lives in the Xijingyu Village of Yuyang Town in the Jinzhou District of Tianjin. She is well known for making baby shoes. This year, during the Spring Festival period, this grandmother received almost a hundred orders for baby shoes. Despite modern advances many people

still want a pair of traditional baby shoes for their child.

When the grandmother was a little girl, she made shoes with her mother. At the age of 18, she married and moved from Fujun Mount to the Xijingyu Village. There was a custom in the village, that when a baby was born, the local people would give the child a pair of baby shoes. So she continued making them.

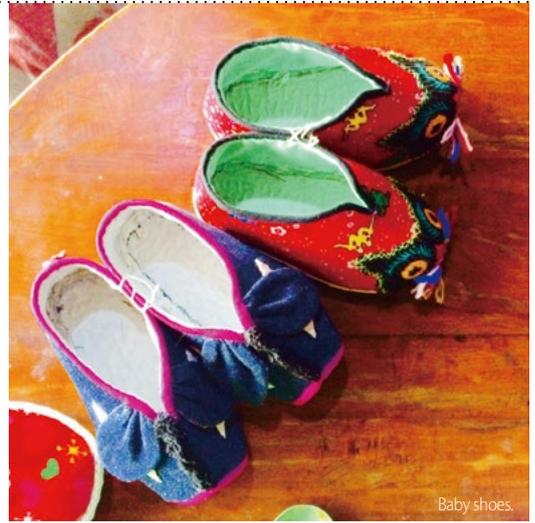
Bu's baby shoes are distinctive because they are of a beautiful appearance, they are comfortable on the feet and wear well. With her fine workmanship, the shoes are always welcomed and valued by the local people. In 2010, the Xijingyu Village won the prestigious title of "China Historical And Cultural Village". Since then, the village's popularity has increased, with more and more people visiting

and staying over the holidays. In the summer there is a night market and grandmother's shoes are always the most popular product. It doesn't take long for the shoes to be sold out. Demand is always high and, now, people from all over the China ask for shoes from the grandmother.

Now, grandmother Bu has five generations living with her under the same roof and they are a harmonious and happy family. When the year of rooster arrived, she was busier than ever before. However, she said she's happy being engaged in her work because everyday counts and helps her to live longer.



The grandmother is sewing baby shoes.



Baby shoes.



Bu Suzhen and her son.



Bu Suzhen always feel pleased when she finished a piece of work.



It's wonderful to see the 97 years old grandmother's lust for life.



The grandmother enjoys a beautiful snow scene in the yard and prays for a good harvest in the coming year.

九旬老太,爱做娃娃鞋

张立 王津

娃娃鞋是汉族传统手工艺品,鞋头常以虎头为装饰,寓意着吉祥、驱鬼辟邪,保护孩子没病没灾。然而随着生活水平逐渐提高,手工缝制娃娃鞋的人却越来越少。

蓟州区渔阳镇西井峪村有位97岁的卜素珍奶奶,她制作的娃娃鞋远近皆知,今年春节期间,卜奶奶就接到了近百双娃娃鞋的订单。

卜素珍从小就爱和妈妈一起做娃娃鞋,18岁时嫁到了府君山后面的西井峪村,这个地方有个习俗,不管哪家生了娃,大人都要给孩子预备一双娃娃鞋。卜素珍缝制的娃娃鞋,做工精细,花样繁多,朴实优美、舒适耐磨。2010年,西井峪村被授予“中国历史文化名村”荣誉称号之后,来村里旅游度假的客人日益增加,村里举办消夏夜市,卜素珍手工缝制的几十双娃娃鞋被抢购一空。从那时起,全国各地订做娃娃鞋的人络绎不绝。

如今,卜素珍已是五世同堂,有着一个和谐幸福的大家庭。鸡年到了,卜奶奶更忙了,她说:“天天有活儿做,能活一百岁!”



Accept the 'imperfections' and 'flaws', you are valuable.

FLAWED, MESSY HUMAN AND I LOVE IT

by **Lena Hörr**

I do not resemble society's ideal standards of beauty.

I have chipmunk cheeks and small eyes. My teeth are disproportionate and my face and body have more than the normal amount of moles and scars. I have a large body structure and stretch marks. My thighs high five each other when I walk and I have stomach rolls when I sit. I don't have luscious hair and I am the furthest thing from slim or toned. According to societal standards, these are things that I should be ashamed of, and that I should change. According to the media, there are tens and hundreds of attributes about me that I should consider unworthy.

But these are only facts, not flaws. And they don't make me any less beautiful, or worthy, or loved. All of these make me human,

and they make me who I am. It does not mean I have any less right to love myself or my body. When I was younger, I hated everything about myself. I wished I could change my body, I felt so self-conscious and insecure about so many things. I wanted to be thin, toned, tall, have perfect hair and skin, have an attractive face, basically I wanted to be an idealised, unrealistic definition of 'perfection'. I used to struggle so much with my body image, self worth, self esteem and confidence, but have fought to change that. Not by changing my body, but by changing my mind.

Almost every women's magazine is body image focused. The headlines either congratulate a celebrity on the recent acquisition of their 'best body ever', criticise them for having 'let themselves go' or damn

them for taking their latest diet 'too far'. All with tips and tricks on the side to convince readers in their own pursuit of perfection.

Here's the catch: there is no end to that game. You will never be tall enough, thin enough, perky enough, pretty enough. But you will always be you: in all your idiosyncratic complexities.

I get to say, even though I don't fit society's criteria, I love myself anyway, and everybody else should feel comfortable and confident too. I want to create a world where every person is in love with themselves and doesn't care what they look like, or doesn't let it hold them back.

I have learned that I have the choice to love myself. And so do you. I learned that beauty is not defined by the standards that society is trying to impose on us, but instead on 'the weight of our soul' and our love. Our physical bodies are merely cases for our souls - they allow us to do the things we want to do, to chase our dreams, to live.

Individually, we all need become more loving and accepting of the form we have been blessed with. Every detail you consider a 'flaw' or 'blemish' ultimately contributes to who you are and what makes you amazing.

YOU MIGHT THINK YOU DON'T MATTER IN THIS WORLD, BUT BECAUSE OF YOU, SOMEONE NOW LIKES THEMSELVES A LITTLE MORE BECAUSE YOU MADE A COMMENT THAT MADE THEM FEEL GOOD.

There is so much more to you than meets the eye. You look in the mirror and see yourself, but really, it's not you at all. I mean, there's your eyes and your nose and your cute little smile, but that's not all there is to you. Because you're not seeing the amount of lives you've touched with your presence. You're not seeing all the people you've made smile and laugh. You're not seeing how strong you are.

In fact, all the battles you've overcome are completely invisible when you look in the mirror, hidden beneath your outside features. You might think you don't matter in this world, but because of you, someone now likes themselves a little more because you made a comment that made them feel good. Someone has read a book you recommended and they got lost in the pages. Someone has remembered a joke you told them that made them smile to themselves on the bus. Someone has tried an outfit and felt beautiful because you complimented them on it. Someone has a little more hope in humanity because of an act of kindness you might not even have been aware that you were responsible for.

Never think you don't have an impact on the world around you, your fingerprints can't be wiped away from the little marks of kindness you've left on the world.

People need your light. They need your love, your positivity, your encouragement, your kindness, and your wisdom. People need your heart, it helps them believe in romance like you do. People need your eyes, so they can see things clearly with a fresh perspective, with a new light shining through. People need your body, to love themselves the same, to push themselves the same, and to grow the same. The list goes on and on, how you improve others, how you improve yourself. You are a tree, continuously growing, continuously encouraging and helping, fighting what anybody says you can't do. Do not cut yourself down, so many people are learning, learning from you. You may not see it, but we see it, we all do.

So listen to me when I say this: You are not as simple as a reflection. You are complex, wonderful and something brilliant that a mirror simply does not have the capability to show. It's only showing one tree in the forest, one star in a Galaxy, one grain of sand on the beach. And you are so much more than that. Please believe it. Please do not give up on yourself, you give the world so much more than you will ever know.

Today, I am in love with everything about my body. I love the way the light shines in my eyes when the sun hits them at the perfect angle, I love the way my smile reflects in the smiles of others, I love the things my body is capable of doing, I love the dimples in my chipmunk cheeks, and I couldn't imagine not having the moles on my face that make

the shape of a triangle. It's a long, bumpy, emotional journey, but self love and body acceptance is attainable for everybody.

I do not resemble society's ideal standards of beauty. And that's okay. I know my value, in fact, I get to choose my value, and it has nothing to do with my appearance, but everything to do with who I am, my words, my love, my passions, my dreams, what I contribute to the people around me and to this world. I'm saying this because I am a woman who wants other women to feel proud and comfortable in their own skin. A woman who wants 'imperfections' and 'flaws' to be seen as beauty and uniqueness. I can't wait for a world in which people celebrate themselves for all they have to offer, rather than dwell in all that they lack. Because how can we possibly expect human kind to practice kindness and compassion towards the planet and all its inhabitants if we can't practice it on ourselves as individuals first?

接受不完美的你

大众眼中对美有一个理想的标准，而我却不太认可它。先和你们说说我的情况，我脸圆，眼小，牙不齐，身上脸上布满疤痕和痣，我骨架宽大，橘皮组织明显，走路的时候两条腿会打架，坐下来的时候“游泳圈”又会出来见人。我没有美丽的秀发，我这辈子都和苗条无缘。当人们用美的标准来衡量我时，我好像应该去死，但抱歉我没那么脆弱。那些你们不喜欢但存在于我身体的一切都是我的组成部分，它们不是瑕疵不是缺点。我没有因为它们的存在而失去光彩和价值，同样，也不会因为它们的出现而丢掉自己的权利。和很多人一样，我也曾经想要改变自己，让自己活得漂亮，但最后却发现任何形式上的改变都不如思想上的改变来得实际和有意义。

随手拿起一本女性杂志，它们无一不把焦点聚集在身体形象上。那些醒目的标题，仿佛每一个字眼都在告诫我们要变得漂亮，活得完美！遗憾的是，我们的身体永远不会发展成为我们想要的样子。你，就是你，是你所有特质的结合体。

比起迎合他人的目光，我们还有更多有意义的事情可做。平凡的长相也能为别人带去欢声笑语。我们永远都不清楚一个人的能力可以有多强大，魅力可以有多少。你或许觉得自己渺小，但如果有人因为你的评论而变得更加热爱自己了，因为你推荐的一本书而忘却烦恼了，因为你的一个笑话而嘴角不自觉地上扬了，因为你的称赞而变得自信了，那么你就是有价值的。有人因你的存在而有了光明与希望。

如今的我坦然接受自己的一切并深深地热爱着它们。我爱阳光打在脸上的温度，我喜欢我笑容带给别人的欢乐，我承载着身体内所蕴含的光芒，我骄傲着脸颊上迷人的酒窝。自我认可以及身体接受可以让我们实现自我。

管它社会对美是什么标准，这些我都不在乎。价值可以关乎言语、关乎爱、关乎热情、关乎梦想、关乎贡献，但它绝对不会关乎于我们的长相和外表。那些和我一样“不完美”的女性朋友，希望你们在看到这篇文章的时候，可以重新审视自己的那份独特的美并由衷感到自豪。如果我们都不能对自己好一点，我们又怎么能期望他人对这个地球和人类要好一点呢？活出自己，才是活得漂亮。



People will be affected by your words, so never think you are not important.



A LEGEND OF MUTTON SKEWERS

by David Wong

Xinjiang is featured in our Travel article in this month's issue. It is truly an interesting part of China and very different in culture and cuisine. In recent years, Xinjiang food and has started to become available in other parts of China. In Tianjin, there are dozens of restaurants featuring Xinjiang dishes. Xinjiang Cuisine has also made its way to the west. The Herembag Xinjiang chain is found throughout China and recently opened a branch in San Francisco.

The main foods used in this cuisine are: roasted mutton, kabobs, beef, and roasted fish, rice and naan bread. For flavoring the food, spices include: cumin seeds, red pepper flakes, salt and black pepper. Raisins are abundant in the region and used often in their cooking.

Signature dishes

Kababs (spelled Kabob in the west) **Chuanr** 串

The most commonly recognized Xinjiang food has to be the "Kabab" or Chuanr in Chinese, the Chinese character even looks like it 串. These are bits of mutton stabbed by skewers, sprinkled liberally with spices of cumin, pepper flakes, salt and pepper and barbecued over hot coals or an electric grill. In recent years, the charcoal has been replaced by electric grills due to pollution concerns but hasn't affected the popularity of this dish.

Da Pan Ji 大盘鸡 Big Plate Chicken

Is a whole chicken stewed in a large pan with spices. After the meat is eaten, noodles are cooked in the remaining broth and carcass to absorb all the flavors.

The Naan bread from this region is similar to the Indian variety cooked in a tandoor oven but is crispier and cooked with the same cumin spices and salt and pepper. It goes well with the dishes mentioned above. You can see these pizza-shaped breads dried and piled up high in markets but taste great after being steamed or heated up.

Staple Foods

ShouLa Mian 手拉面 (Hand Pulled Noodles)

This is very similar to the Chinese dish using noodles that are also hand pulled but the Xinjiang dish is prepared in the Uygur fashion and has a distinctive flavor. It can be served in a soup, commonly mutton or beef or served fried with vegetables and meat called "Dry Fried Noodles" 干炒面 "Gan Chau Mian". Not really completely dry but has a moist sauce rich in flavors of tomatoes, peppers and onions. Both are very good "comfort foods" when you want to feed that carbohydrate fix.

Polu or Pilaf Rice, 抓饭 Zhua Fan

Another typical Uygur dish is Polu or Pilaf,

in Chinese it is call Zhua Fan 抓饭, it literally means "Grabbed Rice" because the traditional way of eating this is by hand. It is a rice dish made by first frying mutton or chicken with carrots then adding onions and oil and spices. The rice is added at the end and steamed with raisins or dried apricots.

Shorpa (Chorba) 汤饭 Lamb Soup and Rice

This soup or stew originates from Persia or what is now Iran. The main ingredient is lamb or mutton and the soup is boiled for several hours with the meat on bone, vegetables such as carrots, tomatoes and potatoes are added. Some recipes call for grains such as barley and rice. What you end up with is a rich broth and stew, which is a meal by itself. (Lamb is a young sheep, mutton is meat from a full-grown sheep and the term can also be used for goats; much of the mutton in China is what we refer to as goat)

Snacks

Sangza 馓子 San Zi is a popular Xinjiang snack consisting of deep-fried noodles in a twisted pyramid shape. The snack is made by pulling wheat flour dough into thin strips, which are deep-fried. Bunches of the strips are then shaped into rings, which are stacked into a pyramid.



A Xinjiang local chef is making kao bao zi.

Kao Bao Zi 烤包子 Baked Buns are like very large dumplings stuffed with mutton and veggies, usually carrots. They are traditionally baked in an oven just like a Tandoori oven. They make a rich snack but probably high in cholesterol so try to stop at a couple.

Beverages

There is a Xinjiang Black Beer that is available in some Xinjiang restaurants; it has a much heavier taste than local beers. Since grapes are in abundance in the area, there are several Xinjiang wines; most are a newer vintage and lighter in taste. Chinese style teas are very prevalent, although the region not known as a tea producing area. If you really want to go local they have a ceremonial drink made from Horse Milk, but I suggest you pass on this one, it has a taste that only a local could accept.

Desserts

The most famous dessert is probably Uygur Nut Cake 切糕 "Qie Gao" or Walnut Cake 核桃糕 "He Tao Gao". You have probably seen these available on the street on the back of a 3-wheel bike. It's a massive cake about 6 inches high made of flour, nuts and dried fruits. If you want a piece, the vendor will cut off a piece with a huge knife but you had better confirm a price before committing.

Another favorite is their yogurts or called "Sour Milk" 酸奶 "Suan Nai" these are usually made in the texture of a jello and not sweet but a refreshing taste. Some will add some raisins and cooked rice, very similar to our rice pudding.

Fruits and Nuts

Probably because the climate of Xinjiang, extreme warm and cold, the land produces very good fruit and nuts. One of these are the Hami Melon 哈密瓜 which originates from a Hami city in Xinjiang. It is similar to a cantaloupe but shaped more like a larger rugby ball and very tasty when ripe.

The red jujube 红枣 Hong Zao is probably the largest and best from this region. As mentioned before, grapes are everywhere and if you visit in the summer and early autumn, you will see rows of brick huts drying them into raisins. The dry desert-like climate makes it ideal to preserve the fruit.

Walnuts 核桃 HeTao, Almonds 杏仁 XingRen, Cashews 腰果 YaoGuo and Filberts 榛子 Zhenzi are to name a few of the most popular nuts that find their way to the Tianjin markets.

Conclusion

As you can see Xinjiang may be thousands of kilometers away but the cuisine has certainly become popular lately and if you use the Jin Advisor app, you can find many options to enjoy this very unique adventure in food.

Editor's Pick

Bo Ge Da 博格达餐厅

This is a long-standing and well known Xinjiang restaurant. It is said that their prices have hardly changed over the last ten years. The menu covers almost all the types of Xinjiang food mentioned in the article and the experts tell me that they are authentically done. One drawback is it is quite noisy but this also adds to its charm.

Add: Building 5, Jia Tai Garden, Changshi Dao, Nankai District

地址: 水上公园西路长实道嘉泰花园5号楼(近社科院)

Tel: 022-23620152

¥: 40RMB

疆味

Jiang Wei

The name literally translates as Xinjiang flavor and the restaurant has some Xinjiang chefs in the kitchen. The portions are surprisingly large especially for the Chuan, so don't order too much at first. Try the Xinjiang local beer Wusu which goes well with the chuan.

Add: No. 462+1, Da Gu Nan Lu, (beside the

Muse Club, near Exit C of Xiawafang station, Metro Line 1)

地址: 大沽南路462号余门曾1号(苏格MUSE旁, 近下瓦房地铁C站口)

Tel: 18920837717

¥: 70RMB

军垦新疆风味餐厅

Junken Xinjiang Restaurant

Affiliated to the Xinjiang Production and Construction Corp, this is the must-go place for Xinjiangers who come to Tianjin on business. The atmosphere is decent enough and you can arrange a separate private room for large groups of people. The prices here are comparatively higher than average.

Add: 1F, Junken Hotel, 21 Hua Xing Dao, Hedong District (close to Exit 6/7/8, Tianjinzhao Station, Metro Line 3)

Tel: 022-24329998

¥: 90RMB

Herembag Xinjiang Restaurant

海尔巴格餐厅

This is a big Xinjiang chain style restaurant mentioned in the article and it is the only one located in TEDA. Both the decor and food are in Xinjiang style and it has a good reputation with the locals.

Add: 39, Huanghai Lu, TEDA (next to the In-Zone Hotel)

地址: 开发区黄海路39号(银珠酒店旁)

Tel: 022-59829609

¥: 100RMB

羊肉串的传奇

新疆菜因其独特的西域风情成为风靡全国的地方特色佳肴, 一些知名的新疆餐厅甚至把分店开到了旧金山。新疆菜以烤羊肉串、牛肉、烤鱼以及馕为主, 使用的调料有孜然、辣椒、盐和胡椒面等。葡萄干也是新疆特产, 所以也经常加入食物里作为点缀。

新疆最有名的就属羊肉串了, 而“串”这个字本身就已经很形象了。传统的羊肉串都是碳烤的, 但是近几年出于环保的考虑, 很多餐厅改为电烤, 但人气丝毫不减。新疆菜有很多主食种类。面和抓饭并不让人感到陌生, 全都搭配了牛羊肉和蔬菜。新疆汤饭是在羊汤里加上胡萝卜、西红柿、土豆和米饭一起煮, 最后形成一锅浓稠的汤泡饭。

新疆名菜大盘鸡是鸡块配上辣椒等辅料一起炖, 味道很浓, 最后在盘子里放上拉条子, 也就是一种很宽的面条, 可以吸收汤汁里最后的鲜味。馓子是大街小巷随处可见的零食, 是把细面条炸酥并盘在一起, 摆成一个金字塔形。烤包子既可以当主食, 也可以当零食。包着羊肉和蔬菜馅的包子放在传统炉壁上烤熟, 味道很香。

切糕是新疆传统的甜点, 热量极高。有时你会看到新疆人推着三轮车售卖切糕, 你可以尝尝, 但是一定要事先问清楚价格。新疆酸奶也自成一派, 质地浓稠, 口感清新。由于酸奶本身不带甜味, 人们经常加入一些葡萄干。新疆出产的哈密瓜和红枣也是清甜可口, 这是当地独有的气候条件造成的。

虽然新疆距离遥远, 但美食可以近在眼前。

BLUFISH



Sitting on the corner of the Lotte Department Store, Blufish is a very inviting place with its fresh and bright vibe. The decor is in the Mediterranean style of blue and white and the picture windows are perfectly placed to allow the sunshine to stream through. It all adds up to make the restaurant an ideal place for a light lunch or an afternoon tea.

The owners, a young couple who once had a romantic experience in Paris, decided to orient their restaurant in the French style. After two years of operation, the restaurant has established its best selling dish - the Mille Feuille - which at 38RMB sells about 800 pieces a month.

To talk about main courses, the Sunshine Croissant Pizza is made with a croissant base and comes in eight flavors, It is also very popular and highly recommended. It is a good choice for groups of friends as everyone can pick a variety to their liking from vegetarian to assorted meat toppings.

Now it is Spring and if you want something fresh, you shouldn't miss the signature Smoked Salmon Salad at 78RMB. The Bourguignon at 108RMB is a slow cooked piece of Australian beef served in French wine. The meat is just so tender and flavorful.

The restaurant also has a wide selection of drinks, which help make it an ideal place to just relax and have a break on your shopping day.

布鱼餐厅位于乐天商场银河店的一楼，蓝白相间的地中海装修风格清新浪漫，巨大的落地窗保证每天充沛的阳光。无论是轻松的下午茶还是简单的用餐，这里都有不错的选择。不可错过布鱼每月售出800份的“不正经”拿破仑蛋糕和创意无限的牛角披萨。



- 📍 **Add: F&B-1-2, Lotte Department Store, at the crossing of Yuexiu Lu and Leyuan Dao, Hexi District (opposite Costa Coffee)**
地址：河西区乐园道和越秀路的交口银河购物中心乐天百货一层
- ☎ **022-58908018**
WeChatID: LA58908018
10:00-21:30; 10:00-22:00 (Friday and Saturday)
70-100RMB



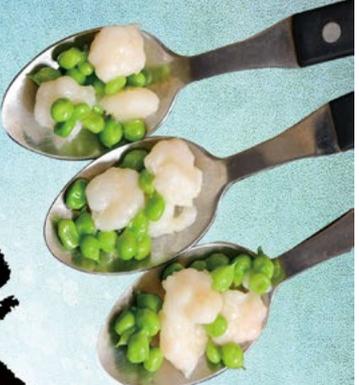


Steamed Fish Dumplings

好吃的不只是
小籠包

Yummy Dumpling
Is Not the Only One Selection

冬月



Fried Green Peas
with Fresh Shrimp



Scan the QR code for more info

Bin Shui Dao Store: No. 18 Binshui Dao, Hexi, Tianjin (intersection of Binshui Dao and Zijin Shan Road)

Riverside 66 Restaurant: 6F, Riverside 66, 166 Xing An Lu, Heping District

Tel: 022-2813-8138

Tel: 022-5990-5166



Chinese versions of Craigslist can be used during daily life to handle a number of different situations.

tóng chéng gǎn jí wǎng

58同城 赶集网

by Carmen King

This month we are introducing two apps which can be used during daily life to handle a number of different situations. For expats they may see both of these apps as Chinese versions of Craigslist.

The first app is: 58同城 (tóng chéng). When opening the app be ready for ad pages promoting features. Once on the home screen, in the top left corner you can choose the city from the dropdown. Be aware this is a Chinese interface offering characters only. Consider it yet another great opportunity to learn Chinese related to daily life. In addition to choosing your city, there is also a search bar for searching key words using Chinese characters. For those that allow camera access to the app, you can also scan QR codes. Also on the home page are a few icons offering access to core features such as: "Second Hand Goods" (二手物品 èrshǒu wùpǐn), "House Rental" (租房 zūfáng), "Full-time Jobs" (全职招聘 quánhí zhāopìn),

"Part-time Jobs" (兼职招聘 jiǎnzhí zhāopìn) and "Home Services" (家政服务 jiāzhèng). The bottom of the screen offers the following tabs: "Home Page" (首页 shǒuyè), "Discover" (发现 fāxiàn), "Post" (发布 fābù), and "Information" (消息 xiāoxi) and "Personal Center" (个人中心 gèrén zhōngxīn).

The second app is: 赶集网 (gǎnjíwǎng). This app is very similar to 58 Tongcheng. It too will first want you to select the location either manually or automatically via GPS if permission has been granted. Again, top left lets the user choose a city; followed by a search bar for queries made using Chinese characters or QR code. Information (消息 xiāoxi) is available in the top right corner. Much like 58 Tongcheng key categories are displayed. In some case the vocabulary is only slightly different.

Both apps also offer local weather including temperature and air quality index. Core features in terms of searching

AS A RULE OF THUMB, TAKE A FRIEND WHEN GOING TO SEE PLACES FOR RENT OR CHECKING OUT GOODS TO BUY.

for places to rent, jobs, and goods for sale are the same. The biggest thing expats need to know is to very cautious. As with Craigslist abroad, there are no guarantees when it comes to who or what may be encountered via these apps. Plus, the risk factor is slightly higher considering non-Chinese users will be linguistically challenged and far less familiar with the latest local scams. Therefore, the best tip is to use these apps with the help of a trusted Chinese friend until one has a pretty solid grasp on the language and detecting real trouble. As a rule of thumb, take a friend when going to see places for rent or checking out goods to buy. Outside of shopping or moving, these apps are fantastic for learning real world Chinese via the ads.



There are no guarantees when it comes to who or what may be encountered via these apps.

信息类程序，生活少不了

本月的应用程序我们介绍的是两款生活类软件——58 同城和赶集网。这两款软件和我们熟知的分类信息网站大致相同。在主页面上它们会显示诸如天气、温度、空气质量指数等信息。除此之外，两款软件还可提供租房、求职、买卖等多方面生活资讯。但由于用户的多样性，使得这些软件上的信息或多或少带有一定风险性，再加上外国朋友可能会遇到的语言障碍，因此我们推荐，外国朋友如要使用这些软件，不妨在中国朋友的指导下进行操作。看房或买卖商品时，最好带上一个经验丰富的朋友。当你翻看这些软件的次数越多，你就越接近一个地道的中国生活场景。



Pulmonary Function Tests

LUNG TESTING

by **Kate King**

No matter where a person lives, there will be specific environmental characteristics that will invariably affect one's health. Each part of the world, country, and province has its own unique environmental issues. For instance, those living in tropical climates may have to be cautious of mosquitoes and the diseases that they carry. For others, in areas with great exposure to the sun, skin cancer might be of concern. China has its own special factors as well. Anyone who has spent any period of time here, especially in the north during the winter season, knows well that pollution is no small problem. Over time this will begin to affect a person's health. The truth is that pollution can affect someone's health in many ways, but for this article we will be discussing the lungs.

Our lungs being healthy and pink are critical to our living a full and energetic life. They are vital in taking in oxygen and getting rid of carbon dioxide. So, obviously, having them work well is important. What though, if you find you are having difficulty breathing. Maybe have an ongoing cough or some wheezing. You may feel it is time to see the doctor. What types of tests may a doctor perform?

There are tests known as Pulmonary Function Tests (PFTs). These tests measure how well your lungs are working as well as the amount of air flow in and out. One test

is called the Spirometry test. For this test you will put your mouth tightly around a mouthpiece with a nose clip on your nose to make sure you are breathing only through your mouth. Then you will be instructed to breathe in various ways by the doctor. This test will show how well your lungs are functioning and will help the doctor greatly in diagnosing any type of lung issues.

A lung plethysmography test may also be done. This test is taken in an air tight booth. Because it is air tight, when you breathe in and out the pressure in the booth can be measured to determine your total lung capacity (TLC).

A doctor may also use a stethoscope to listen to your lungs as you breathe in and out. This can help him determine if there is any type of fluid in the lungs. Doctor's may also take a chest x-ray to help them in diagnosing any type of lung issue.

It is important that before you get any type of lung testing done to ask the doctor how you should prepare. You may be instructed not to eat a heavy meal prior to taking the test or to abstain from smoking. It is also important to remember that not every test is suitable for everyone. These are all conversations that should be had with your doctor. Since neither any one doctor nor test is perfect, consider getting multiple opinions and being judicious about any treatment suggestions.

You should also be aware that while doing these tests it is possible to become

SINCE NEITHER ANY ONE DOCTOR NOR TEST IS PERFECT, CONSIDER GETTING MULTIPLE OPINIONS AND BEING JUDICIOUS ABOUT ANY TREATMENT SUGGESTIONS.

lightheaded or dizzy, so be sure to let your doctor know of any symptoms you may be feeling.

The bottom line is, if you are experiencing breathing issues, make sure to see your doctor and get things checked out! Hopefully though everyone has clear and easy breathing!



A lung plethysmography test

肺功能检查

居住环境可以影响人类的健康。每个国家和地方都会有其自己的环境问题，当然这也包括中国。但凡在北方生活过的朋友都知道，北方的冬天污染问题非常严重，这种污染可以影响到我们健康的方方面面，但今天我们将着重讨论肺部问题。

肺是我们人体的呼吸器官，它的健康是我们身体健康的重要指标之一。关于肺部的检查可以分为很多种，其中最为我们熟悉的是肺功能检查。该项检查可以检测肺部运行情况以及肺活量指数，通过肺量测试，医生可以诊断患者肺部存在的很多问题。

值得注意的是，在我们做肺部检测之前，我们需要做好所有的测前准备工作，比如禁食、戒烟等。此外，不是所有的检测都适合所有人，认真听取医生的建议和指导尤为重要。倘若你觉得一位医生的建议不够全面，可以考虑向多个医生寻求问诊。如果你正受呼吸不顺的困扰，记得及时就医。希望每个人都能有正确心态，健康体魄。



SINCE MANY HOMES IN TIANJIN HAVE NATURAL GAS, HAVING A HAND HELD COMBUSTIBLE GAS DETECTOR (易燃气体探测器 YIRANQITI TANCEQI) CAN BE USEFUL.

area and wait in a location that has plenty of fresh air.

Home safety is no joke. Make your stay in Tianjin enjoyable by ensuring your personal safety. Either bring detectors from home, or immediately upon arrival buy them locally. Install them as appropriate in each room of the house. Since others may fail to use these detectors, consider carrying them with you when you travel and using them in the room you stay in. They also make great gifts!

DIFFERENT DETECTORS

by Carmen King

Safety isn't something that should be left up to chance, especially when living in Tianjin. Some expats will actually bring battery powered detectors from home. In such case replacement batteries like 9V and AA are widely available. However be sure to use only legitimate name brand batteries from reputable stores. IKEA for example has a good selection of batteries. Another option is to buy these detectors after arrival. This is especially important if you prefer devices that plug in whereby electrical current is another issue to be considered.

It terms of which detectors to buy, a few rather necessary ones are: smoke detector 烟雾探测器(yānwù tàncèqì), carbon monoxide detector (一氧化碳探测器 yīyǎnghuà tàncèqì), and smog detector (雾霾检测仪 wùmái jiǎncèyí). However the types of different detectors available are hardly limited to just these. As usual, Jingdong is a good place to start the search. Open up the app and search either of these three Chinese character combinations: 探测器(tàncèqì) or 检测仪(jiǎncèyí). A wide array of detectors will be displayed. For example there is a hand held metal detector (手持式金属探测器 shǒuchíshì jīnshǔ tàncèqì) available for a mere 88 RMB. This is the type typically used

to conduct basic security checks before entering a specific location. Another type of metal detector at 629 RMB is used to discover underground metal objects (地下金属探测器 dìxià jīnshǔ tàncèqì), such as on the beach or in a park. Since many homes in Tianjin have natural gas, having a hand held combustible gas detector (易燃气体探测器 yīránqītī tàncèqì) can be useful. Of course, any possible leaks should be reported to the gas company immediately. The phone number for the Tianjin Gas Company is: 2300 6777. They will send a technician out to test the area in question and/or make any repairs. In the mean time, shut off the gas to the apartment and open the windows. Leave the immediate

选购家用探测器

安全问题从来马虎不得，尤其是生活在天津。相信很多外国朋友都有过从家里自带探测器一类的产品来中国的经验，其实还有更为简便的方式：在中国购买。但选购之前，电流问题仍是值得我们考虑的重要问题。

就一些家用探测器的选购，我们也给出了一份必备清单：烟雾探测器、一氧化碳探测器、以及雾霾检测仪。和以往一样，对于这些产品的选购我们还是可以在线购买。打开购物网站，输入相关产品中文，再根据需求逐渐筛选，产品的价格会根据性能和品牌的不同而不尽相同。

家居安全不能当儿戏，对自己负责也是对家人负责。目前在很多国家或城市，这些探测器可能还不是很普及，不妨考虑外出旅行时自己携带。当然，这些小家电也是非常棒的馈送礼物。



People can learn language via wechat.

USING WECHAT FOR LANGUAGE LEARNING

by Culturalbility

We all know that Wechat is multi-faceted. It's so much more than just an app on our phones for chatting. No exaggeration, it's pretty much our life. Going along with that, Wechat can also be used in our language studies!

Whether we are foreigners trying to slowly improve our faltering Mandarin skills or a local Chinese person trying to take our English to the next level, we can use multiple avenues of study resources right within Wechat.

Wechat Official Accounts

To boost your reading comprehension for free, there's no better way than by subscribing to various official accounts in your Wechat chat list. If you go to your main window in Wechat, you may have noticed a blue icon with the word "Subscriptions" next to it.

The closest comparison we have to this in the west would be the old RSS feed readers for blogs and websites that you'd subscribe to. Or more recently, Snapchat's verified "official stories" accounts.

Once you find an official account and subscribe to it, you'll receive their updates in this list. They'll have a little red dot in the top right corner of the icon when a new article has been posted. In this list, there are thousands of possible accounts to subscribe to, and many are unique for learning languages.

Finding the quality accounts can be difficult, though.

One way to find them is simply by

using the search bar and typing in "English" or "Mandarin" or whatever language you want. But the most common way to find top-notch accounts is to watch what your friends are posting on their Moments feeds. If you like one of the articles, follow the account for yourself to receive all of their future posts.

Wechat Groups

Another good way to track your improvements is to make your own language learning chat group. First you need to find friends who agree to help you in your journey, then add them to a group!

For example, we have a group called "Mandarin Corner" where we've added a few Chinese friends as well as a couple foreign friends who are also studying. Whenever one of us has a question about a word or phrase, we type it in the group. Maybe there's a sign we don't understand – take a photo and send to the group. Usually someone will know the answer and reply within a couple hours.

We can also use this to keep track of our vocabulary progress or certain sentence's grammar structure. With the "Search History" function in the chat group settings, we can quickly find words that we've forgotten. Reviewing and remembering has really never been more convenient.

There are even special private groups set up around certain topics that you can listen to as many times as you want. Mostly used for speaking and listening skill development, these groups usually cost a small fee.

Also, Wechat Groups are not publicly searchable, as of yet, so you'd need to either create it yourself, be invited into it by a friend, or extract that group's specific QR code.

Private Wechat Tutors

Finally, just like in real life, you can pay people for their time to teach you their language. For this method, you have to be a lot more proactive to find people willing and experienced. It doesn't matter if you're a student or a teacher, you can use Wechat to learn or to teach!

Just add the person's Wechat, agree on a price and a timeframe (probably around 15-30 minutes at a time), prepare or suggest a lesson plan, and start learning. Payment can be given through Wechat Wallet and we suggest that if you've never met the person before, get a couple recommendations first before sending them money.

If you're not satisfied with their Wechat class, tell them ways to get better or just find someone else.

With these free and paid options to better your language ability in Wechat, you have no excuse to not be a language master by the end of 2017 – Good luck, and as always, let us know if you have any questions...

聊天也能学个习

微信具有多面性。往小了说，它是一个聊天软件，往大了说，它几乎就是我们的生活。但如果你再仔细想一想，它甚至还可以是我们学习语言的一个重要工具。

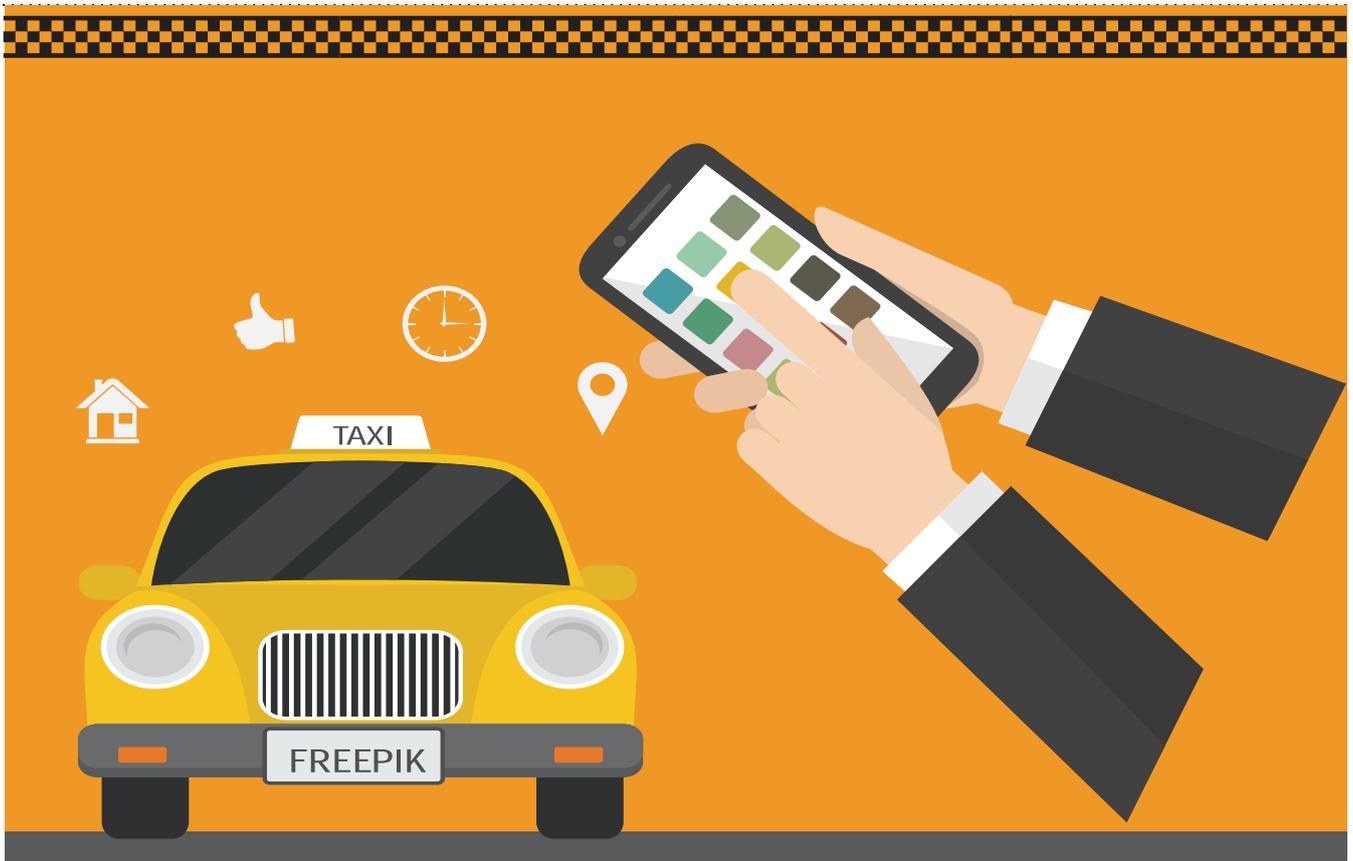
打开微信主页面，你可以看到带有蓝色标识标注为“订阅号”的条目。一旦关注了某个公众帐号，你就会定期收到它们的更新列表。搜索那些你想要学习的语言并筛选，或者看到朋友圈里好文章的时候进行关注，你都可以找到高质量的公众帐号。关注各类公众帐号是免费提升阅读能力的主要途径。

当然除此之外，我们还可以组建自己的语言学习群。找到那些志同道合的朋友，将大家集中在一个特定的群组，彼此在群里互帮互助，解决语言和生活中的难题，最后达到学习的目的。

如果你有足够的预算且学习语言的欲望非常强烈，那么我会推荐你找一个私人教师来提升你的语言能力。时间不够没关系，微信教学一样可以实现。找一个可靠的老师，和他们定好时间和学费，即刻开启学习之旅。

学习的方式很多种，愿2017年你我都更进一步，更上一层楼。





DISSECTING DIDI by Carmen King

Didi (滴滴 dīdī) began with a simple idea, use an app on your phone to call a cab. Now it has many different service options. Here are a few tips to help identify which is most suitable.

The first car choice available is: 快车 kuàichē. Put simply, think of “kuaiche” as Uber. It is a privately owned car of varying type and condition being driven by a private party. This is essentially the cheapest car choice provided by Didi. Input a pickup location and a destination address. Then call a car. Requests can be sent for immediate pickup or for a later time. Before hitting the “request” button though, the rider needs to choose between “carpooling” (拼车 pīnchē) and “non-carpooling” (不拼车 bù pīnchē). If the carpool option is selected, you can specify the number of seats needed. Be aware in some cases, you could be sitting in the back middle seat if it’s a full car or left without a seatbelt, although technically the latter should never happen.

The next option is: 顺风车 shùnfēngchē. This allows riders to find a

privately owned car driven by a private driver heading in the “same direction” and is willing to give you a ride for a fee. Here again, passengers are given the option to ride solo or carpool. These rides can be made intra- or inter-city.

The third option is a traditional “Taxi” (出租车 chūzūchē). Riders can send out real-time requests or pre-book a cab. This is the only option whereby the driver can provide an official tax receipt.

The fourth choice is “rent a car” (自驾租车 zìjiàzūchē). There are two options, “intra-China” (国内 guó nèi) or “international” (国际 guó jì) rental. The latter is for renting outside of China.

The fifth type is: 专车 zhuānchē. The difference between “zhuanche” and “kuaiche” is the type of car. “Zhuanche” offers the ability to choose from one of three “upgraded” car types. A particularly valuable and useful option is the “7 passenger van”. “Zhuanche” also allows users to book the car on behalf of someone else. Passengers can specify immediate pickup, scheduled, or airport. The airport option lets one enter

their relevant flight information.

Didi also has the following choices. “Designated driver” (代驾 dài jià) is for pickup after drinking. “Test drive” (试驾 shì jià) facilitates test driving cars. “Public bus” (公交 gōngjiāo) provides information on the nearest public buses. “Senior’s Taxi” (敬老出租车 jìng lǎo chūzūchē) is a simplified bookings interface specifically for seniors needing a taxi.

滴滴出行到底有多少功能？

滴滴出行是一款功能强大的叫车和租车软件。里面有多种用车选择。快车类似于优步，是私家车主使用自己的车参与到公共交通的运营中，用户自行设定起点和终点，可选择拼车或不拼车。顺风车是私家车主寻找同一路线上的乘客，赚取一些车费。

滴滴还可以用来叫普通出租车，目前只有出租车能提供乘车凭证。租车也可以在滴滴上实现，甚至境外租车都可以通过滴滴预定。专车和快车的区别在于专车提供的车型更加高档豪华，机场接机的优势会更加明显。如果你开车出门又喝了酒可以选择代驾服务，另外新车试驾、公交信息和敬老出租车也让你有更多选择。



The clean and bright shopping environment

WANLONG MOVING TOWARDS THE SOUTH

by Bryce Cristiano
Photo by Wang Xinpeng

While an absolute eyesore, it's a shame to have seen the old DaHuTong fade into the history of Tianjin. Soon, after demolition, the large plot of land that used to hold the sprawling warehouses of DaHuTong will be replaced by a rather mundane collection of apartment buildings. Just across from the Pan Pacific hotel with a great plot next to the Haihe River, it was an inevitability that the old DaHuTong would come to an end as the city has been expanding. The plot of land will be able to give residence to a significant amount of people for a pretty penny, considering that the north-facing apartments will have views of the river while the south-facing apartments will have beautiful views of downtown.

The monolithic warehouses used store multiple levels filled with almost anything you could want to buy. For those unacquainted with DaHuTong, it was a location that hosted locations of small shops. From Christmas

decorations, office supplies, electronics, and clothes; DaHuTong had it all. Allowing small shop owners to have the opportunity to sell their own wares meant that it was a host to many counterfeit and knock-off products that were a fun sight to see even if you did not intend on purchasing them. Sweet kicks labelled under the German metal band, Rammstein? They had it. Fake Jordans in strange styles that you wouldn't find elsewhere? They had it.

Bizarre Supreme T-shirts with Mao ZeDong and Zhou Enlai? Yup. Needed a phone repair or replacement screen? DaHuTong was your place. Needed to pick up a Christmas tree and twenty mops? DaHuTong. Wanted to get a plaque made for your friend to commemorate some obscure joke while snacking on takuyaki? You could have gone to DaHuTong.

Being so close to downtown and just a 10 minute walk from the historic Gulou, DaHuTong would make for the perfect

afternoon outing. With so much cheap food at the old location, it was alive with constant crowds. There was hardly a day when DaHuTong could be considered dead. Being able to go from a walk along the river, moving up through the Ancient Cultural Street, and stopping by DaHuTong to pick up a few interesting bits and bobs would make for a diverse little adventure. While the buildings were dated and a bit of an eyesore along the river, it was a success. Not only did it provide a service to those in the city but it also allowed thousands of business owners to have their own small shops. Unfortunately though, expensive apartments are more important than the convenience of locals and the self-employment of thousands.

All good things come to an end, but if you still want to get in on that DaHuTong action, you're sort of in luck. Conveniently located just an hour outside of downtown nearing the edge of the middle-of-nowhere is a new ground for DaHuTong. WanLong

DaHuTong (万隆大胡同) is a massive complex comprised of twelve squares, filled to the brim with all the potential of the old DaHuTong. Perhaps the most significant gain of this new location is the reorganization of the shopping complex as a whole, it's much easier to navigate. Four rows of three square buildings all perfectly aligned certainly lack the original character of the original location but are less intimidating for new shoppers. With new apartments springing up in area and the Tianjin Goldin Finance 117 (the second highest skyscraper in China) within a throwing distance, WanLong DaHuTong, will certainly become a commercial hub for those living outside of the city.

It's not hard on the eyes, that's for sure. This recent reincarnation of DaHuTong has sprung from the fires of its own demise with a fresh new look. A much needed modernization over the dated and grim aesthetics of the old DaHuTong. Not only are the buildings arranged in such a way that gives visitors much less hassle while exploring, it just looks nice. The new storefronts resemble that of a mall, giving shopkeepers a beautiful location to re-establish their businesses. Hopefully, being further from downtown, these new locations offer updated aesthetics for a cheap rent. The main issue with moving DaHuTong was relocating business owners and throwing them out of their long established careers. The only hope that the future of WanLong DaHuTong has is to reel in

WITH NEW APARTMENTS SPRINGING UP IN AREA AND THE TIANJIN GOLDIN FINANCE 117 (THE SECOND HIGHEST SKYSCRAPER IN CHINA) WITHIN A THROWING DISTANCE, WANLONG DAHUTONG, WILL CERTAINLY BECOME A COMMERCIAL HUB FOR THOSE LIVING OUTSIDE OF THE CITY.

all the old businesses owners while fostering support for their relocation.

While many who used to frequent the downtown DaHuTong may feel burned over the relocation as it makes visiting an inconvenience, it seems that the city has been aware of this concern. Fortunately, three subway stations along Line 3 have buses that head in the direction of WanLong DaHuTong. HuaYuan 华苑, DaXue Cheng 大学城, and GaoXinQu 高新区 all have bus stops which lead towards the new shopping complex. Your best bet for making it there without having to make a long walk off the bus is to simply take a taxi to DaXue Cheng station and then take a short taxi ride the rest of the way.

Being so close to many universities and new apartment complexes, it is a much

appreciated addition for residents living south of downtown. However, it's tough to say if most Tianjiner's living in downtown or in northern Tianjin proper will really want to make the lengthy journey to this location. Those living in Tianjin proper still have two wonderful locations for taking a stroll while enjoying bizarre wares. 新五爱道夜市 XinWuAiDaoYeShi is a night market located in a warehouse near 洪湖里 HongHuLi subway station. This night market has a bunch of tiny shops to explore with a wonderful snack street just nearby. As Tianjin modernizes, upgrades, and expands; it's only a matter of time before some of our favorite locations are either moved or wiped off the face of the map.

It is easy to be critical towards the change in location for DaHuTong, however, the change is not entirely negative. At least now, AoCheng does not stand alone as part of the entertainment and shopping in the southern outskirts of Nankai district. If you are in the need of cheap new clothing, office supplies, decorations, or electronics; the WanLong DaHuTong will be your absolute go-to spot. Hopefully as business continues to pick up, the city will roll out new bus routes that will open the options of accessibility for this little shopping city. It may have lost its scenic location next to the Hai River but DaHuTong lives on in Tianjin.

探索新万隆

曾经熙熙攘攘的万隆大胡同要搬迁了，北马路上的旧址就要成为历史，继而被公寓住宅楼所取代。这个位置的地产必定会卖个好价钱，好的朝向能让你每天看到海河。

曾经的万隆是小商品批发的天堂，也是成千上万创业者的摇篮。从日用百货、服装鞋帽、办公文具、电子产品到节日装饰品，只有你想不到，没有找不到的。

距离鼓楼商业区仅10分钟路程，这样便利的坐标每天都吸引很多人来淘货。对老外来讲，从海河边穿过古文化街再到大胡同，这是一个极佳的一日游路线。但是在房地产经济的洪流中，即使是仍然具有生命力的万隆也要让路给回报更加丰厚的住宅项目。

现在，迁址后的万隆大胡同被分散到若干个新址，其中一个位于王顶堤商贸城。这个万隆共有12个区域，基本涵盖了旧万隆的所有商品种类，布局比以往更为集中合理，购物环境也整洁了许多，逛起来更省力。

地铁3号线华苑站、大学城站和高新区站都有公交到达新万隆，从市中心到这里恐怕要1个小时的时间。但如果你住在南站附近，你会发现新万隆会为你带来很多购物的便利。

习惯了到市中心采购的人也不必担心，天津还有其他的小商品市场等你来发现，比如新五爱道夜市，这里有很多小店，而更重要的是紧邻一个著名的小吃街。天气转暖以后，这里会热闹非凡。

随着天津的现代化进程不断推进，旧有的商业布局会进一步被打破，分散到天津各个区域，只是希望重新布局后的万隆大胡同能尽快恢复往日的辉煌。



The exterior of Wanlong Dahutong



Heavenly Lake

XINJIANG

by David Wong

Xinjiang新疆维吾尔自治区 is officially called "Xinjiang Uighur Autonomous Region" (Xinjiāng Wéiwú'ěr Zìzhìqū)

Xinjiang is China's largest provincial level administrative division located in the northwest and borders 8 countries: Russia, Mongolia, Pakistan, India, Afghanistan, Kazakhstan, Kyrgyzstan and Tajikistan. Within China, it borders: Tibet Autonomous Region and the provinces of: Gansu and Qinghai. It has an area of 1.6 million square kilometers and has a population of 23 million people. Only 4.3% of the land area is considered habitable since there are three major rugged mountain ranges and three deserts running through the province. The literal meaning of Xin Jiang is "New"新 "Territory"疆. The capital is Urumqi 乌鲁木齐 and is considered the Center of the Continent, being 2647

kilometers (in a straight line) to any coastline.

There is an abundance of history in this region and a very different part of China. Part of the history is centered around the Silk Road 丝绸之路 "SīChóu Zhī Lù" which travelled from Central China to the middle East and Europe as far back as 200BC during the Han Dynasty and more recently prioritized with the "One Belt One Road" 一带一路 "YīDài YīLù" policy of the present government to revive trade along this historic route.

Xinjiang is home to many ethnic groups, the largest being Uyghur at 44% and Han (Chinese) 40%, Kazakhs 7%, and Hui 5%. You see all signage in Chinese and Uyghur 维吾尔 Wéiwú'ěr which looks like an Arabic script.

With such a large area and a rich history, you will need to be selective of a few spots to visit in Xinjiang, so do your research and pick the locations. Below are some of the more popular spots, but there are numerous other

spots not listed due to the limitations of space. You should start with the capital, Urumqi, which has direct flights from all major cities and you can branch out to other sites by local air routes or train. It is also advisable to hire a local tour guide and driver to handle your logistics unless you are the adventurous independent type.

Places to See

Urumqi 乌鲁木齐 is the capital of Xinjiang and has a population of 3 million and you will find suitable accommodations from 5 star international hotels to bed and breakfast or even "Yurt" (a Central Asia tent)

THE CLIMATE IN XINJIANG IS QUITE SEVERE CONSIDERED TO BE MAINLY IS A DESERT ZONE, SO TEMPERATURES WILL BE AS HIGH AS THE 40'S IN SUMMER AND COLD IN THE WINTER, SO DRESS ACCORDINGLY AND YOU WILL BE FINE.

arrangements. While in Urumqi, consider a day trip to Heavenly Lake about 2-3 hours from the city, also called "TianShan TianChi" 天山天池Lake. Urumqi is a relatively new city at its present site; the historic original site is just 10 kilometers from the city in a site called Luntai. You can save your self that trip by visiting the Xinjiang Regional Museum but consider using a museum Dowson that speaks English because most of the exhibits are in Chinese and Uyghur. Another must visit is the Grand Bazaar 新疆国际大巴扎 "Xinjiāng Guóji Dàbā Zhā" which is the world's largest Islamic bazaar and combining Islamic culture, architecture, ethnic commerce, tourism and entertainment. It is also one of the most famous landmarks in Urumqi.

Kashgar喀什市 is the most western city in China and is near to the borders of Pakistan, Afghanistan, Kyrgyzstan and Tajikistan. It is considered to be one of the best examples of a preserved Islamic city to be found in Central Asia. The Sunday Market is a very old tradition dating back to days of the Silk Road trade and where you can see thousands of farmers bringing their goods to sell and local merchants displaying their merchandise of hand made carpets and handicrafts. The market is open every day but Sunday is the busiest. The city population is about 500,000 with 80% Uyghur and 20% Han Chinese. The city receives over a million tourists annually.

Ili/Yining伊宁 is also known as Gulja (many locations in Xinjiang will be known by different names because of the long history and Uyghur influence) is 700 kilometers west

of Urumqi. It borders Kazakhstan and the region is famous for the "Ili Grasslands" beautiful fields of pasture and home of horses and goat.

Turpan or Tufan吐鲁番 "TuLuFan" is a city of 570,000 and about 170 kilometers southeast of Urumqi. It is some times referred to as the Death Valley of China (a reference to the huge desert in USA). However due to the water system this area is famous for the production of grapes and raisins. There are also many natural sites and museums of history especially related to the ancient Silk Road.

Special Considerations

Since Xinjiang has a majority of Muslim population, most of the food is Halal (food that has conformed with Islamic requirements), it is very clean and there are many unique dishes. Xinjiang food has become very popular throughout China. We have devoted a separate article in this issue describing Xinjiang Cuisine.

As with all parts of China, there is only one time zone, Beijing Time but you have parts of Xinjiang over 3000 kilometers west of Beijing. For example Canada has a width of 6,000 kilometers and has over 5 time zones to account for the different times of sunrise and sunset. In Xinjiang the official time is the same as Beijing, but the locals adjust their day with "Xinjiang Time". Most stores and offices will open at 10:00am Beijing Time and close at 7:00pm. Like wise dinner is usually around 8-9:00pm Beijing Time.

The climate in Xinjiang is quite severe considered to be mainly is a desert zone, so temperatures will be as high as the 40's in summer and cold in the winter, so dress accordingly and you will be fine.

How to Get There

There are several direct flights from Tianjin to Urumqi, the flight is about 4 hours and you can make connections to the other Xinjiang locations from there by train or local flights. You can also take a train from Tianjin to Xinjiang but you would be looking at about 40 hours and the cost by plane is not much more than the train ticket. I have visited Xinjiang several times and always enjoyed myself.

重走丝绸之路，大美新疆行

新疆，中国陆地面积最大的省级行政区，与俄罗斯、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、塔吉克斯坦、巴基斯坦、蒙古、印度、阿富汗斯坦八国接壤。尽管这里有着 160 多万平方公里的广袤土地，但可供人类居住的土地面积不过占比 4.3%。

历史上，新疆是一个很特殊的地区。西汉时期，东西方经济文化的交流与传播极大地带动了新疆社会的经济发展。新疆的农作物相继传入内地，通过“丝绸之路”源源不断地进入到中原地区。如今，随着“一带一路”政策的推动，政府也在有意重振旧时贸易路线的辉煌。

从古至今，新疆就是一片富饶的土地，倘若你有来此旅行的想法，那么我个人建议不妨先从它的首府走起。乌鲁木齐现已与内地 51 个城市和 6 个国家和地区通航，相对于新疆的其它城市交通更为便利。

乌鲁木齐，新疆首府，既是亚欧大陆的腹地，也是世界上距离海洋和海岸线最远的城市。乌鲁木齐最大的看点之一就是它赫赫有名的“天山天池”，属于我国西北干旱地区典型的山岳型自然景观。除此之外，世界规模最大的大巴扎——新疆国际大巴扎，也是游人来乌鲁木齐市旅游的必逛之地。这座民族色彩浓郁的建筑，集伊斯兰文化、建筑、民族商贸、娱乐、餐饮于一体，堪称新疆旅游业产品的展示中心。如今它已是乌鲁木齐最著名的地标之一，非常值得游人前去参观。

如果问起中国最具西方韵味的城市，那么答案一定非喀什市莫属，它被认为中亚闻明中保存伊斯兰文化最好的城市之一。喀什的周日集市是一个从“丝绸之路”时期起就流传下来的传统。这个集市每天都会开放，但周末会是最繁忙的时候。集市上出售的东西大多是手工艺品，感兴趣的朋友不妨前去淘宝。

受穆斯林习俗的影响，新疆的大部分美食都属于清真食品。它们香味浓烈，色香味俱佳，深受食客的欢迎。新疆人民开启全新的一天大多是在北京时间的上午 10 点左右，基本上北京时间的晚上 8、9 点钟才是他们晚餐时段。如果有出行计划的朋友，切记调整好自己的生物作息。

天津到乌鲁木齐的交通十分便利，直飞航班也有很多，飞行时长大约是 4 个小时。每一次来新疆，我都会找到不一样的体验，希望你做足功课和准备，也能在这片广袤的土地上找到自己的乐趣。



Flaming Mountain

HOTEL FOCUS



Green Park Villa Wedding

With the blossoming flowers, green grass and blue sky, Green Park Villa is the best choice for a western style wedding. Enjoy the gift of the great nature, tailor-make your gorgeous wedding and make your lifetime commitment.



Feel fabulous this Women's Day with free luxury lipstick!

A lady's dressing table always seems short of a lipstick or two. All collective bills of at least RMB 2588 in any of our hotel restaurants on 8 March will receive a stick of luxury Dior lipstick.

Date: 1- 8 March



Bubbly Sunday Brunch @ Renaissance TEDA

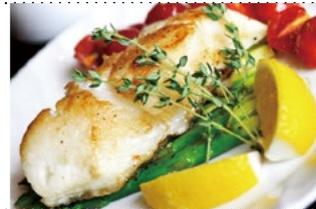
The only classic Themed Brunch buffet in Tianjin Binhai, the classic and yet contemporary Brunch, offering you a cross European affair of fine foods enhanced with the flavors of Asian cuisine. Including Kids Corner and Live Entertainment at 288 RMB per person with a glass of welcome Champagne.

Price: Sunday Brunch 288 RMB plus 15% service charge

Time: 11:30am-14:30pm, Every Sunday, April 1st – June 30th

Venue: Renaissance Brasserie

RSVP: 022-66218888-3711



Spectrum Dinner Set Menu

Price starts from RMB 68 net/set

Chinese, Western & Japanese set menu for your selection!

Reservation: 8319-8888 Ext. 3570

Venue: 7F Spectrum, Hotel Nikko Tianjin



Lady's Night At The Lounge

Any plan for Friday night? How about have some drink and spend a cheerful night with best friends after your busy schedule.

From March to April, join us at The Lounge and all the ladies can enjoy 50% off for all the cocktails every Friday night 20:00-22:00.

For more information and reservation, please contact The Lounge: 022-5822 3130.



Flair Themed Nights

HAPPY HOUR, 5pm to 12 midnight every Sundays to Wednesdays

— FLAIR invites you for a relaxing Happy Hour session. When you purchase a glass of any selected spirits, get one complimentary extra glass; when you purchase a whole bottle of any selected spirits, you can enjoy 15% savings.

LADIES' NIGHT, 6pm to 12 midnight every Thursdays

— Ladies can enjoy themed cocktails at RMB55+* per glass.

Date: March 1 - 31, 2017

Venue: 1st Level, FLAIR of The Ritz-Carlton, Tianjin

Tel: 86-22-5857-8888



Limited Edition Crispy Chicken, Our New Delicacy For March

In March, the executive chef of A Feng Hong Kong Restaurant, Mr. Luo, will indulge in his classic cooking heritage craft, and using only high-quality ingredients will produce his exquisite crispy chicken.

There is only a limited daily supply available, so be quick and make a booking for this unique taste experience.

The "Brother Luo" crispy chicken is 18 yuan per person with a limit of one for each table. Note: it is not available for take away.



Women's Day Celebration @ Tangla

Women's Day Buffet Dinner @ Sôu

RMB298 +15% service charge / person inclusive of one complimentary glass of Featured Cocktail at China Bleu and iSPA Women's special rate coupon at RMB398 (one hour session massage) / person

All ladies are entitled to 38% off for buffet dinner

Valid on 8 Mar, 2017

Operation Hours: 17:30 - 22:30

Venue: 49F Sôu

For reservation, please call 022 2317 5109

Women's Day Party @ China Bleu

All ladies are entitled to 50% discount all night long

Valid on 8 Mar, 2017

Operation Hours: 21:30 - 02:00

Venue: 49F China Bleu

For reservation, please call 022 2317 5293



New Spring Menu at ZHEN Chinese Restaurant of Wanda Vista Tianjin

The award winning ZHEN Chinese Restaurant will encounter many new dishes featuring Sichuan style this spring as the popular restaurant unveils its new menu for spring.

The innovative menu at ZHEN Chinese Restaurant showcases a seasonally inspired menu of delicious regional specialties of Sichuan including Mixed Houttuynia Cordata with Beef Sichuan Style, Steamed Codfish with Fermented Blank Bean, Grilled Pork Legs with Soybean Sauce and more.

Date: From March 1st to April 30th, 2017

Time: Lunch: 11:30-14:00; Dinner: 17:30-21:30

Venue: ZHEN Chinese Restaurant, 6/F, Wanda Vista Tianjin

For more information and reservations: 86 (0)22 2462 6888-6022



Cielo Debuts Valuable Semi-buffet Lunch and Lavish Weekend Buffet Dinner

Four Seasons Hotel Tianjin boasts a gourmet journey of the unparalleled international standard in Tianjin. To celebrate the opening, Cielo debuts valuable Semi-buffet Lunch starting from RMB 88+15% per person including free flow of Italian cold cuts and an expansive selection of fresh salads to RMB 188+15% per person with additionally one main course and one dessert with varied options including Grilled Wagyu Beef Tenderloin and Yogurt Vacherin with Berry every day. Besides, Cielo offers Lavish Weekend Buffet Dinner featuring authentic European wood-grilled meats especially steak that aged in the special meat aging room, homemade pizza via on-site pizza oven, varied fresh imported seafood and sashimi as well as exquisite Chinese delicacies at RMB 458+15% per person that applicable from 5.30pm to 10pm every Friday and Saturday.

For inquiry or reservation, kindly contact Cielo at +86 (022) 2716 6263 directly, or Four Seasons Hotel Tianjin at +86 (022) 2716 6688.

Address: 9/F, Four Seasons Hotel Tianjin, 138 Chifeng Road, Heping District, Tianjin.

New appointments

We are excited to announce Ms. Tina Tong's promotion to Resident Manager at Renaissance Tianjin Lakeview Hotel & The Lakeview, Tianjin – Marriott Executive Apartments, effective from Jan, 2017. In her 12 years with Marriott International, Tina performed sophisticated in FO operations. Let's congratulate Tina on her promotion, and wish her every success in the new assignment.



We are excited to announce Mr. Sung Woong Choi's promotion to Director of Sales at Renaissance Tianjin Lakeview Hotel & The Lakeview, Tianjin – Marriott Executive Apartments, effective from February, 2017. Mr. Choi has more than seven year's experiences in Sales of hotel industry, he joined Renaissance Tianjin Lakeview Hotel in 2015 as Assistant DOS, he has worked in Sheraton Tianjin Hotel as Account Director. Let's congratulate his promotion and wish him every success in the new assignment.



We are excited to announce Ms. Faith Zhang's promotion to Director of Catering at Renaissance Tianjin Lakeview Hotel & The Lakeview, Tianjin – Marriott Executive Apartments, effective from February, 2017. Faith joined Sales & Marketing Department of Renaissance Tianjin Lakeview Hotel in Dec. 2010. She has been promoted to Assistant Director of Catering in Oct. 2015. Let's congratulate her promotion and wish her every success in the new assignment.



Mr. William Shi has been appointed as General Manager of Jixian Marriott Hotel, he will be responsible for all aspects of hotel daily operations and business. Mr. William Shi brings to this role with an over 21-year experience in hotel industry. He previously worked in various Marriott International Brands such as Chongqing Marriott Hotel, Suzhou Marriott Hotel, JW Marriott Hotel Chongqing and JW Marriott Hotel Hangzhou, etc. Prior to this appointment, Mr. William Shi served as General Manager at Courtyard by Marriott Xinchang.



3D Animation Dining Experience Coming to Tianjin

A 3D dining experience that has been a great hit on Youtube has come to Tianjin. Le Petit Chef was introduced by Sense Media and was launched recently exclusively at Browns in Tianjin. The Le Petit Chef set meal includes an appetizer, fish & chips, Bouille-abaisse, Sous-vide Australian Grain-fed Beef and vanilla ice cream. A 3D animated movie is played before each dish is served which tells a story about some of the petit chef's interesting incidents before cooking the dish, such as how the fish was caught and how steak is made.

The set meal can be booked only on Yhouse, a restaurant booking APP. Only 10 seats are available each day and the dinner starts at 7pm. The special set meal will last until August 2017.



Protron Consulting Group's 2017 Spring Party

Protron Consulting Group organized their 2017 Spring Party at the Four Seasons Tianjin. Protron Tianjin branch invited clients and partners to the party to celebrate the coming of spring. The games arranged by Protron enlivened the atmosphere and the exciting lucky draws added to the festive atmosphere. Everyone had a wonderful and happy night whether or not they won a prize.



Mobike Joined the Sharing Bicycle Market in Tianjin

On February 14th Mobike, a bicycle sharing company, held a press conference where it announced its launching of its services in Tianjin. Tianjin was the 16th city on Mobike's development plan. Mobike has already distributed its first batch of bicycles around the Joy City area and they are close to subway and bus stations to facilitate their use by the citizens of Tianjin in short-distance transportation.



BRUNO RASSI



Bruno Rassi Bespoke Tailoring
布|鲁|诺|高|级|定|制

Walk into Bruno Rassi
Enjoy tailoring experience in Savile Row

走进布鲁诺
体验英国伦敦萨维尔街一般的感受

Add: 2F Building C, No.21 Youyi Road, Hexi District, Tianjin 300201, China
地址: 天津市河西区友谊道21号 友道大厦C座 2层
Tel: 400-0000-778

LISTING

咖啡 COFFEE

红酒 WINE

餐厅 RESTAURANT

酒吧 BAR

购物 SHOPPING

- E** =English Menu 有英文菜单
- CC** =Credit Card 可信用卡付账
- ¥** =Cost per person 人均消费
- ★** =Editor's pic 编辑推荐
- P** =Parking 有停车位

RESTAURANT

[Western 西餐厅]

Tianjin Downtown

Café BLD

餐廊西餐厅 ★ P E D3

Offers buffets with open kitchen.

1F, Renaissance Tianjin Lakeview Hotel,
16 Binshui Road, Hexi
河西区滨水道16号万丽天津宾馆1层
Tel: 5822 3388
Hrs: 06:00am-10:30am/11:30am-14:00pm
17:30pm-22:00pm

Pacifica--All-day Dining

帕西菲嘉西餐厅

Address: Pan Pacific Tianjin 1F1 Zhang
ZiZhong Road, Hongqiao District
Tianjin, China 300091
天津泛太平洋大酒店1楼
Tel: +86 22 5863 8888 Ext. 8718

element fresh

新元素餐厅

No.59, 1F North Area, Joy City, 2 Nan
Men Wai Da Jie, Nankai
南开区 天津市南开区南门外大街2号天津大
悦城购物中心【北区1F-59】号商舖
Tel: 022-87353372
Hours: 11:00 -22:00

Promenade Italian Restaurant

河岸意大利餐厅 ¥200 P E C7

Cuisines are showcased in a sumptuous
à la carte menu. International favorites
comprising fresh produce are prepared
by a dedicated team of savvy chefs.
1F, St. Regis Tianjin, No. 158 Zhang Zi
Zhong Road, Heping
和平区张自忠路158号天津瑞吉金融街酒店一层
Tel: 5830 9959
Hrs: 05:30am-10:00am/17:30pm-21:30pm

Cholito

西班牙餐厅

Offers elegant, comfortable afternoon
lunch and evening dining, featuring
Spanish music and interior design.
Address: at the crossing of Hebei Lu and
Luoyang Dao, Heping District
和平区五大道河北路和洛阳道交口
Tel: 58352833
Hrs: 11:30am-15:30pm/17:00pm-22:00pm

Drei Kronen 1308 Cuisine: German

The main feature here is the German
cuisine and, of course, the beer. Drei
Kronen 1308 presents a large range of
specialist craft beer styles including
lagers, dark and wheat beers brewed
according to recipes more than 700
years old. They are able to provide the
drinker with a brew that will suit any
special occasion. Besides serving the
most authentic beer in Tianjin, the
restaurant also provides traditional and
delicious Bavarian food.
Add: 1F, BLK 5, Jinwan Plaza, Jiefang Bei
Lu, Heping District
和平区解放北路48号津湾广场5号楼D座1-2楼
Tel: 022-23219199

Venezia Club Italian Restaurant & Winery

威尼斯酒吧

The recipes ensure traditional homemade
Italian cuisine as the owner is from the
north of Italy. The products and raw
ingredients are imported from Italy.
Add: No.48 Ziyu Avenue, Former Italian
Concession Area, Hebei District
河北区意大利风情街自由道48号
Tel: 022-87613413

Terrace Café

燕园咖啡厅 C4

Offers both buffet and à la carte service.
Western and Asian specialties featured
at the buffet and theme nights are
offered nightly.

1F, Sheraton Hotel Tianjin, Zi Jin Shan
Lu, Hexi

河西区紫金山路天津喜来登大酒店1层
Tel: 27313388
Hrs: 06:00am-23:00pm

Drei Kronen-1308 Brauhaus

路德维格1308 德餐啤酒坊 ★ P E D7

Good sausages, awesome pork knuckle
and nice beers.
1F, BLK5, Jinwan Plaza Jiefangbei Road, Heping
和平区解放北路津湾广场5号楼1层
Tel: 23219199
www.ldwg1308.com
Hrs: 11:00am-24:00pm

TGI FRIDAYS

星期五餐厅 P E B4

Great place to have tasty burgers,
french fries, chicken and steak.
No.7-2, Fukang Lu, Nankai
南开区复康路7-2号
Tel: 23005555
Hrs: 11:30am-22:00pm

PAULANER Tianjin

普拉纳啤酒坊 D7

A unique journey experiencing
authentic Bavarian food, flair and
coziness.
Venice Square, Italian Territory,
No.429-431, Shengli Lu, Hebei
河北区胜利路429-431号
意大利风情威尼斯广场
Tel: 24468192
Hrs: 10:30am-01:30am

Brasserie FLO Tianjin

天津福楼

Everything here is centered on the style
and ambiance of a traditional French
brasserie and reflected in its 1920s
Parisian Art Deco style. Every detail has
been meticulously crafted, from the
crystal chandeliers to the marble
flooring, with each piece being an exact
replica of the Brasserie FLO in Paris.
Add: No.37 Guangfu Road, Italian Style
Town, Hebei District
河北区意大利风情区光复道37号
Tel: 022-26626688

La Sala Lobby Lounge

四季·大堂酒廊

Cozy yet energetic lobby lounge for a
quick bite or cocktail.
2/F, Four Seasons Hotel Tianjin, 138
Chifeng Road, Heping District, Tianjin
和平区赤峰道138号天津四季酒店2层
Tel: 022-2716 6261
Hours: 11:30am~14:00pm
17:30pm~22:30pm

YY CRAFT BEER HOUSE
Xianhong Courtyard, No.1, Hunan Lu,
Heping District, Tianjin
022-58352835 185-2225-5354 (En)
11:00-24:00

YY BEER HOUSE
No.3 Ao Men Road, (behind the
International Building), Heping,
2339 9634
17602243371 (En / JAP)
11:00-24:00

[Chinese 中餐厅]

Tianjin Downtown

Shang Palace

香宫

Specializes in authentic Cantonese
cuisine and local specialties, Dim Sum
and Peking Duck
1F, Shangri-La Hotel, Tianjin, No. 328
Haihe East Road, Hedong
河东区海河东路328号天津香格里拉大酒店1层
Tel: 8418 8111
Hrs: 10:30 to 14:30
17:30 to 22:00

Din Tai Fung

鼎泰丰 ★ ¥ 150 P E

Steamed Bread made of choice ingredients
are the main attraction. The Special desserts,
steamed glutinous rice pudding and
almond togu, will melt in your mouth.
18 Binshui Dao, Hexi.
河西区滨水道18号(滨水道与紫金山路交口)
Tel: 2813 8138 Ext 8001
Hrs: 11:00am-14:30pm/17:00pm-21:30pm

Tian Tai Xuan

天泰轩

Savor dishes from the renowned
Cantonese tradition in concert with
innovative creations exploring seasonal
local ingredients, together forming a
culinary experience which is not only
extraordinary but quite possibly the
most unique in the entire world.
The Ritz-Carlton, Tianjin, 1st and 2nd
floor, No. 167 Dagubei Road, Heping
和平区大沽北路167号
天津丽思卡尔顿酒店一楼和二楼
Hrs: 11:30am-14:00pm
17:30pm-21:30pm
Tel: 5857-8888
Seats:160

Trolley Bar

乔尼西餐厅

Trolley is well known among Aocheng
locals for quality western food and a
good selection of craft and foreign
beers. The pub has six beers on tap
including two Indian Pale Ales (IPA's),
the Kentucky IPA from Kentucky and
Goose Island from Chicago.
Add: 119, 1F, Building 23, 22 Tianxi,
Aocheng, Nankai District
奥城商业广场天玺22, 23号楼底商119
Tel: 15222091582
Hours: 11:00-00:00

[Thai&Malay 泰国&马来西亚]

Tianjin Downtown

YY Beer House

粤园泰餐厅 ★ ¥ 100 P E D6

The best Thai Restaurant in Tianjin
offers the fantastic Thai food and beer.
3 Ao Men Lu, (behind the International
Building), Heping.
和平区澳门路3号(国际大厦后)
Tel: 2339 9634 /17602243371(English)
Hrs: 11:00am-24:00pm
If need be, we have a designated driver
to take you to your next destination.

YY Craft Beer House (NEW OPEN)

粤园泰餐厅 ★ ¥ 100 P E D6

Xianhong Courtyard, No.1, Hunan Lu,
Heping District, Tianjin
天津市和平区五大道先农大院
湖南路1号粤园餐厅
TEL: 58352835 / 185-2225-5354 (En)
Hrs: 11:00-24:00
If need be, we have a designated driver
to take you to your next destination.
Happy hour: Monday~Sunday,
2:00pm~6:00pm, YY craft beers, Buy 1
get 1 free(for 1 person)

Noodle Bar

面馆
Address: Pan Pacific Tianjin 1F1 Zhang ZiZhong Road, Hongqiao District Tianjin, China 300091
天津泛太平洋大酒店1楼
Tel: +86 22 5863 8888
Ext. 8716

JIN House

津韵·中餐厅
Classical Cantonese and Tianjin cuisine in a contemporary atmosphere.
7/F, Four Seasons Hotel Tianjin, 138 Chifeng Road, Heping District, Tianjin
和平区赤峰道138号天津四季酒店7层
T: 2716 6262
Hours: 11:30am~14:00pm
17:30pm~22:30pm

[FRENCH 法餐厅]

Tianjin Downtown

Nice To Meet You

很高兴认识你
Specializes in French style seafood, serves around 15 types of oysters including Gillardeque and Greay from France, Tasmanian oysters from Australia as well as oysters from South Africa, Canada and Japan.
278 Hebei Lu, Heping District (near Chengdu Dao)
和平区河北路278号(近成都道)
Tel: 2339-0409
Hrs: 11:30-22:00

FLO

福楼 ★ ¥350 P E D7
The best French Restaurant in Tianjin offers the most authentic French cuisine. Brasserie FLO is the first restaurant in Tianjin to offer fresh oysters from France. 河北区意大利风情区光复道37号
No.37 Guangfu Road, Italy Style Town, Hebei
Tel: 2662 6688
Fax: 2445 2625
Hrs: 11:00am-23:00pm

[Italian 意大利餐厅]

Tianjin Downtown

Prego

意大利餐厅 ¥400 P E D6
Prego's cuisine is rustic yet refined, rooted in tradition while producing innovative creations using only the finest and freshest ingredients available.
3F, The Westin Tianjin, No.101, Nanjing Lu, Heping
和平区南京路101号
天津君隆威斯汀酒店3层
Tel: 23890088
Hrs: 11:30am-14:30pm
18:00pm-22:00pm

Cielo

意荟·意大利餐厅
Authentic and creatively composed Italian cuisine in a modern space.
9/F, Four Seasons Hotel Tianjin, 138 Chifeng Road, Heping District, Tianjin
和平区赤峰道138号天津四季酒店9层
Tel: 022-2716 6263
Hours: 06:30am~10:00am
11:30am~14:30pm
17:30pm~21:30pm

[Japanese 日料]

Fuku Sushi

福寿司
Add: 167 Shanxi Lu, Heping District (at the crossing of Shanxi Lu and Yingkou Dao)
和平区山西路167号(山西路与营口道交口)
Tel: 022-8321-9509/186-2229-6209
182-0225-5286(Mr.Maeda)
Hours: 17:00-23:30 (L,O)

Kawa Sushi Lounge

洲·寿司酒廊
Authentic Japanese sushi lounge experience.
7/F, Four Seasons Hotel Tianjin, 138 Chifeng Road, Heping District, Tianjin
和平区赤峰道138号天津四季酒店7层
Tel: 022-2716 6262
Hours: 11:30am~14:00pm
17:30pm~22:30pm

Wine 红酒

Tianjin Downtown

Montrose Wine House

名特公司进口葡萄酒
Imported wines. 2nd floor YY Beer House, Montrose(Tianjin) Office
粤园餐厅二楼名特(天津)办事处
Tel: 139 200 21679
Hrs: 09:00am-18:00pm

Chantal (Tianjin) International Co.Ltd

香达(天津)国际贸易有限公司
Room 104, No.30 Building, KEYUANLI, Hexi District, Tianjin China
天津市河西区可园里30-104
Tel: 86-13920706019



BAR

Tianjin Downtown

WE Brewery

卫酿酒厂
WE Brewery has six draft beers which change depending on the seasons and the owners desire to experiment as well as a small but excellent menu of western food including burgers and hotdogs.
4, Yi He Li, Xi An Dao, He Ping District, Tianjin
天津市和平区西安道怡和里4号
Tel: 18630888114
Hours: Sun-Thursday: 5pm~midnight
Fri.-Saturday: 5pm-2am
Monday closed

River Lounge

瑞吉畔吧 ¥100 P E D7
One of Tianjin's premiere destinations, you can enjoy High Tea or artisan cocktails at the gleaming bar or in conversation areas furnished with rich leather seating overlooking the sparkling Hai River. The signature cocktail features a blend of unique Chinese flavors and seasonings, including Fujian lapsang souchong tea, Sichuan pepper, and soy sauce with fine vodka.
1F, St. Regis Tianjin, No.158 Zhang Zi Zhong Road, Heping (Next to Jin Tower, the opposite side of Ha Mi Road)
和平区张自忠路158号, 津塔旁, 哈密道正对面, 天津瑞吉金融街酒店一层
Tel: 5830 9958
Hrs: 10:00am-01:00am

Lobby lounge

大堂酒廊
Provides fine wines from all over the world, cocktails, snacks, coffee and other soft drinks
1F, Shangri-La Hotel, Tianjin, No. 328 Haihe East Road, Hedong
河东区海河东路328号
天津香格里拉大酒店1层
Tel: 8418 8111
Hrs: 09:00 to midnight

WE Taproom

卫酒吧
WE Taproom has six draft beers which change depending on the seasons and the owners desire to experiment as well as a small but excellent menu of western food including burgers and hotdogs with buns created from the malt left over after making the beer.
109, Tian Xi, Aocheng, Nan Kai District, Tianjin
天津市南开区时代奥城
天玺底商109
Tel: 18630888114
Hours: Sun-Thursday: 5pm~midnight
Fri.-Saturday: 5pm-2am
Monday closed

O'Hara's-authentic British lounge

海维林酒吧 - 经典英式酒吧 E6
Offers the intimacy of an English gentleman's lounge with regal Winchester styled sofas and an oversized bar counter.
1st floor Astor Wing, A Luxury Collection Hotel, Tianjin, 33 Taier Zhuang Road, Heping
和平区台儿庄路33号
天津利顺德大饭店豪华精选酒店, 酒店一层
Tel: 58526888 ext. 8919
Hrs: 06:30pm-01:00am

Qba

Q吧 P E D6
Qba's Latin-inspired décor creates an authentic ambience where delicious tapas and Latin-style snacks are shared among friends.
The Westin Tianjin, No. 101 Nan Jing Road, Heping
和平区南京路101号
天津君隆威斯汀酒店
Tel: 2389 0088
Hrs: Tue-Sat 6:30pm-01:00am

Flair

★ P E E5
East Asian cuisine, the menu combines playful snack-style dishes with richly flavorful entrées, designer desserts and the freshest of seafood.
The Ritz-Carlton, Tianjin, 1st floor, No. 167 Dagubei Road, Heping District, Tianjin China
和平区大沽北路167号
天津丽思卡尔顿酒店一楼
Tel: 5857-8888
Mon-Fri 17:00-24:00
Sat-Sun 17:00-01:00
Seats: 118

Gusto Bar

9吧
Hand-crafted cocktails, craft beers and whiskies in a sleek, sexy ambience.
9/F, Four Seasons Hotel Tianjin, 138 Chifeng Road, Heping District, Tianjin
和平区赤峰道138号天津四季酒店9层
Tel: +86 22 2716 6264
Hours: 18:00pm~01:00am

SHOPPING

Tianjin Downtown

Galaxy Mall

银河国际购物中心
Featuring the most famous luxury brands in the world.
No.9, Le Yuan Road, Hexi
河西区乐园道9号
Tel: 8388 9577
Fax: 8388 9733
Web: www.galaxy-mall.com.cn
Hrs: 10:00-22:00

Mighty Source

美琪·源
B1-13, ITC Mall, 39 Nanjing Road, Hexi District
天津市河西区南京路39号
天津国贸购物中心B1-13
Tel: 022-59006108

Joy city

大悦城
Stocks a number of popular brands including Sephora, H&M, supermarket and plenty of restaurants.
No.2, Nanmen Wai Da Jie, Nankai
河西区南门外大街2号
Tel: 5861 8888
Web: tjjoycity.com

Heping Joy city

189 Nanjing Road, Heping District, Tianjin
天津市和平区南京路189号

Riverside 66

天津恒隆广场
The mega department store in Tianjin, customer can enjoy the forefront of fashion here.
66 Xingan Lu, Heping District
和平区兴安路66号

Tianjin Aeon Mall

天津永旺购物中心
Aeon Mall is a specialist shopping mall developer.
Zhongshanbei Store 中山北店 (10:00-22:00)
No.1, Fushan Dao, Zhongbei Industrial Park, Xiqing
西青区中北工业园区阜盛道1号
Tel: 8719 5700

TEDA Store 泰达店 (10:00-22:00)
No.29, Shishangdong Lu, Development Zone
开发区时尚东路29号
Tel: 5985 7000

Happy Soho Live Music & Dance Bar
欢乐苏荷酒吧
Live Filipino band with hot Russian dance girls.
(Opposite of Central Hotel)
No.16, Fortune Plaza, 3rd Avenue, TEDA
开发区第三大街财富座16号 (中心酒店对面)
Tel: +86 22 2532 2078
Hrs: 20:00-02:00

SHOPPING 购物

BAR 酒吧

RESTAURANT 餐厅

WINE 红酒

COFFEE 咖啡

LISTING

International Trade Centre Mall

天津国贸购物中心
Stocks various items from clothing to household necessities.
39 Nanjing Lu, Hexi District
河西区南京路39号
Tel: 87136868

Riverview Place

天津嘉里中心嘉里汇
A newly opened huge shopping mall stocks many different items.
Riverview Place, 238 Liu Wei Lu, Hedong District
河东区六纬路238号嘉里汇
Tel: 24230101

HOTEL

[Hotel 酒店]

Tianjin Downtown

The Westin Tianjin

天津瑞吉金融街酒店
No.101, Nanjing Road, Heping District
和平区南京路101号
Tel: 2389 0088 Fax: 2389 0099
Website: westin.com/Tianjin

Wanda Vista Tianjin

天津万达文华酒店
No.486, Ba Hao Lu, Da Zhi Gu, Hedong District
河东区大直沽八号路486号
Tel: 2462 6888

HYATT REGENCY TIANJIN EAST

天津帝旺凯悦酒店
126 Weiguo Road, Hedong District, Tianjin, 300161, People's Republic of China
中国天津市河东区卫国道126号 邮编300161
Tel: + 86 22 2457 1234
Fax: +86 22 2434 5666
Email: tianjin.regency@hyatt.com
tianjin.regency.hyatt.com



The Ritz-Carlton, Tianjin

天津丽思卡尔顿酒店
No. 167 Dagubei Road, Heping District
和平区大沽北路167号
Tel: 5857-8888 Fax: 5857-8899
www.ritzcarlton.com

Sheraton Tianjin Hotel

天津喜来登大酒店
Zi Jin Shan Lu, Hexi District
河西区紫金山路
Tel: 27313388

Shangri-La Hotel Tianjin

天津香格里拉大酒店
No. 328 Haihe East Road, Hedong District, Tianjin, 300019, China
天津市河东区海河东路328号
Tel: (86 22) 8418 8888

Renaissance Tianjin Lakeview Hotel

万丽天津宾馆
16 Binshui Dao, Hexi District
河西区宾水道16号
Tel: 58223388

Pan Pacific Tianjin

天津泛太平洋大酒店
Address: 1 Zhang ZiZhong Road, Hongqiao District Tianjin, China 300091
天津市红桥区张自忠路1号
Telephone: +86 22 5863 8888
Email: info.pptsn@panpacific.com
Website: www.panpacific.com

Crowne Plaza Tianjin Meijiangan

天津梅江中心皇冠假日酒店
East to South Youyi Road (Opposite to Tianjin Meijiang Conference&Exhibition Center), Xiqing District, Tianjin, P.R. China 300221
天津西青区友谊南路东侧 (天津梅江会展中心正对面)
Tel: 5857 6666
Fax: 5857 6688
Web:www.crowneplaza.com/tmeijiangan

TEDA International Club Tianjin

泰达国际会馆
7+2 Fu Kang Lu, Nankai.
南开复康路7号增2号
Tel: 5869 5555 Fax: 2300 5656

The St. Regis Tianjin

天津瑞吉金融街酒店
1F, St. Regis Tianjin, No.158 Zhang Zi Zhong Road, Heping (Next to Jin Tower, the opposite side of Ha Mi Road) 和平区张自忠路158号, 津塔旁, 哈密道正对面, 天津瑞吉金融街酒店一层
Tel: 5830 9999
Web: Stregis.com/tianjin

Banyan Tree Tianjin Riverside

天津海河悦榕庄
34 Haihe East Road Hebei
河北区海河东路34号
Tel: 5861 9999
Fax: 5861 9998
Web: banyantree.com

Holiday Inn Tianjin Aqua City

天津水游城假日酒店
No. 6, Jiyeuan Road, Hongqiao
红桥区芥园道6号
Tel: 5877 6666

Tangla Tianjin

天津中心唐拉雅秀酒店
No. 219, Nanjing Road, Heping District
和平区南京路219号
Tel: 2321 5888

Renaissance Tianjin downtown Hotel

滨江万丽酒店
105 Jian She Lu, Heping.
和平区建设路105号
Tel: 2302 6888
Fax: 2302 8530

Hotel Indigo Tianjin Haihe

天津海河英迪格酒店
No.314, South Jiefang Rd., Hexi Dist
天津市河西区解放南路314号
Tel:88328888/4000380666
Web:www.indigohotel.tianjin.com

Hotel Nikko Tianjin

天津日航酒店
189 NanJing Lu, Heping.
和平区南京路189号
Tel:8319 8888
Fax:8319 2266
Web:www.nikkotianjin.com

The Astor Hotel, A Luxury Collection Hotel, Tianjin

天津利顺德大饭店 豪华精选酒店
33 Taier Zhuang Road, Heping District
和平区台儿庄路33号
Tel: 2331 1688
Web: www.luxurycollection.com/astor

Tiancheng Hotel Tianjin

天津天诚酒店
66 Xinkai Road, Hedong District, Tianjin
天津市河东区新开路66号
Tel: +86 22 2457 8888

Four Seasons Hotel Tianjin

天津四季酒店
138 Chifeng Road, Heping District, Tianjin
和平区赤峰道138号
Tel: 2716 6688
Fax: 2716 6699
Website: fourseasons.com/tianjin

Saixiang Hotel

赛象酒店
No.8 Meiyuan Road, Huayuan Industrial Zone, New Technology Industry Park, Tianjin
中国天津市南开区新技术产业园区华苑产业区梅苑路8号 300384

Holiday Inn Tianjin Riverside

天津海河假日酒店
Phoenix Shopping Mall, East Haihe Road, Hebei (Nearby " Eye of Tianjin ")
河北区海河东路凤凰商贸广场 ("天津之眼" 摩天轮旁)
Tel: 2627 8888
Fax: 2627 6666

Shan Yi Li Boutique Hotel

庆王府山益里精品酒店
No.55 Chongqing Avenue, Heping District, Tianjin
中国天津市和平区重庆道55号

Friendship Hotel Tianjin

天津友谊宾馆
No.94 Nanjing Road, Heping District, Tianjin
中国天津市和平区南京路94号

Zaia Spa & Hotel

索亚风尚酒店
New City Square, No.2 Guanghua Road, Hedong District, Tianjin
中国天津市河东区光华路2号新城市广场

Geneva Grand Hotel

津利华大酒店
No.32 Youyi Road, Hexi District, Tianjin
中国天津市河西区友谊路32号

TEDA & Tanggu

Holiday Inn Binhai Tianjin

天津滨海假日酒店
86 First Ave., TEDA.
经济技术开发区第一大街86号
Tel: 6628 3388

Renaissance Tianjin TEDA Hotel & Convention Center

天津万丽泰达酒店及会议中心
29 Second Ave., TEDA.
经济技术开发区第二大街29号
Tel: 6621 8888

Sheraton Tianjin Binhai Hotel

天津滨海喜来登酒店
No.50, 2nd Avenue, TEDA, Binhai New Area
滨海新区天津经济技术开发区第二大街50号
TEL: 6528 8888 FAX: 6528 8801
Web: www.sheraton.com/tianjinbinhai

Other District

Crowne Plaza Tianjin Binhai

天津滨海圣光皇冠假日酒店
55 Zhongxin Avenue, Airport Industrial Park.
空港物流加工区中心大道55号
Tel: 5867 8888 Fax: 5867 8899
Web: www.crowneplaza.com

Hilton Tianjin Eco-City

天津生态城世茂希尔顿酒店
No. 82 Dong Man Zhong Lu, Sino-Singapore Eco-City, Binhai New District, Tianjin 300467, China
中国天津市中新天津生态城动漫中路82号
Tel: 022 5999 8888

Tianjin Goldin Metropolitan Polo Club

天津环亚国际马球会
16 Hai Tai Hua Ke Jiu Lu Bin Hai Gao Xin Qu, Tianjin 300384, China
中国天津滨海新区海泰华科九路16号
Tel: 022 8372 8888
Web: www.metropolitanpoloclub.com

Jixian Marriott Hotel

京蓟圣光万豪酒店
No 6 Fenghuangshan Road, Jizhou district, Tianjin
蓟州区渔阳镇凤凰山路6号
Tel: +86-22-2917 9999

Crowne Plaza Tianjin Jinnan

天津京基皇冠假日酒店
North Side Of Jin Gang Road Balitai, Jinnan District, Tianjin 300350, China
中国天津市津南区八里台镇岭城路
Tel: 400 830 2959

Hyatt Regency Jing Jin City Resort and Spa

京津新城凯悦酒店
No.8 Zhujiang Road, Zhouliangzhuang, Baodi District, Tianjin
中国天津市宝坻区周良庄珠江大道8号
Tel: 022 5921 1234

[Hotel Apartment 酒店公寓]

Tianjin Downtown

Ariva Tianjin Binhai Serviced Apartment

天津滨海·艾丽华服务公寓
No. 35 Zi Jin Shan Road, Hexi District
河西区紫金山路35号
Tel: 5856 8000
Web: www.stayariva.com



The Ritz-Carlton Executive Residences

天津丽思卡尔顿行政公寓
No.167 Dagubei Road, Heping District
和平区大沽北路167号
Tel: +86 22 5857 8888



Somerset International Building Tianjin

天津盛捷国际大厦服务公寓
No 75 Nanjing Road, Heping District
和平区南京路75号
Tel: 2330 6666

Somerset Olympic Tower Tianjin

天津盛捷奥林匹克大厦服务公寓
No 126 Chengdu Road, Heping District
和平区成都道126号
Tel: 2335 5888

Somerset Youyi Tianjin

天津盛捷友谊服务公寓
No 35 Youyi Road, Hexi District
河西区友谊路35号
Tel: 2810 7888

Shangri-La Hotel, Tianjin Full-serviced Apartment

天津香格里拉大酒店服务式公寓
No. 328 Haihe East Road, Hedong District
天津市河东区海河东路328号
Tel: 8418 8888

Fraser Place Tianjin

天津招商尚美伦辉盛坊国际公寓
No.34 Xing Cheng Towers Ao Ti Street, West Weijin South Road, Nankai District, Tianjin
天津市南开区卫津南路西侧奥体道星城34号楼
Tel: 58920800



Just Living by Savills
天津尚盟服务式公寓
和平区西康路36号
Tel: 6018 0222
www.JustLiving-Apartments.com

TEDA & Tanggu



Green Park Villa
格林园
No.34, 1st Avenue TEDA, Tianjin
天津经济技术开发区第一大街34号
Tel: 2528 0670



Ascott TEDA MSD Tianjin
天津雅诗阁泰达MSD服务公寓
No.7 Xincheng West Road, Tianjin
Economic-Technological Development
Area, Tianjin 300457 China
天津市经济技术开发区新城西路7号 300457
Tel: (86-22) 5999 7666

SCHOOL

Tianjin Downtown



Tianjin International School
天津国际学校
No.4-1 Sishui Road, Hexi
河西区泗水道4号增1号
Tel: 8371 0900
Fax: 8731 0400
https://tiseagles.com

Tianjin Translation College

天津翻译学院
No.5 Pinghu Road, Anshanxi Street,
Nankai District, Tianjin
天津市南开区鞍山西道平湖路5号
Tel: 2737-9758
Email: jenny_tj@126.com



International School of Tianjin
天津经济技术开发区国际学校天津分校
Only international school in Tianjin fully
authorized by the IBO to teach all three
IB programs (PYP, MYP and DP) from
age 3-18.
Weishan Nan Lu, Jinnan District, Tianjin
天津市津南区(双港)微山南路
Mon-Fri 07:30-16:30
T: +86 22 2859 2001
W: www.istianjin.org



Wellington College International Tianjin
天津惠灵顿国际学校
NO.1 Yide Dao, Hongqiao District
红桥区义德道1号
Tel: 8758 7199
187 2248 7836
Email: admissions@wellington-tianjin.cn
www.wellington-tianjin.cn

Really Chinese Institute

Really汉语学院
Building A, Qinghuayuan, No.12 Yunnan
Road, Heping District, Tianjin
天津市和平区云南路12号清华园A座
Tel: 4000-870-670
Email: reallyhsk@hotmail.com

Hopeland International Kindergarten

荷兰国际幼稚园(海逸园)
No.5 Cuibo Road,
Meijiang Bay, Tianjin, China
天津市梅江湾翠波道5号
Tel: 022-6046-2555

Hopeland International Kindergarten

荷兰国际幼稚园(梅江园)
No.7 Huandao Middle Road, East Side of
Jiefang South Road, Tianjin
天津市解放南路西侧环岛东路7号
Tel: 022-5810-7777

Shuoba Chinese Academy

说吧汉语
Tianjin Heping District Chengdu Dao
No.126 Somerset Olympic Tower 403
天津市和平区成都道126号
盛捷奥林匹克4层403室
Tianjin Heping District Nanjing
Rd. No.75 International Plaza 1802
天津市和平区南京路75号
国际大厦1802室
Tel: 022-2335 0585
139-1079-8835 (Mr. Lu Tong)
187-1017-7191 (Sandra)

Tianjin Golden Collar Translation Center

天津金领翻译中心
No.5 Pinghu Road, Anshanxi Street,
Nankai District, Tianjin
天津市南开区鞍山西道
平湖路5号
Tel: 2737-9758
Email: jenny_tj@126.com

TEDA & Tanggu



Teda International School
泰达国际学校
72 Third Ave, TEDA,
经济技术开发区
第三大街72号
Tel: 6622 6158
6622 6157
Fax: 6200 1818
admin@tedainternationalschool.net
www.tedainternationalschool.net

MEDICAL FACILITY

Tianjin Downtown

Tianjin United Family Hospital (TJU)
天津和睦家医院
No. 22 Tianxiaoyuan, Tanjiang Road,
Hexi District, Tianjin 300221
河西区潭江道天潇园22号 300221
Tel: (022) 58568500
Web: http://www.ufh.com.cn

ARRAIL International Dental Clinic

瑞尔专业口腔医疗机构
Rm 302, Tianjin International Building No.75
Nanjing Rd. Heping District, Tianjin
天津市和平区南京路75号天津国际大厦302室
Tel: 022-2331-6219
Fax: 022-2331-6215

Raffles Medical - Tianjin

1F Sheraton Tianjin Hotel, Zijinshan Lu, Hexi,
河西区紫金山路天津喜来登大酒店公寓楼首层
Tel: 2352 0143
6537 7616
Hrs: 09:00-18:00 (Mon-Sat)

Raffles Medical - TEDA

102-C2 MSD, No.79, 1st Avenue, TEDA
天津经济技术开发区第一大街79号
泰达MSD-C区2座102室
Tel: 6537 7616

CHAMBERS

Tianjin Downtown

**European Union Chamber of
Commerce in China, Tianjin Chapter**
中国欧盟商会天津办公室
41F, The Executive Center, Tianjin World
Financial Center, 2 Dagubei Lu, Heping
District, Tianjin 300020.
天津市和平区大沽北路2号
天津环球金融中心41层德事商务中心
Tel: +86 (022) 58307608
Website: www.eurochamber.com.cn
Email: tianjin@euucc.com.cn

**The American Chamber of
Commerce, Greater Tianjin Branch**

美国商会天津分会
Rm2918, the Exchange Tower 2, 189
Nanjing Road, Heping
和平区南京路189号
津汇二期2918室
Tel: 23185075 Fax: 2318 5074
Website: www.amchamtianjin.org

**German Chamber of Commerce in
China - North China**

中国德国商会
Rm.1502, Global Center, No. 309
Nanjing Road, Nankai
南开区南京路309号
环球置地广场1502室
Tel/Fax ++86 (0)22 - 8787 9249
Email: tianjin@bj.china.ahk.de
Internet: www.china.ahk.de

**German Business Circle Tianjin
Deutscher Unternehmerkreis Tianjin, DUK**

天津德国人联谊会
Rm 803, Huake Center, 3 Kaihua Road,
Huayuan Industrial Zone.
华苑产业园区开华道3号
华科创业中心803室.
Tel: 8371 7855
Fax: 8371 17859

Melbourne Office Tianjin

墨尔本天津代表处
Room 1008, International Building, 75
Nanjing Road, Heping District, Tianjin
300050, P.R.China
天津市和平区南京路75号
国际大厦1008室
Tel: 23136003
Fax: 23136005
Business Hours: 8:30~17:30

MASSAGE

Tianjin Downtown

Chinese Massage Club
中国整体院
Rm. 11F, Building 1, Zijin Garden, No.15,
Binshui Dao, Hexi
河西区宾水道15号紫金山1座11F室
Tel: 88294330 / 13512489654
Hrs: 10:00-24:00

A Sen Da Mu Tong

阿森大木桶养生馆
22 Pukou Dao, Hexi.
河西区浦口道22号
Tel: 2313 5080

Gudu Massage

古都按摩
1-1-607, Cheng Ji Center, Nanjing Road,
Heping
和平区南京路诚基中心1号楼1J607
Tel: 2313 7919 / 136 821 90233
Hrs: 10:00-02:00

CHURCH

Tianjin Downtown

Tianjin International Fellowship
King Hall Hotel, No.22,
Huan Hu Zhong Lu, Hexi
河西区环湖中路22号
Tel: 8829 7772
enquiry@tjif.com
Open to foreign passport holders only

St. Joseph's Cathedral

西开教堂
No.9, Xining Dao, Heping
和平区西宁道9号

TEDA & Tanggu

TEDA Christian Fellowship
Building A, Report Hall, TEDA
International Hotel, 2nd Avenue,
No. 8, TEDA Tianjin
天津泰达开发区第二大街8号
泰达国际酒店宴会馆
Email: enquiry@tedafellowship.com
Phone: 151-2264-5704

ESTATE

Tianjin Downtown

E-SMART Relocation Consultants Co., Ltd

伊斯玛特安家服务有限公司
Rm. 1901, Ning Tai Plaza, No.1, Xia
Guang Dao, Nankai
南开区霞光道1号宁泰广场1901室
Tel: 2836 0997
Email: esmart@esmart.com.cn
www.esmart.com.cn
Hrs: Mon-Fri; 8:30-17:30
The very first and leading expats
housing and relocation company in
Tianjin region

**Home from Home Real Estate Agency
Co., Ltd.**

天津市百越安家房地产经纪有限公司
5-2201, City Garden Building, Xinxing
Rd., Heping Dist., Tianjin, P.R.China
和平区新兴路都市花园大厦5-2201
Tel: 86-022-27829333
Mobile: 86-13821310742 (Richard Xing)
info@homefromhome.com.cn
www.homefromhome.com.cn
Expatriate housing, work permit,
residence permit, driver license transfer,
business/company/restaurant
establishment etc.

Tianjin SYD Real Estate Consultants

天津尚易达房地产咨询有限公司
E-701 Rome Gardens, Yong An Dao,
Hexi
河西区永安道罗马花园1期B-2-1401
Tel: 2324 6966
2324 6098
Hrs: 09:00-17:00

TEDA & Tanggu

**Joanna Real Estate Consulting Co.,
Ltd (Tianjin Branch)**

嘉园置地房地产经纪有限公司(天津分公司)
No. H. 11 F, International Development
Building, No.2, Dong Ting Road, TEDA
天津技术开发区洞庭路2号
国际发展大厦11层H座
Tel: 6628 0211
Fax: 6628 0216
tjadmin@jrecorporate.cn
www.jrecorporate.cn

PARK 公园

MASSAGE 按摩

MUSEUM 博物馆

THEATRE 剧院

CHURCH 教堂

CHAMBERS 商会

ESTATE 房地产经纪

MEDICAL 医疗

SCHOOL 学校

HOTEL 酒店

SPORTS 运动

SHOPPING 购物



STOP BUGGING THEM — THE LEFTOVER WOMEN

by David Wong

Even the name “Leftover” is insulting. Tradition dictates that women at the age of 27 should get married. Over 30 and the pressure is on and people start asking if they are married, do you have a boyfriend, when will you plan to get married? If not, why not? It must be very frustrating and rude, just listening makes you want you to tell them to shut up and mind their own business.

The other term used is “3S”, which stands for Seventies (born in the ‘70s decade), Single and Stuck. Both are quite derogatory and really not fair. The same attitude does not seem to apply to single men in the same situation.

It is especially difficult during the traditional family holidays such as the Spring Festival when families will get together. It should be a happy time of reunion but difficult for the single women that must endure the questions and suggestions of recommending prospective single men in a matchmaking effort.

In the not too distant past, this was the accepted way of arranged marriages, some at

a very young age. In fact in many rural areas this is still a custom when a matchmaker, called 媒人 “Mei Ren” in Chinese, is known to both sides of the family. It starts with an exchange of photos then an initial meeting. The Meiren will earn a large “Red Envelope” or 红包 “Hong Bao” of money for her efforts but no refunds if the couples ends up in divorce. Nowadays, the individual still has the final say before the marriage is finalized but there is great pressure when the age of the prospects approach 30.

There is even more pressure if there are siblings in the family. One of my good friends is 30 years old and has a sister 3 years younger. The younger sister married last year so this Spring Festival was almost unbearable with a great deal of pressure since the younger sibling had tied the knot.

The situation sometimes becomes so unbearable, that recent news items have featured a growing business of “boyfriend rentals.” In order to counter those inquisitive friends and relatives, some girls will “rent” a boyfriend to pretend to be in a relationship

NO DOUBT WOMEN ARE NOW WAITING LONGER BEFORE ENTERING INTO A LONG-TERM RELATIONSHIP OF MARRIAGE. SOUNDS SMART, WAITING LONGER MAY NOT ENSURE CHANGES OF A BETTER RELATIONSHIP BUT AT LEAST HAVE A BETTER IDEA OF WHAT THEY DO NOT WANT.

and fend off those annoying questions. However, this doesn’t sound like a very safe or smart resolution and could lead to serious misunderstandings.

The fact of the matter is divorce rates in China have been increasing for the past ten years, not as much as North America where rates are almost at 50%, but there were over 3 million divorces in China in 2014, not a very good indication of why someone should get married. No doubt women are now waiting longer before entering into a long-term relationship of marriage. Sounds smart, waiting longer may not ensure changes of a better relationship but at least have a better idea of what they do not want. As mentioned, this pressure to get married is not so much levied on single men. Doesn’t seem fair but people tend to focus on the woman.

So let’s give them a break and let them decide what is best for their self. Perhaps the 3S should be Successful and Smart and Satisfied.

别再叫她们“剩女”

年过30岁依然单身的女人总是被冠以“剩女”这样贬损的称呼。在西方把这样的女人叫做“3S女人”——70后，单身，停滞不前。但是对于同样状况的男人，社会则显得宽容很多，也不会对他们施加如此大的压力。

遇到逢年过节，全家团聚的时候，这些“剩女”们更是成为众矢之的，被所有亲戚盘问何时结婚，为什么还不找男朋友。本应该欢乐的佳节却变成痛苦的折磨。尤其是当自己年纪相仿的兄弟姐妹已经结婚生子，她们更会被家人催促着快马加鞭。

但事实上，中国的离婚率也在逐年攀升，所以人们开始思考是否要为了赶上步伐而仓促成婚。很多女性都在等待着对的人，结成长久的婚姻。虽然等待并不一定能得到她们想要的结果，但至少让她们更清楚自己不需要什么。

“

Useful

Convenient
& Helpful ”

\$ 2017 life and travel guidebook is coming soon...

让你爱不释手的一本具有实用性、服务性、导向性的生活及旅游手册。

2017版火热招商中



Advertisement booking hotline (招商电话) : 022-27500877

LET
US
STAY
WITH
YOU.®

Feel at home miles away from home.



September 28, 2016, The Ritz-Carlton Executive Residences opened its doors in Tianjin. Nestled in the heart of the CBD, it redefines luxury home-style living in this vibrant city. Immaculately appointed living spaces with state-of-the-art features await to help you to unwind at the end of each work day. Best of all, its elegant surroundings come with the warmth and attention to detail that can only come from Ladies and Gentlemen who truly understand what it takes to make you feel at home.

ritzcarlton.com/tianjin

RESERVE NOW: RC.TSNRZ.RESERVATIONS@RITZCARLTON.COM



**THE RITZ-CARLTON
EXECUTIVE RESIDENCES**

TIANJIN